



U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
 ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

帰国後の住まいの準備
始めてみませんか? ♪



帰国後の住まいのことなら
なんでもお気軽にご相談ください!

注文住宅 分譲住宅 リフォーム

さくら

ウェブサイトにて、新着情報、続々更新中!
分譲住宅情報

全国各地でお得なキャンペーン実施中!

一時帰国時や日本にいるご家族様だけでも...
日本全国290を超える展示場でお待ちしています。
※2013年12月現在

詳細はウェブまで 帰国後の住まい 検索
http://sfc.jp/ie/kikoku/

住友林業株式会社

住宅事業本部 法人営業部 (海外レジデンス)

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

安心で確実
貴社のビジネス
を応援します。

24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

2011年からElavon, Inc.の
トッププロデューサー
* 詳細については弊社にお問い合わせください。



US Bankcard Services, Inc. is a Registered MSP of Elavon, Inc. Georgia and of Wells Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA. American Express may require separate approval.

今年の納税は
これで大丈夫、後編

MLBパイレーツ
古豪復活を支える
百瀬喜与志

パームスプリングスの
誘惑

P-52

P-5

卒業祝い、
入学祝いには、
日本では買えない
LA名物の丸秀
『雲丹シリース』

日本版でお気軽にお問い合わせください。
WEB: www.maruhide.us
TEL: (562) 435-6509
email: sales@maruhide.us

「帰国前に日本の家の
準備をしてよかった!」
の声、多数頂いています。
アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料でお届けします!
パナホーム 帰国 検索

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。
www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
(310) 218-1021
平日 12~21 時 (東部時間)

古本 買います
売ります

お問い合わせ Tel: (310) 218-1021 (LA) 日本書籍販売



一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ

第45回 ロケーションありき



日本人や日系企業が比較的小さいアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗、そしてカリフォルニアはアーバインに続いて、北カリフォルニアのパークレー店がオープンを迎えた。さらにシカゴ、ニューヨークにも進出するプロジェクトが組まれており、その先には日本への逆輸入、そしてアジア市場も視野に入っている。

2014年1月、地下鉄駅前という絶好のロケーションと、看板メニューの試食作戦で滑り出しから多くの顧客を獲得したパークレー店。しかし、その成功は「繁盛レストランにとっての基本条件はロケーション」という教訓を得たアーバインでの苦い経験の上に成り立っていた。

「人が集まる所に、人々が徒歩で歩き回るエリアの中に店を出していく」という新たな戦略を胸に、CEOの平田氏は今後の全米展開の展望を次のように語る。

「人通りの多い場所に出店したパークレー同様、シカゴも同じような立地条件で候補地を探します。できれば、道行く人にサンプルの試食を提供できること。さらにニューヨークは、以前は郊外での立地を検討していましたが、今の狙いはマンハッタンです。思い切って中心地に出店したいと考えています。そして是非、ニューヨークにSeasons of Japanのメニューの試食をしてもらい、手応えを感じていきたいですね」

Seasons of Japanの料理にはアンガスビーフなどの高級食材が使

用されている。それを10ドル前後の手頃な料金で提供しているということは、1日に千人以上の顧客を獲得して初めてビジネスとして成立する。

「そのためにはやはり『ロケーションありき』ということを変更して認識しました」と平田氏。これからは出店候補地に関しては事前調査にプラスして、あらゆる角度からの熟考を重ねていくという。

ところで、アーバインで苦い経験を味わったロサンゼルス地区だが、捲土重来はあるのだろうか？ その場合も郊外型ではなく、都市部の人通りの多いエリアに出店するパークレー作戦を踏襲していく方向だ。

「UCLAのお隣、ウエストウッドにいい物件はないか、以前から探していますが、まだ見つかりません。サンタモニカのサードストリート・プロムナードも見学しました」。これらはすべて、週末ともなると人々が散策に繰り出す繁華街だ。

そしてロサンゼルスと言えばダウンタウン。日本からアメリカ本土に進出してきたコンビニエンスショップのチェーンも、最初はサウスベイの郊外に出店したが、結局、客足が伸びずに最終的にはサンタモニカのサードストリート・プロムナードとダウンタウン地区に集中して現在は客を集めている。

ロサンゼルス地区でSeasons of Japanが新たな店を開くのはいつになるのか？ その間に平田氏は「まずはロサンゼルスより先にサンフランシスコ地区を固めます。パークレー店の近く5マイル圏内に新店舗を出し、サンフランシスコ市街地へ進出していきます」と迷いのないすがすがしい表情で答えた。



Seasons of Japan

ジョージア州サバナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、フロリダ州に1店舗、カリフォルニア州に1店舗。現在年商1200万ドル。新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード店。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用。きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルファーとして渡米。USゴルフチャンネルの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。

急成長中の日本食レストランチェーン、オランダ、ハワイ、シカゴ、サンフランシスコ、ニューヨークに進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集中!

ご興味のある方はご連絡ください

TEL : 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiromiまで)
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com

日本経済新聞 電子版

春の

海外得割

キャンペーン 実施中

3月中「電子版月きめプラン」に新規でお申し込みいただくと、4月末までの電子版購読料が無料になる、春の海外「得割」キャンペーン。
海外で電子版をお読みの方のみ対象です。
日経ID300万突破を記念した限定キャンペーン。
ぜひこの機会をご利用ください。

3月中に申し込むと電子版が
4月末まで無料!



早ければ早いほどお得!
3月1日 (日本時間) **3月31日**
お申し込み分まで

お申し込みはこちらから >>> <http://s.nikkei.com/ftoku>

新年度生
募集中

3月の本科授業

2週間無料

お試し体験授業実施!

世界でがんばる子を応援する塾

ena

幼稚部・小学部・中学部・高校部

2014帰国生大学入試合格速報!
2014年2月26日判明分

早慶上智121名合格
早大61名、慶應大36名、上智大24名

7/1 (火) ena渋谷帰国生大学入試直前講習会スタート!

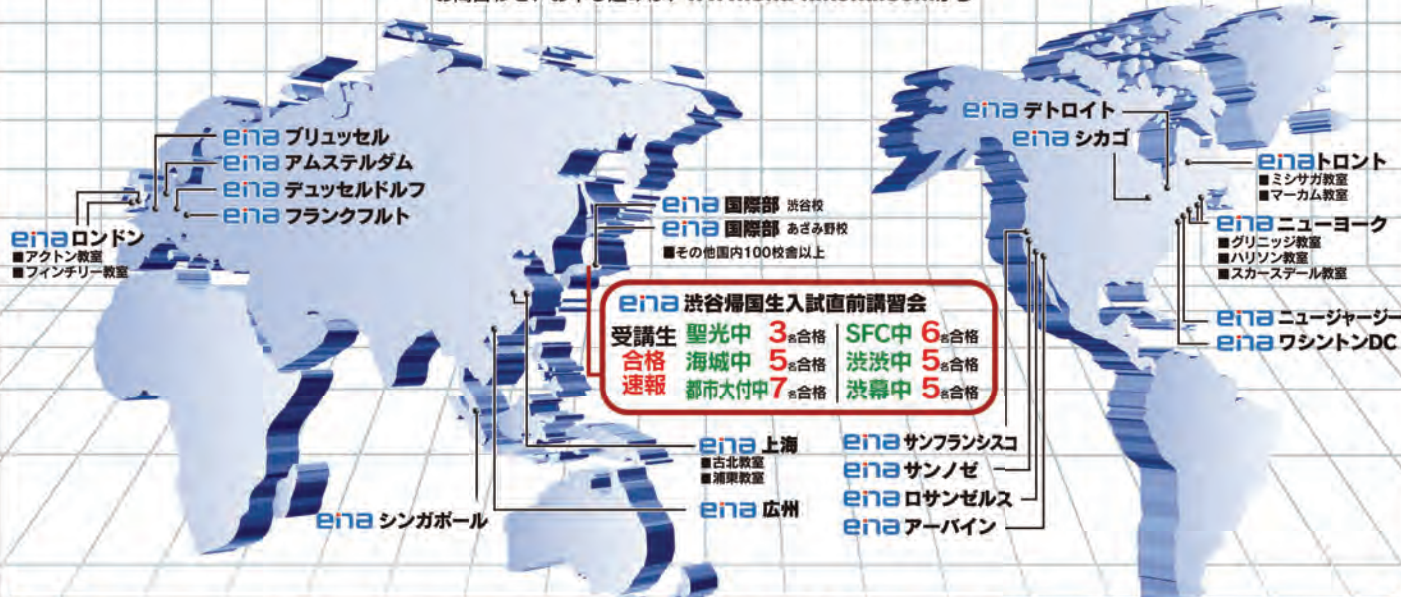
早慶・上智大文系学部 筆記試験対策(小論文、国語、英語)、文系数学対策、面接対策

開講期間: 2014年7月1日(火)~9月20日(土)

受講料: [7月]143,000円、[8月]143,000円、[9月]85,600円(文系数学オプションは月額+22,400円) 消費税別

定員18名の少人数制、海外生のことを知り尽くした海外及び国内ena国際部の講師陣が丁寧に指導!

お問い合わせ、お申し込みは、www.ena-kikoku.comから



ena 渋谷帰国生入試直前講習会
受講生 聖光中 3名合格 SFC中 6名合格
合格 海城中 5名合格 洗液中 5名合格
速報 都市大付中 7名合格 洗幕中 5名合格

ena 国際部 2014年度 帰国生入試合格実績 抜粋 2/26判明分

小	慶應横浜初等部	1	文教小	1				
中	慶應湘南藤沢中	18	渋谷渋谷中	12	攻玉社中	20	桜蔭中	1
	慶應普通部	1	渋谷幕張中	12	都市大付中	14	豊島岡女子中	1
	頌栄女子中	37	成蹊中	9	海城中	6	洛南高附中	1
高	洗足中	23	白百合中	5	聖光学院中	3	西大和中	1
	早大本庄高	16	慶應湘南藤沢高	17	慶應NY学院	5	学芸大附高	7
	早大高等学院	9	慶應義塾高	10	ICU高	28	筑波大附高	1
	早稲田実業高	8	慶應女子高	9	同志社国際高	12	開成高	1
	早稲田渋谷S'pore	3	慶應志木高	8	青山学院高	8	ラサール高	1
大	早稲田大	61	ICU	8	Michigan大	2	UCLA	2
	慶應義塾大	36	京都大	1	Pennsylvania大	1	UC Berkeley	1
	上智大	24	名古屋大	1	Cornell大	1	Boston大(Colg)	1
	関西学院大	9	北海道大	1	Duke大	1	Rochester大	1

※上記以外にも有名中学、有名高校、有名大学に多数合格!

2014年度 ena 国際部入試報告会・授業説明会

開催日	曜日	会場	幼稚部	高校部 (大学入試)
3月29日	土	ena San Francisco ena San Jose ena Los Angeles ena Irvine ena New Jersey ena Detroit		要問合せ 18:00~ 10:00~ 13:30~ 10:00~ 10:00~
3月30日	日	ena NY Greenwich教室 ena NY Harrison教室 ena NY Scarsdale教室		9:30~ 12:00~ 15:30~
3月31日	月			

☆お席に限りがあるため、ご参加には事前のお申し込みが必要です。
開催会場の詳細お申込みはwww.ena-kikoku.comから

U.S.フロントライン優待特典

ena 北米 2014年度

入学金 \$200割引カード

新年度入学生氏名(ローマ字で記入)

くん・さん(小・中・高 年生、幼稚部 歳児)は

ena に入学金 200ドル割引で入学します。

電話番号() - 校舎・教室名

有効期間: 2014年1月1日~3月31日(入学手続時提示以外は無効) 受付日: 受付担当者:

JALマイレージバンク割引、ANAマイレージクラブ割引、兄弟2人目・3人目入学金割引、講習生継続割引(登録料\$30支払済の場合)の4つの割引に併せて併用可、その他すべての割引との併用は不可、複数の\$200割引カードの同時使用不可、北米各校舎・教室の入学金のみに適用。

ena 国際部

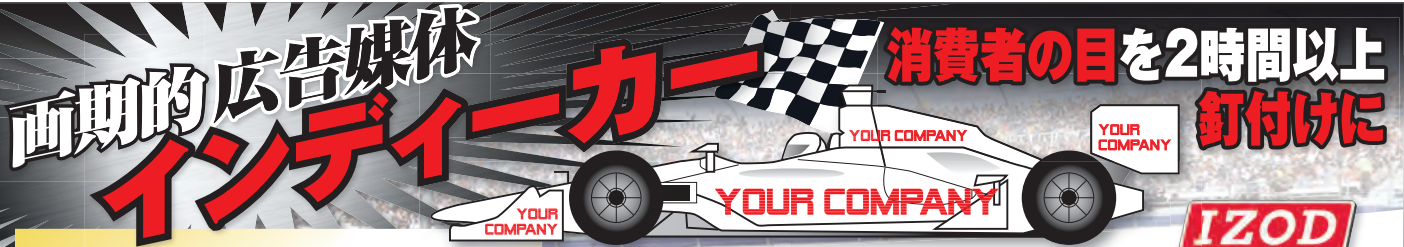
帰国生、海外生の学習をサポート
帰国生入試に関する情報をお届けします。

お申し込み・お問い合わせ www.ena-kikoku.com

ena 北米

888-362-1177

E-mail: enausa@msn.com



画期的な広告媒体 インディーカー

雑誌、新聞の広告、テレビ、ラジオでのコマーシャル、インターネットのバナー広告、ダイレクトメール、道路沿いのビルボードなど、実にさまざまな広告媒体が氾濫する中、にわかにクローズアップされているのがインディーカーの車体です。なぜ、今、インディーカーなのか？ その背景にあるものと期待できる効果について、モータースポーツ・クリエイティブ405のモータースポーツマーケティングスペシャリストのグレッグ・リー氏に聞きました。



グレッグ・リー

82' 鈴鹿FJ-1600シリーズデビュー、88' 自ら率いたチームで全日本カート選手権A-IIクラス(西地域)参戦。IRL認定広告代理店の代表を務める。日本通算30年以上モータースポーツ歴と豊富なビジネス経験を生かしたマーケティングスペシャリスト。

米国在住成人5人に1人がファン 購買力5640億ドルの巨大市場

皆さんも、インディーカーやナスカーについて聞いたことがあると思います。アメリカのモーターレーシング界の代表的なレースであり、常にファンの目を釘付けにする熱いレースが展開されています。通常のレース時間は2時間ほど。この間、レースカーの車体、そしてレーサーが装着するスーツやヘルメットには、そのレーサーをバックアップする企業のロゴがプリントされています。これらのロゴは、レースの間、ずっとテレビ中継されており、レーサーとレースカーの動きを追う視聴者の頭にインプットされます。

私はこの事実に着目し、インディーレーシングリーグ認定の広告代理店Motorsports Creative-405を立ち上げました。つまり、モータースポーツを広告媒体として利用することで、よりグローバルで効果の期待できるマーケティングのお手伝いをするのが可能だと確信したからです。

インディーカーには、ここ数年、日本人ドライバーも参戦しています。彼らの活躍を通してインディーカーを認知しているかもしれませんが、実際には巨大な経済効果をもたらす市場です。サーキットやレース場を訪れる観客数は、年間150万人、1レースの平均にすると10万人にもなります。一つの大会における経済効果は何と3億3600万ドルに及びます。また、会場に足を運ぶまでもなく、50年近く前から米ABC局でテレビ中継されているため、その経

済効果は未知数です。

ファン層については、老若男女と幅広く、人口によると約4千万人。これは米国在住の成人5人に1人という高い割合です。ファンの世帯の平均購買力は年1万5300ドル。ファン層全体に換算すると5640億ドルもの巨額になります。

インディーカーのスポンサー 4年で10倍の売上げに

モータースポーツ関連の広告手法に関しては、車両本体に企業ロゴ、ブランドロゴを入れる、レーシングドライバーのスーツやヘルメットに入れるなどのダイレクトスポンサーが代表的です。ドライバーが入賞すれば、テレビ、雑誌、インターネット上での露出が増えます。

さらにコースや周辺エリアでのバナー広告、全シリーズを通してのオフィシャル冠スポンサーや特定レースでのスポットスポンサーなども可能です。また、オフィシャルグッズのプロモーションパートナーという形での宣伝手法もあります。

一例として、現在、インディーカー・シリーズ全戦の冠スポンサーとして契約中(5年契約)の某パレル企業は、4年目にして売上げが約10倍に跳ね上がったとの報告を受けています。費用対効果も大きく、モータースポーツ、ファンにダイレクトにアピールできる新しい宣伝媒体です。

お問い合わせは日本語で
お気軽にご連絡ください。 IRL Authorized Advertising Agency
Motorsports Creative 405

Toll Free **1-888-924-7244** 内線2 (米国 カナダ)

E-mail **info@mc405llc.com** (英日対応可能)

- 業務内容**
- 1 IRL及びF1マーケティングコンテンツの取扱業務
 - 2 主要コンストラクターと連携したコンテンツの提案
 - 3 新規・既存マーケティングサポート・新業態企画・提案
 - 4 各種キャラクタースーツの企画・ライセンス製造
 - 5 モータースポーツビジネスにおけるマーケティングソリューションの企画・提案
 - 6 各種メディア・SPメディア取扱及びアスリートマネージメント・キャスティング

Indianapolis: 9465 Counselors Row, Suite 200, Indianapolis, IN 46240
San Francisco: 555 California St, Suite 4925, San Francisco, CA 94104
Monte Carlo: 74 Boulevard D'Italie 98000, Monte Carlo, Monaco

在外選挙では、国政選挙(衆議院議員及び参議院議員選挙)に投票することができます。

在外選挙

日本に届け、私たちの一票

在外選挙で投票を行うためには在外選挙人名簿への登録申請を行い、あらかじめ「在外選挙人証」を取得していただく必要があります。

在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに日本国大使館及び総領事館において登録申請をお願いいたします。

1 登録資格

- 1 満20歳以上の日本国民であること。
- 2 海外に3か月以上お住まいの方。
(ご住所を選挙管轄する大使館・総領事館の管轄区域内に、引き続き3か月以上お住まいの方)。なお、3か月未満の方でも、登録申請することができます(注)。
- 3 在外選挙人名簿に未登録であること。
※日本国内の最終住所地の市区町村に転出した旨の届出(転出届)を行っていない方は、先に届出を済ませた上で登録を行ってください。

(注)居住期間が3か月未満の方の申請の場合、大使館・総領事館では申請書類を一旦お預かりし、居住期間の3か月経過時に、改めて申請者の方の住所を確認した上で、手続きを再開することとなります。

2 申請書の提出方法

申請者本人又は在留届に記載されている同居家族等(注)が、ご住所を選挙管轄する在外公館の領事窓口で直接申請してください。

なお、申請書は在外公館が実施している領事出張サービス(一日領事館)でも受け付けています。申請書は在外公館に備え付けがありますが、総務省のホームページからもダウンロードできます。(注)「同居家族等」とは、在留届の「氏名」欄に記載されている方及び「同居家族欄」に記載されている方で日本国籍の方となります。



3 登録申請の際に持参するもの

【申請者本人による申請の場合】

- 1 旅券
旅券が提示出来ない場合は、旅券に代わる身分を証明する書類(運転免許証、外国人登録証等の日本国又は居住国政府・自治体の発行した顔写真付きの身分証明書)
- 2 在外公館の選挙管轄区域内に居住していることを確認できる書類
(イ) 申請の時点で、管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方: 住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証等。ただし、在留届を管轄の在外公館に3か月以上前に提出済みの方は不要です。
(ロ) 申請時における居住期間が3か月未満の方: 申請時の住所を確認できる書類

【同居家族等による申請の場合】

- 1 申請者本人の旅券
- 2 申請者本人が自署した申請書及び申出書
- 3 3か月以上の継続居住を確認できる書類
上記、[申請者本人による申請の場合]②(イ)(ロ)と同じ
- 4 申請を行う同居家族等の旅券
(旅券以外は認められませんでしたのでご注意ください)

詳しくはお近くの在外公館まで

在ニューヨーク日本国総領事館

☎ 212-371-8222 www.ny.us.emb-japan.go.jp/

在ニューヨーク日本国総領事館の緊急メール(総領事館からのお知らせメール)配信サービス
登録はこちら <https://www.mailmz.emb-japan.go.jp/cgi-bin/cmd/index.cgi>

いざという時に役立つ「在留届」を提出しましょう!

届出・手続きはこちらから

<http://ezairyu.mofa.go.jp>

外務省



Photo credit Tom Brewster / Courtesy of Palm Springs Bureau of Tourism



インディアン・キャニオンの景色

パームスプリングスの誘惑



Photo provided by the Palm Springs Aerial Tramway



スカートをはいた、パームツリー

文/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)
 デザイン/岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu)
 取材協力/Special thanks to Palm Springs Bureau of Tourism

「ヤシがあるところには、水がある。大昔、コーウィアの人たちはここを『SEKI』(sound of boiling waterの意)と呼んでいました。寒暖の差が激しく地震も多い砂漠の暮らしたに、水は恵みと癒しをもたらしてくれたんで

サンゼルスから東へ、車で約2時間。ここはもう、カリフォルニアの砂漠地帯で、死の谷「デスバレー」もそれほど遠くない。真夏になれば華氏130度を記録したりする恐ろしい場所。——はすなのだけれど、パームスプリングスには、いつも青々とヤシの木が生い茂り、水が湧き出ている。ここを「砂漠のオアシス」「ミラージュ」(蜃気楼と呼ぶ人がいてもおかしくない)。
 サンヤシント山 (Mt. San Jacinto) のふもとに広がる砂漠は、大昔は池だった。今は1年に数インチしか雨が降らないが、地下には水がたつぷりある。
 数千年前にここに住み着いたコーウィア・インディアン (Cahuilla) は、この土地を「The Palm of Gods Hand」と呼んでいた。パームスプリングスの街を取り囲むインディアン・キャニオンは、カリフォルニア・ファン・パームという種のヤシの、世界最大の生息地だ。
 南カリフォルニアのシンボルともいえるこのパームツリーだが、天然の原木があるのはパームスプリングスだけ。ロサンゼルスやサンディエゴの街路樹を含めて、ほかの場所にあるパームツリーはすべて「移植」だ。緑の葉の下に、フサフサこんもりと茶色の皮がぶらさがっている。腰に糞を巻いたような、フラダンスの衣装のような。地元の人には「スカートをはいたパームツリー」と表現する。都会に移植された木はたいいてい、消防法上の理由から、このスカートを切り落とされてしまう。
 インディアン・キャニオンは、コーウィアの子孫アグア・カリエンテ族 (Agua Caliente) の居留地「リザベーション」になっている。レンジャーのレイブンスの案内で、パームツリーの森を歩いた。
 「ヤシがあるところには、水がある。大昔、コーウィアの人たちはここを『SEKI』(sound of boiling waterの意)と呼んでいました。寒暖の差が激しく地震も多い砂漠の暮らしたに、水は恵みと癒しをもたらしてくれたんで

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com/backnumber) で全ページ、カラーでご覧いただけます。

IACE TRAVEL

北米最大ネットワークで
日本人スタッフが**24時間トータルサポート**

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールパス パッケージツアー

44th おかげさまで44周年
ANNIVERSARY
世界60店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨヤク (4223) オンライン予約も受付中

24h OPEN **1-877-489-IACE** **www.iace-usa.com**
クルーズ課 **www.iace-cruise.com**

パリと南仏周遊 6泊7日

～パリ・ニース・アヴィニョン～ **4/17(木)出発限定!パリ発着**

ここがポイント!

- 個人では中々行くことが難しいプロヴァンスの田舎街もご案内!
- エズ、モナコ、エクス・アン・プロヴァンス、リュベロン、アルルなど南仏の人気スポットを日本語ガイドとくまなく回ります!
- 最終日はゆっくりとパリで自由行動!

※ホテルのグレードをお選び頂けます! ※

スタンダード	スーパー	デラックス
\$1590	\$1740	\$1890

※料金は、大人2名1室ご利用の際の1名様料金です。
※現地までの航空券代金は含まれておりませんので、お問い合わせ下さい。

上: 幻想的なゴルドの村。 左下: アルルの町 右下: エクス・アン・プロヴァンス

HIS ★「HISGO」ならオンラインからでも安全に航空券予約が可能です!
アクセスはこちらから hisgo.com/jus
1-877-HIS-USA1(447-8721) www.his-usa.com

2014年 第一回 ANBUSAカップ

日中韓フットサルトーナメント



今年の6月から始まるブラジルワールドカップと併せ、日中韓の間で行うフットサル・トーナメント。サッカーが好きな人を含め、日・中・韓のビジネスネットワークの拡大、相互協力、文化交流、民族団結、そしてアメリカ国内でのアジアの地位をより高め注目させたいとの思いから、このイベントを企画しました

🏆 リーグ戦主要日程 (週末のみ)

- 開幕式 : 2014.05.04 (Stubhub Center Practice Ground)
- 予選 : 2014.05.04~2014.05.18 (グループリーグ)
- 本選 : 2014.05.24~2014.05.31 (決勝トーナメント)
- 決勝 : 2014.06.01 (準決勝及び決勝)

🏆 賞金

- 優勝 : \$ 5,000
- 準優勝 : \$ 3,000
- 3位 : \$ 2,000

🏆 詳しい内容のお問い合わせは

日本語担当 : SEIGA YANAGI / 柳 清雅
 TEL : (310) 439-9635 / e-mail : seiga@anbuser.com
www.anbuser.com



メディアスポンサー





サンジャシント山州立公園からの眺め

Photo provided by the Palm Springs Aerial Tramway

「とレイブンスン。コーウィアと水との関わりには、こんな伝説がある。ある日、湧き水の中に赤ちゃんがいるのをコーウィアの少女が見つけた。救おうとしたが流れに巻き込まれ、沈んでしまった。メディスンマンである父は、蚊を使って湧き水に魔法をかけたが、少女は死んでしまった。人々は水辺に集まって祈り、供え物をした。以来、コーウィアの人たちは水を怖がるのをやめ、鉱泉がもつ癒しの力を敬うようになった。」

今もここはコーウィアにとつてのホームランドで、祖先の足跡をたどれるトレイルが残っている。岩の影に小さな虫がいた。見つけたレイブンスンさんが「踏みつけないように」と注意した。虫は、もとはインディアンドだったそうだ。地面に耳をあてて敵の部族がやってきたら教える



何万年もかけて自然の力で作られた

ようにと「見張り番」を言いつけられていたのに、敵族の女性と恋に落ちて襲撃を教えなかったので、罰としてメディスンマンに虫に変えられてしまった。こうすれば、しつかり耳を地面につけて聞けるだろう、と。

インディアン・キャニオンは広い。奥までいけば滝もある。馬に乗って回ることもできる。乾いた砂地、赤い岩、一直線に並んだパームツリー、きらきら輝く泉。高台からは、パームスプリングスの街が見渡せる。夏には、満天の星空を眺めるツアーもあるそうだ。

アメリカの旅に国立公園の存在は欠かせないけれど、ネイティブ・アメリカンの居留地にある公園（トライバル・パークなどと呼ばれる）にも魅かれる。観光客が少なく、たいていはその部族の人が案内してくれるからだ。部族がたどってきた道のりや語り継いできた伝説を聞きながら、ゆつくり回るのがいい。

パームスプリングスの夕日は、サンジャシント山の裏に落ちる。標高3300メートルもある。この時間帯を地元の人々は「マジックアワー」と呼んでいる。そして朝日。こつこつとした素っ気ない山が一変し、ピンクと紫色に染まる。

インディアン・キャニオンを馬でゆく



砂漠とは思えない風景



パームスプリングス

ロサンゼルスから東110マイル、サンディエゴから北東140マイル。国際空港がダウンタウンから2マイルの近距離にあり、便利。観光のピークシーズンは、避寒客が増える11~4月。1年を通してほぼ晴天続き。ジョシュアツリー国立公園も近い。



無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品質アゲルト・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
 21W・45th St・2F・New York・NY 10036
 Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158
 E-mail:support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●東海岸2店・お店へも是非お立ち寄りください。
 HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
 HQビデオ NJ店 ミツワマーケットプレイス内 (201) 941-7622

超安 **ファースト**
ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で19年

安売王ハンター

914-261-8206

OGIURAS INC 1-800-501-4502 huntertravel.net

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。



Pi Water is
the best water.

「パイウォーター」があなたを変える！

“美しく”、そして“健康に”！！

警告 (残留塩素) 今、お使いのシャワーがあなたの髪と肌のダメージの原因かもしれません！！

残留塩素

カルキ

シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍！肌荒れやアトピーの原因に！

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化！頭髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に！

カビ、サビ菌

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊！肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に！

高級なシャンプーやコンディショナーを使っても、残留塩素等がすべてを無駄に！

パイウォーターで
”美肌”
”美髪”
に！！

パイウォーターの
やわらかなお湯が
肌質・髪質をアップ

髪質も良くなる！
肌がきれいになり！

にきび
肌荒れ
乾燥肌
アレルギー疾患
抜毛
アトピー

バイオキックスシャワー \$230
パイシャワー・ハンドヘルド \$148
スペシャル・パイシャワー \$250
パイシャワー・スタンダード \$148
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

アトピーでも安心！

Before 3カ月 After

お湯の柔らかさに驚きました。アトピーの娘は1カ月位で肌に健康な部分が増えてきて、3カ月後には健康肌になりました。(NY在住 女兒1歳)

重たいボトルウォーターを
買う必要がなく、経済的にもお得！

良い水を使い放題
1日
\$0.53 ~ \$1.58

カウンタートップ用 AP-560
アンダーシンク用 AP-550 各 \$580
(交換フィルター \$295)

アンダーシンク用

自然の力を応用して理想的な岩清水をつくります。

Dr.π製水器は、電気により人工的に水をつくるのではなく、パイ化セラミックや酸化還元特殊合金 (=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつくられています(構造図参照: AP-560)。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているため、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層(この場合セラミックや自然石)を通した生きた水を手に入れることができます。

[11階層にも及ぶ浄水/活水のステップ]

●第一段階の浄水部
①10μセディメントフィルター：不純物を除去。②パイ化KDF：重金属(鉛等)を除去し、殺菌を行い、有害塩素を無害化。③パイ化ヤシガラ活性炭：嫌な臭い、有害塩素をさらに取り除き、水の味を良くする。④10μセディメントフィルター：不純物を除去。

●第二段階の浄水部
⑤5μセディメントフィルター：不純物を除去。⑥パイ化ヤシガラ活性炭：パイウォーター化の前にさらに水の質を良くしておく。⑦パイ化3Mセラミック&⑧パイ化セラミック：水の分子集団(クラスター)を細かくし、パイの情報を水に転化する。⑨パイ化トルマリン⑩パイ化水晶セラミック：遠赤外線効果、マイナスイオン効果を水に付加する。⑪5μセディメントフィルター：不純物を除去。

卓上用コンパクトタイプ

狭いキッチンでも OK!
個人使用に最適な
卓上用製水器

AP-250 \$360

パイパスで温泉気分！！

パイウォーターで、心も身体もリラックス!!
お風呂の蛇口に掛けるだけで、パイ化されたお湯がパイパスにためられます。

パイパス・ホワイト \$90
パイパス・ブルー \$98

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr.π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パームスプリングス 最新&参考情報

さよなら、マリリン 3月27日「お別れ会」



パームスプリングスのダウンタウンにある「Forever Marilyn」は、マリリン・モンローが主演映画「七年目の浮気」(英題「The Seven Year Itch」)で見せた、ふわりとめくれたスカートを押さえる有名なポーズを再現した像だ。

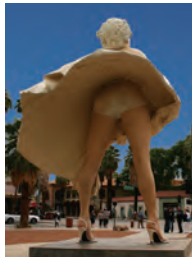
高さ26フィート、重さ約3万5千ポンド。彫刻家Seward Johnsonの作品で、最初はシカゴに飾られていたが、2012年5月に引っ越してきた。

パームスプリングスは、マリリンにゆかりの深い土地。こここのクラブで働いていたときに見出されたという逸話があり、有名になってからは家も所有し、夫だったジョー・ディマジオと一緒によく過ごした。

スカートの下にはいつて見上げる人や、真似してポーズ写真を撮る人や…。大人気で、本来は1年だけの展示予定

だったのが延長されてきた。しかし、ついにパームスプリングスを去る日が決まった。3月27日(木)6pmから、お別れのイベントが開かれる。有名人も登場して、ライブパフォーマンスなどで別れを惜しむ。入場無料。

その後は、5～9月、ニュージャージー州ハミルトンで展示される予定。シンガポールや上海、ブラジル、ロンドン、マイアミ、ローマなどからも「来て来てコール」が届いているそうで、マリリンの旅は続きそだ。



■お別れ会の詳細:

www.Facebook.com/PalmSpringsForeverMarilyn



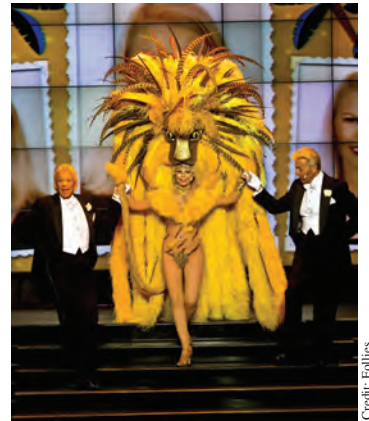
Credit: John Greenberger

熟年の脚線美も見納め フォーリーズ、ついに終幕

20年以上続いてきたパームスプリングスの代名詞ともいえるショー「Palm Springs Follies」が、今シーズンを限りに幕を閉じることになった。

キャストは全員、55歳以上。最高は84歳。ナイスボディーを惜しげもなく披露し、1940～70年代のヒット曲に乗って華麗に足を振り上げる。

ダウンタウンの「Historic Plaza Theatre」で、特別ゲストを迎えながら「The Last Hurrah!」を上演中。千秋祭は5月18日(日)。チケットは29ドル～。



Credit: Follies

■詳細: 760-327-0225

www.PSFollies.com

Desert Modernism

19世紀後半に鉄道が伸び、20世紀に入るとパームスプリングスは「ハリウッド御用達の保養地」として発展していった。

当時、ハリウッドの俳優たちは、スタジオとの契約で、休暇中も決められた距離の中でしか旅行することができなかった。ロサンゼルスから近いパームスプリングスが、自然と遊び場になった。

パームスプリングスではスターを見かけても写真を撮らないという「紳士協定」があり、パパラッチに追いかけてられない安心感も手伝ったという。フランク・シナトラ、ダイナ・ショア、ソニー・ボノ、ボブ・ホープ…。数えきれない有名人が、ここで遊び、恋をした。

これと並行して、パームスプリングスでは1930年代から「Mid-century Modern」または「Desert Modernism」と呼ばれる建築とデザインが盛んになった。ハリウッドのスターや東部・中西部の大富豪たちがセカンドハウスをつくり、新進気鋭の建築家を雇って、自由に夢を追わせた。

深く張り出した屋根、ガラスを多用した天井や窓。サンヤシント山の眺めを考慮したアングル、外と内が一体になったような空間づくり。間仕切りを減らし、壁も上から下まで覆わずに、天井や床の部分にすき間をつくって広く見せている。ニューヨークやロサンゼルスの狭苦しいアパートにも、こんなひと工夫があれば、ずいぶん住み心地が良くなることだろう。

今もパームスプリングスでは、景観を守り、山の眺めをさえぎらないために、家は1階建てしか許されていない。ロサンゼルスのような場所では眺望は「特権」

だから、億万長者が山の上と海の眺めの隙を買い占め、庶民はあきらめるしかないのだが、パームスプリングスでは誰もが平等に景色を楽しめる。

街なかのガソリンスタンドや銀行、スーパーマーケットなども、モダン建築とデザインを取り入れている。

The Modern Tour with Michael Stern

760-904-0904、info@themoderntour.com

www.TheModernTour.com

モダン建築の専門家で「Julius Shulman: Palm Springs」の写真集で有名なフォトグラファー、マイケル・スターンさんが主宰する。

約3時間かけて、モダン建築の巨匠たちの邸宅を見学。外から眺めるだけでなく、家の中にも入ってインテリアも見学できる。建築家たちをよく知っているマイケルさんならではのツアーだ。

1人150ドル。要予約。



William F. Codyが、石油王で映画「ラッシュ」や「ローン・レンジャー」のプロデューサーでもある富豪のためにデザインした「The Horizon」。ハリウッドの俳優を招いて豪華なパーティーが開かれた

Modernism Week

www.ModernismWeek.com

毎年2月、約2週間にわたって開催。モダン建築を見学する特別ツアーや、映画の上映、パーティーなど盛りだくさんの大人気イベント。

パームスプリングスのモダン建築は、以前から愛好家や専門家の間では有名だったが、ここ数年、ニューヨークの広告業界を描くTVドラマ「Mad Men」がヒットした影響で、関心をもつ若者が増え、ちょっとしたブームになっている。



Courtesy of Palm Springs Bureau of Tourism

Palm Springs Art Museum

101 Museum Drive, Palm Springs, CA
760-322-4800
www.PSMuseum.org

ダウンタウンにあり、今年で開館75周年を迎える。11月に、モダン建築とデザインに関するコレクションを集めた「Palm Springs Art Museum Architecture Design Center」をオープンする予定。建物は、1960年代につくられた銀行を改装する。

完成予想図



Courtesy of Palm Springs Art Museum

開館時間は、火水金土日10am~5pm、木12~8pm、月休。

入館料は、一般12.50ドル、シニア10.50ドル、学生5ドル。毎週木曜4pm以降と、毎月第2日曜は無料。

Sunnylands Center and Gardens

37977 Bob Hope Drive, Rancho Mirage, CA
760-202-2222
www.Sunnylands.org

モダン建築の巨匠の一人、A. Quincy Jonesが、新聞王で雑誌「セブンティーン」の創刊者、ウォルター・レオノア・アナンバーグ夫妻のために1966年に建てた邸宅。

歴代の大統領が、国賓を迎えて屈託なく意見を交わす場としても使われてきた。西海岸のキャンブ・デービッド（大統領専用の別荘）と呼ばれる。昨年6月、オバマ大統領と中国の習国家主席の歴史的な首脳会談の場になった。今年2月中旬、オバマ大統領とヨルダン国王の会談が行われたばかり。

一般公開されていて、邸宅や敷地、庭園などをめぐるガイドつきツアーが、最近新しく加わった。国際政治に興味がなくとも、美術館も顔負けのアート・コレクション、庭やゴルフコース、インテリアを見るだけで十分に楽しめる。

ビジターセンターと庭園は、入場無料。開館時間は、木~日9am~4pm（9~5月）と、7am~2pm（6~7月）。8月は休館。

ほかに、「Historic House Tour」（90分、35ドル、木~日のみ）や、「Historic Estate Bird-Watching Tour」（90分、25ドル、1~6月の毎週木曜9:15am）などがある。予約が必要で、毎月1日と15日の9amから、その月の前半と後半のツアーの券売を受け付ける。ツアーは各種あり、無料で予約が要らないものもある。



Official White House Photo

1981年の大みそか、パティオでくつろぐレーガン大統領夫妻



Photo by Mark Davidson © The Annenberg Foundation Trust at Sunnylands

Night Life

The Purple Room

1900 East Palm Canyon Drive, Palm Springs, CA
760-322-4422
www.PurpleRoomPalmSprings.com

1960年代に、ディーン・マーティンとフランク・シナトラが「たまり場」にしていた店。昨年、改装してよみがえった。「Club Trinidad Resort」の中で、日替わりでジャズやサルサ、ラテンなどのライブがある。料理とカクテルも人気で、シュリンプカクテルやチミチュリソースのステーキが美味。



Courtesy of The Purple Room



Courtesy of The Purple Room

Hard Rock Hotel

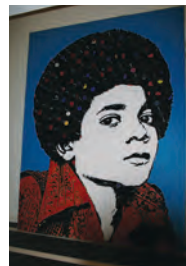
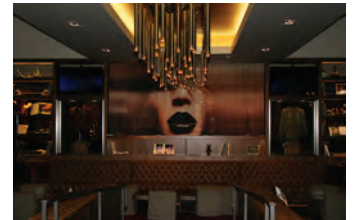
150 S Indian Canyon Drive, Palm Springs, CA
670-325-9676
www.HRHPalmSprings.com

昨年10月にオープンした、パームスプリングスで最も新しいホテルの一つ。

パームスプリングスといえば、かつてはシニアの引退先として有名だったが、最近は若い住人と訪問者が増えてきた。特にここ数年、近隣のコーチェラバレーで行われる野外音楽祭には、世界中から人が集まる。

そんなトレンドを反映して、若い層にアピールするホテル。ロビーやレストランには、ミュージシャンのメモラビアが展示されている。客室にはそれぞれ、ミュージシャンの名前がついている。

プールサイドでのDJパーティーや、ファッション誌の撮影、ミュージックビデオの撮影などもしょっちゅう行われている。



Smoke Tree Stables

2500 S Toledo Avenue, Palm Springs, CA
760-327-1372
www.SmokeTreeStables.com

インディアン・キャニオンを馬に乗りながら案内してくれる。

家族経営で、65年以上続く厩舎。周辺150マイルにわたってトレイルが広がる。ガイドつきツアー（1時間50ドル、2時間100ドル）のほか、馬のレンタルも可。ピクニックやウエスタン・クックアウトなども、リクエストできる。



Indian Canyons

760-323-6018
www.Indian-Canyons.com

アグア・カリエンテ・リザベーションの中にある。入園料は、一般9ドル、シニア&学生7ドル、12歳以下5ドル、乗馬11ドル。

レンジャーがついて回るハイキング（金〜日、10amと1pm。大人3ドル、子供2ドル）や、無料トーク（月〜木、10amと1pm）がある。

The Spa at Spa Resort Casino

100 N Indian Canyon Drive, Palm Springs, CA
888-999-1995
www.SpaResortCasino.com

アグア・カリエンテ族が経営するリゾート施設の中にある。パームスプリングスの由来となった「天然鉱泉」が、この地下から湧き出ている。

スパ使用料（40ドル）を払うと、「Taking of the Waters」というリチュアルを体験できる。スチームサウナ、ドライサウナ、ユーカリプタスルームなどで心身ともにテトックス。最後に鉱泉のバスタブに浸かる。

宿泊客割引あり。マッサージなどのスパサービスを頼むと、使用料が割引になる。



Courtesy of Palm Springs Bureau of Tourism

Shopping

Palm Springs Villagefest

www.VillageFest.org

ダウンタウンのPalm Canyon Drive沿いで、毎週木曜6〜10pm開催。200以上のブースが並ぶ。アートやグルメフードの販売。

パームスプリングス周辺では、砂漠気候を利用してテ

ツ（ナツメヤシ）の栽培が盛ん。ドライフルーツや、チョコレートにまぶしたものを売っている。



Palm Springs Aerial Tramway

1 Tram Way, Palm Springs, CA
888-515-TRAM
www.PSTramway.com



Photo provided by the Palm Springs Aerial Tramway

世界最大の回転式ゴンドラで、サンヤシント山州立公園へ。テノ・キャニオンの絶壁に沿って上がっていく。約10分。床がゆっくり回転するので360度の雄大な眺めが楽しめる。

駅（標高8516フィート）にはレストランやギフトショップがある。ここからハイキングに出かける人が多い。冬場は、スノーブーツやクロスカントリスキーのレンタルもしている。

パームスプリングスを訪れる有名人も乗車し

てきた。グレース妃、ビング・クロスビー、ビル・コスビーなど。昨年、開通50周年を迎えた。

平日は10am、土日は8amのスタートで、30分おきに発車する。最終の上りは8pm、最終の下りは9:45pm。

往復乗車券は、一般23.95ドル、シニア21.95ドル、12歳以下16.95ドル、2歳以下無料。4pm以降は、レストランでの飲食とセットの乗車券もある。



Photo provided by the Palm Springs Aerial Tramway

Dunebuggy Tours and Rentals

59511 U.S. Highway 111, Palm Springs, CA
760-322-7023
www.DuneBuggyTours.com

ロサンゼルス方面から車でパームスプリングスへ入ると、風力発電の白いタービンが並び、じゃっかん異様な光景に圧倒される。高さ300メートル、総数約5000本だ。

ここは、北のカナダと南のメキシコの高い山から吹いてくる風に加えて、サンヤシント山脈、海、そして内陸からの風（サンタアナ風）がぶつかって、風力発電には最適な場所だという。

このツアーでは、オフロード車に乗って、風力発電施設の中や、風車の群れを高台から見下ろせる「Windy Point」へ連れて行ってくれる。

いずれ巨大地震を引き起こすと言われていて、サンアンドレアス活断層（San Andreas Fault）も見渡せる。

1時間半25ドル〜。オフロード車のレンタルもしている。



パームスプリングスの最新情報はここで！

Palm Springs Bureau of Tourism

www.VisitPalmSprings.com

Palm Springs Visitors Center

2901 N Palm Canyon Drive, Palm Springs, CA
800-347-7746



Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryo Fujiwara
Account Executive
藤井千明 Chiaki Fujii
Designer
岡崎晴美 Harumi Okamatsu
IT Manager
高橋 豊 Yutaka Takahashi

US IT News Front
Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

FrontLine
DAILY
Editor
細野行寛 Ko Hosono

BusinessFront
Editor
細野行寛 Ko Hosono

Auto Front
Editor
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

US Green Business
& Energy Front
Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局

Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki
2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

March 20, 2014
No. 556
ISSN 1528-302X
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.
© Copyright 2014
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

【Feature Story】

シリーズ アメリカ再発見

パームスプリングスの誘惑 P.5

【Special Reports】

22 今年の納税はこれで大丈夫～後編

52 シリーズ「アメリカンスポーツ最前線」
古豪復活を支える
ピッツバーグ・パイレーツ
百瀬喜与志さん

【Columns】

- 13 シネマコンパス はせがわいずみ
二番煎じの汚名を晴らせるか? 「Need For Speed」
- 15 曾博士の漢方相談
H1N1型豚インフルエンザ
- 17 知ったく法律
佐村河内事件と著作権 加藤恵子
アメリカ出入国に関するよくある質問 (その3) デビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界 日比野泰
採用のコツ③ 分析・認識能力

- 26 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
高校卒業試験とインディペンデントスタディ
- 27 樋口ちづ子の「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
光と影のあいだ
- 28 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
自動車保険 車の使用目的について
- 28 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリース&とききいと
Get Ready for Joey's Party!
- 29 Asians in America アメリカを動かす! アジア系新潮流
マイクロソフト新CEO、インド系の誇りに
北東部のアジア系住民が増加
- 34 明老快活シニアライフ
「献体」希望者増える
死の迎え方、自ら選ぶ
- 47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
煮込み豆腐ハンバーグ
ブロッコリーとプチトマトのマリネ
- 49 美人帝国
オメガ3で健康美人!
生活習慣病を予防、「アミノ油」レシピも
- 14 ヘルス・トピックス
- 20 産業別最新動向
- 30-33 クラシファイド
- 36 ローカルNY
- 38 ローカルLA
- 40-44 耳より情報



2014年3月5日号
シリーズ アメリカ再発見
春節爆発! ラスベガス
ストリップ最新情報も



バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドル
の小切手を同封してお申し込み下さい。
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119



【Feature Story】

飛翔!
グランドキャニオン・ウェスト

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

右は一例です

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月刊		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
		通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上
半年	通常		15.00		30.00		49.00		99.00
	3誌以上		該外		15.00		24.50		49.50
1年	通常		30.00		60.00		98.00		198.00
	3誌以上		該外		30.00		49.00		99.00

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版 をご覧下さい。

www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは
平日:12~21時(東部時間) (310)218-1021

二番煎じの汚名を 晴らせるか? 「Need For Speed」

カーレースの腕前がピカイチのトビーは、プロのレーサー、ティノが持ちかけた賭けに乗り、元恋人の弟ビートと3人で公道レースに挑戦する。しかし、ゴール間際でティノがビートの車に故意に追突し、ビートは事故死してしまう。偽のアリバイで罪を免れたティノへの復讐を誓ったトビーは、仲間のバックアップを得て、ティノが参戦する秘密の公道レースに出場するのだった。

公道カーレース映画「The Fast and the Furious」シリーズのポール・ウォーカーの事故死とシリーズ最新作が来年公開というタイミングの中、似たような題材の映画として「二番煎じ」的な目で見られている本作。しかし、実際は、登場キャラクターもバリエーションに富んで魅力的なら、ドラマティックなシーンも多く、また、元スタントマンが監督



Photo by Melinda Sue Gordon
© DreamWorks II Distribution Co., LLC.

なだけに、体を使ったリアルなアクションも存分に組み込まれ、予想外に楽しめた。

トビー役には、TVドラマ「Breaking Bad」でブレイクしたアーロン・ポール。高速で運転しながら感情的なシーンをこなすという難しい演技をやり遂げた。イギリス女優のイモージェン・プーツは、紅一点的なジュリアを時にセクシーに、時にキュートに、コミカルな要素もミックスして体现。作品の娯楽性を高めるのに一役買っていた。

歴史の勉強にいかが? 「Mr. Peabody & Sherman」

「Mr. Peabody & Sherman」は、1950年代から60年代に放送された子ども向けTVアニメ「Peabody's Impossible History」の長編アニメ映画化で、人語をしゃべる天才犬ミスター・ピーボディと、彼の養子（7歳になる人間の男の子）シャーマンのタイムマシンを使った冒険を描く。古代エジプトからトロイ戦争まっただ中の古代ギリシア、フランス革命前夜のベルサイユ宮殿やルネッサンス花開くフロレンスなど、それぞれの時代の重要人物と出会い、歴史を学ぶと同時に、友情について、子離れや親子愛について学ぶというストーリーだ。

ミスター・ピーボディの声を担当するのは、TVシリーズ「Modern family」でコミカル演技を炸裂させるタイ・バーレル。「歴史上の重要人物が人間味豊かに登場する本作は、子どもにとって歴史に親しみよいきっかけにな



© 2013 DreamWorks Animation LLC. All Rights Reserved. MR. PEABODY & SHERMAN TM AND © Ward Productions.

る」と話していたが、実際、フランスのロベスピエール、フロレンスのレオナルド・ダ・ヴィンチは強烈な印象を残し、本作を観たら絶対に忘れられない。歴史に興味を示さない子どもを持つ親にとって、救世主のような映画となるかも……?

K・ラッセルのルールとは? 「The Art Of The Steal」

絵画売買の詐欺師で継弟ニッキーの裏切りにより投獄されたクランチ（カート・ラッセル）は、積年の恨みを胸の奥に秘め、大儲け話を彼に持ちかける。かつての仲間を招集し、着々と計画を進めるクランチらをインターポールがマークしていた!!

1980年代にアクション・スターとして活躍していたラッセルが、2年ぶりに出演したのが本作。インディー系の小品になぜ? と思ったが、映画を観て納得した。「Ocean's Eleven」風の軽快な騙しうちとドンデン返しで魅力的な作品だからだ。ラッセルも「50年以上にも渡って、たくさんの脚本を読んでき

たけど、本作のは巧妙で素晴らしいものだった」と打ち明けた。

劇中、ニッキーが少女から財布を盗むのを見たクラッシュが「お前には最低限のルールがないのか?」と嘆くシーンがあるが、ラッセル自身、俳優としてどんなルールを持っているのかと聞くと、実に単純な答えが返ってきた。「子役として初めて仕事をした時、父から『いいかい、今回お前は一人前の男としての給料を支払われる。一人前の男の仕事をしろ』と言われた。それがオレのルールだよ」

ラッセルは女優ゴールディー・ホーンと内縁の夫婦を長年に渡って続けている。その秘訣を「相互理解」と言い切る彼は、31年目の記念日となる今年のバレンタイン・デーはロス・アラモス（カリフォルニア州）にある1880ユニオン・ホテルでの夕食を予定していると話していた。「オレのワイン・サロンのオープン記念晩餐会なんだ。オレの牧場の牛肉とオレのワイナリーのワインを楽しむんだ」。うーん、ロマンティック?



© Radius TWC

CFN

グローバル転職・就職情報サイト

CareerForum.Net

DISCO
International, Inc.

www.careerforum.net

採用ご担当者様連絡先: sales@discointer.com または 212-403-6830

トピックス 1 寝る前のスマホ 安眠の大敵です!

寝る直前までスマートフォンやタブレットなどの電子機器を使うと、自然な睡眠のリズムが大きく狂う恐れがあることが、ハーバード医科大学大学院などの研究で分かった。

ブルームバーグ・ニュースによると、米困眠眼財団(NSE)が昨年、アメリカや日本など6カ国の成人15000人を調査したところ、アメリカ人の半分以上、日本人の3分の2が、寝る前の1時間以内にコンピュータ、タブレット型、スマートフォンなどを手に1日を刻んでおり、暗くなるまでスマートフォン(脳内の睡眠促進ホルモン)が自然に分泌されて眠くなる。電灯の登場以降、人工の照明にさらされてメラトニンの分泌が遅れ、眠くなる時期が

トピックス 2 妊娠期から注意 女性の脳卒中リスク

米心臓協会(AHA)と米脳卒中協会(ASA)が、女性に限定した脳卒中発症の予防指針を発表した。

ウォールストリート・ジャーナルによると、血圧やコレステロール値を健全な水準に保ち、健康的な生活を送ることは男女ともに重要だが、妊娠適期の女性には特有の要因がある。両団体は、①若いころから高血圧を抑制する、②妊娠中に子癇前症(妊娠高血圧症候群の一つ)にならないよう注意する、③経口避妊薬(ピル)の服用中は血圧を測る、④喫煙をやめる、といったことを勧め

トピックス 3 森の香り成分で リラクセス

森の中を歩くと「フィトンチッド」と呼ばれる森の香り成分が血中に取り込まれることを、旭川医大の中村正雄名誉教授らの研究チームが突き止めた。森林浴がリラックスにつながるメカニズムの解明に役立ちそうだ。

フィトンチッドはマツなどの樹木が放出する揮

れている青い発光ダイオード(LED)が特に問題のようだ。

安眠のために夜間のハイテク機器使用を制限し、照明が調節できる黄色い照明を使って10時半までに消灯することが重要で、急に消すより徐々に暗くする方が効果的だ。

どうしても使いたい場合は、画面の光を変えする方法もある。それでも、眠る前にコンピュータやスマホで刺激的な情報や返信が必要なメールに触れると感情が高まり、アドレナリンなどが分泌されてリラクセスできない、という問題は残る。

アメリカでは年間約80万人が脳卒中を発症しており、女性が半数を占め、男性を上回る。脳卒中は男性の死因では上から5番目だが、女性では3番目。

妊娠前に高血圧を指摘された女性は、子癇前症にならないよう低用量アスピリン療法を検討し、カルシウムの摂取を増やすのが望ましい。



発性化学物質の総称。フィトンチッドは精油に含まれることが多く、血圧低下や免疫力を高める効果も報告されている。

実験は昨年夏から秋にかけて北海道津別町の屈斜路湖周辺で行った。森林を1時間歩いた男性4人の血液を10ミリリットルずつ採取。ガスクロマトグラフィー質量分析計で調べると、森を歩く前に比べて、フィトンチッドに当たる種類の化学物質の濃度が高くなったという。

中村名誉教授は「フィトンチッドは肺で吸収される理由を知り手掛かりになる」と話している。共同

MOIYA (モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた
MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大

いやな水虫菌を狙い撃ち



あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない

そんな悩みを解消します。

現在日本のメディアでも紹介されています。


お客様の声: 大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ垢が落ちてきて…… すい、これは効くと、と直感しました。

www.moiaonline.com


J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiaonline.com

予防は治療より大切です


東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績
優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療




一般歯科



コスメティック治療



一般矯正



“見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。
一度、ドクター・キムとのテクニク、作品を見に来て下さい。
「百聞は一見にしかず」です。

現在、NY大学インプラント科常勤教授がインプラント手術を担当しております。

各科専門医

歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療

土曜日のアポイント受け付けております
お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982

☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

SF TELEPHONE GUIDE

The Japanese Business Directory and Guide of California

カリフォルニア全域の日本語電話帳
SAN FRANCISCO BAY AREA

SFテレフォンガイド完全版も
オンラインで検索中!

2014
SF Telephone Guide
NOW AVAILABLE!

www.SFtelephoneguide.com

GREATER LOS ANGELES
www.LAbusinesspage.com

広告掲載のお問い合わせは
TEL: (408)324-0650

SF Japan Publicity, Inc. 2055 Junction Ave., #237, San Jose, CA 95131
Note: SF Japan Publicity, Inc. is not affiliated directly or indirectly with Japan Publicity, Inc. of Torrance, CA.





Yamagata Dental, PC

230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamatadental.com

質問するなら…… OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

http://QandA.usfl.com/

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティーです

曾博士の漢方相談



曾碧光薬学博士

H1N1型豚インフルエンザ

Q:私は35歳の男性です。米国で今年流行しているインフルエンザは、2009年から2010年に渡って全世界に多くの感染死亡者を出したH1N1型豚インフルエンザ(通称豚インフルエンザ、Swine Flu)と確認されています。米国疾病対策センター(CDC)の報告では、健康な若年と中年成人に感染者の死亡率が高いことが特徴づけられています。これはどうしてでしょうか。また、このインフルエンザの予防もお教え下さい。

A:豚インフルエンザで若年や中年層成人に重症化や死亡率が高い理由の一つとして考えられているのが、免疫などの過剰

反応です。ウイルスの大量増殖に対抗するために、人の体内では免疫応答などの防御をつかさどるサイトカイン(Cytokine)と呼ばれる感染抵抗タンパクが作られます。これは防御機能の一つですが、それが過剰に行なわれると、かえって自分自身の様々な細胞に障害を与えてしまうので、回復不能な肺の急性呼吸窮乏症候群や多臓器不全を引き起こす結果になるわけです。こうした過剰反応(サイトカインストーム)は免疫機能の活発な若年と中年成人のほが起しやすいと考えられています。

豚インフルエンザの予防法として、まずインフルエンザの予防注射(インフル)

予防法として、まずインフルエンザの予防注射(インフル)

Shot)を受けることをおすすめします。インフルエンザウイルスの表面構造が年々変異するので、インフルエンザを完全に予防できるワクチンを作ることが今の所できません。インフルエンザを受けた人は、インフルエンザにかかってからも軽い症状ですむことが知られているので、インフルエンザの重症化を防ぐことができます。予防注射は100%インフルエンザにからないという保証がないので、その補助として、免疫増強効果のある霊芝人参黄耆湯の服用をおすすめします。

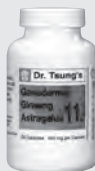
霊芝人参黄耆湯は予防注射の効かない65歳以上の高齢者たちが使用しても素晴らしい予防効果を見せている漢方薬です。

霊芝人参黄耆湯の主要構成生薬である霊芝、人参、黄耆の3つの生薬とも免疫機能を増強すると同時に正常化する効果があり、体が豚インフルエンザウイルスの大量増殖に過剰反応してサイトカインを過剰分泌しないように働きます。また、霊芝人参黄耆湯には抗ウイルス、抗バクテリア、抗アレルギーのほか、抗ウイルス作用のあるインターフェロン生産を高める生薬も含まれており、インフルエンザ予防に必要な作用をほとんど兼ね備えています。

万が一、インフルエンザにかかった場合は、葛根湯を、平常服用量(2錠)の2倍の4錠(2グラム)を即時服用し、1日4回服用するとインフルエンザ症状がすつとなくなることがよくあります。インフルエンザの引き始めに葛根湯がよく効くのは、葛根湯に体の免疫機能を増強し、インフルエンザウイルスをいち早く体内から排除する効果があるからです。

従って、西洋医学と漢方医学両方の優点を組み合わせた予防注射と霊芝人参黄耆湯・葛根湯コンビの漢方予防法で、完全に豚インフルエンザを予防できるはずですよ。

霊芝人参黄耆湯の主要構成生薬である霊芝、人参、黄耆の3つの生薬とも免疫機能を増強すると同時に正常化する効果があり、体が豚インフルエンザウイルスの大量増殖に過剰反応してサイトカインを過剰分泌しないように働きます。また、霊芝人参黄耆湯には抗ウイルス、抗バクテリア、抗アレルギーのほか、抗ウイルス作用のあるインターフェロン生産を高める生薬も含まれており、インフルエンザ予防に必要な作用をほとんど兼ね備えています。



霊芝人参黄耆湯

T-017 Ganoherb Ginseng Astragalus

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去



葛根湯

T-003 Pueraria 7

- 初期の感冒、頭痛に
- 免疫増強
- ウイルスや花粉を早期に体内から排除

霊芝人参黄耆湯の主要構成生薬である霊芝、人参、黄耆の3つの生薬とも免疫機能を増強すると同時に正常化する効果があり、体が豚インフルエンザウイルスの大量増殖に過剰反応してサイトカインを過剰分泌しないように働きます。また、霊芝人参黄耆湯には抗ウイルス、抗バクテリア、抗アレルギーのほか、抗ウイルス作用のあるインターフェロン生産を高める生薬も含まれており、インフルエンザ予防に必要な作用をほとんど兼ね備えています。

質問は曾博士にお寄せください

Dr. Tsung
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663
(切手を貼った返信用封筒を同封)
Tel: 949-786-0828
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)
E-mail: drtsung@gmail.com

著者略歴
東京大学薬学博士。元米国コネチカット大学病理学助教授。元セント・エリザベス病院(ボストン)筋ジストロフィー主任研究員。元米国漢方研究所所長。第1回世界中西医結合大会審査委員。

曾博士の漢方

効果の高い生薬のブレンド

体質を根本から改善

副作用なし

飲みやすい錠剤タイプ

効用

月経異常、不妊症、冷え性、更年期障害、骨粗鬆症の予防
ボケ防止、免疫増強、老化防止
膀胱ガン、前立腺ガンの予防
新陳代謝機能を促進
ホルモン調整作用
アレルギー性鼻炎緩和など

詳しくは下記までお問い合わせ下さい。



Webでのお申し込みは

お電話でのお申し込み・お問い合わせは

fujisan.com

BARGAIN JAPAN

下記の取扱店 (CA州) でも販売中

Tel: (310)218-1021

B Value Torrance • Tel: 310-530-5343
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505

月～金: 10～17時(西部時間)

お薬の通販なら 明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬

買えば買うほど
お得です!

▶2個～9個ご購入 → 10% OFF
▶10個以上のご購入で → 15% OFF

漢方150ドル以上
お買い上げの方に

「曾博士の漢方」
の本を無料で贈呈中!

全国へ配送

100ドル以上
お買い上げて
送料無料
(アラスカ・ハワイ・プエルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み... 日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー**

www.MeijiRX.COM

検索

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247

(パシフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30秒)

TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609

月～金: PST 9AM-7PM • 土曜日: PST 9AM-6PM • 日曜日: CLOSED

COUPON

クーポン \$2.00 OFF
(お一人様一回、漢方に限り有効)



US Remac, Inc.
President & CEO

葉 英 緑

1992年関西学院大学商学部卒 (株)バ
ソナ入社。1997年よりNCN米国大学機
場にて2000名を超える日本人留学生の
就職指導を行う。2004年Pepperdine
University経営大学院卒業と同時に、
「誰にでもなりたい自分がある。」をコン
セプトに、100%求職者志向の人材紹
介・派遣会社USリマックを設立。

本コラムのバックナンバーは
www.usremac.com
(Menu → Newsページ)でご覧ください!

第60回 プロの仕事

世の中には「プロ」とつく
人々はたくさんいるけれど、
本当にそれだけで食べてい
ける人がどれくらいいるで
しょうか。自称プロは沢山い
ても、本当にそれだけで生計を
立てている人はごく一握りだ
す。それは、プロ野球選手、
プロゴルファー、プロの俳優、
プロの歌手、プロの画家、プ
ロのマッサージ、プロのヨガ
講師、プロのセミナー講師、
プロの人材会社、プロのコン
サルタント。プロというのは、
それでお金を稼ぐことができ
る人のことで、それでお金を
稼ぐことができる資格があつ
ても稼げていない人がほとんど
です。

では、稼げているプロと稼
げていないプロでは何が違
うのでしょうか？ 答えは簡単
です。「実力」があるかないか
です。では実力とは何かを考
えると、人を満足させられる
かどうかです。我々は常に人
と接して生きていますので、
いかに相手を満足させられる
かということです。そして、
人は満足に対してお金を支払
いますし、満足度の高さによ
ってその金額が変わります。
とてもシンプルなお話ですが、
簡単ではありません。

人の満足という部分を満た
すために有効なのは統計学と
心理学です。人は一人一人が
異なるので、複数の相手を満
足させるためには、統計学と
心理学を駆使する必要があります。
そしてその二つをま
とめるのが「空気を読む」とい
う行為です。

相手を満足させるためには、
相手が求めているものを知り、
その求めているものを提供し
なければなりません。
サラリーマンの仕事も「プ
ロ」の仕事ですから、顧客、
会社、上司を満足させること
ができれば給与も上がるでし
ょう。そのためにも顧客、会
社、上司が求めているものを
知り、それに対して必要な知
識、スキルを身につけて、さら
に高い意欲で取り組めれば必ず
成果につながります。

成果の方程式というものが
あります。それは、「成果・結
果」=「知識+スキル」×「意欲」
です。つまり、高い知識とス
キルを持った人が意欲的に取
り組めば結果につながるとい
うものです。逆に知識とスキ
ルがある人でも、意欲的に取
り組まなければ結果は出ない
ということです。ただ、ここ
で「空気を読む」がないと、

相手を満足させることができ
ず空回りになることもありま
す。
よって、実際の方程式は、
「成果・結果」=「空気を読む」×
「知識+スキル」×「意欲」がよ
り良いということ。相手
への思いやりがないと空気を
読むことはできません。常に、
満足させる相手への思いやり
を持って空気を読みましょう。

心理学を駆使する必要があります。
そしてその二つをま
とめるのが「空気を読む」とい
う行為です。

相手を満足させるためには、
相手が求めているものを知り、
その求めているものを提供し
なければなりません。
サラリーマンの仕事も「プ
ロ」の仕事ですから、顧客、
会社、上司を満足させること
ができれば給与も上がるでし
ょう。そのためにも顧客、会
社、上司が求めているものを
知り、それに対して必要な知
識、スキルを身につけて、さら
に高い意欲で取り組めれば必ず
成果につながります。

成果の方程式というものが
あります。それは、「成果・結
果」=「知識+スキル」×「意欲」
です。つまり、高い知識とス
キルを持った人が意欲的に取
り組めば結果につながるとい
うものです。逆に知識とスキ
ルがある人でも、意欲的に取
り組まなければ結果は出ない
ということです。ただ、ここ
で「空気を読む」がないと、

相手を満足させることができ
ず空回りになることもありま
す。
よって、実際の方程式は、
「成果・結果」=「空気を読む」×
「知識+スキル」×「意欲」がよ
り良いということ。相手
への思いやりがないと空気を
読むことはできません。常に、
満足させる相手への思いやり
を持って空気を読みましょう。

相手を満足させるためには、
相手が求めているものを知り、
その求めているものを提供し
なければなりません。
サラリーマンの仕事も「プ
ロ」の仕事ですから、顧客、
会社、上司を満足させること
ができれば給与も上がるでし
ょう。そのためにも顧客、会
社、上司が求めているものを
知り、それに対して必要な知
識、スキルを身につけて、さら
に高い意欲で取り組めれば必ず
成果につながります。

成果の方程式というものが
あります。それは、「成果・結
果」=「知識+スキル」×「意欲」
です。つまり、高い知識とス
キルを持った人が意欲的に取
り組めば結果につながるとい
うものです。逆に知識とスキ
ルがある人でも、意欲的に取
り組まなければ結果は出ない
ということです。ただ、ここ
で「空気を読む」がないと、

朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする

BusinessFront

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

\$165/1か月

US IT News Front
～米国IT業界ニュース最新線～

情報革命の本拠地アメリカのマルチメディア、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報を満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

フリートライアル実施中!!

お申し込み、お問い合わせは **U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**
TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

U.S. AutoFront

自動車や自動車部品業界の最新情報を取材分析。他の邦字紙では読めない細かい動きや特集記事、メーカーや車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

\$80/1か月

HR Digest
ヒューマン・リソース

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方々必読。

\$75/1か月

朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る

瀧 恵之 弁護士*

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

吉原 今日子 弁護士

Torrance Office : (310) 618-1818
21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

知ったク法律

加藤恵子弁護士



佐村河内事件と著作権

今回は、最近日本のエンターテインメント業界を騒がせている「佐村河内事件」について取り上げます。これは佐村河内守という人が作曲した作品のほとんどが、新垣隆という作曲家が代作したもので、また、全體であると自称していたにもかかわらず、実際には聞こえたということが問題になっています。ちなみに2001年のアメリカの雑誌、タイムでも、「現代のベートーベン」として佐村河内氏を紹介していました。日本音楽著作権協会では、佐村河内氏が著作権として登録しているシンフォニーなどのCDの販売を中止し、その曲を使用することも保留にしようです。

著作権は、特許権、著作権を持つ作品と商標権などと並ぶ知的財産権の一つです。特許権は発明に対する保護を与えるのに対して、著作権は、著作物に対する保護を与えます。著作権は、「表現」を保護するもの

して保護される条件は、
 ● オリジナル(創作)であること
 ● 形のある媒体に固定化されていること
 ● 固定化とは、実際に紙に書かれたり、コンピューターやウェブサイトに記載されたり、録音されたり、スケッチされたり、録画されたりすることを指します。たとえば、ステージで即興の演奏をしても録音されない限り、固定化されていないので著作権の保護対象になりません。

日本とアメリカの著作権法は若干違いはありますが、上記の著作権の基本的な解釈は同じです。佐村河内氏が上げた新垣氏による、佐村河内氏は単にアイデア

や図式などで作曲を依頼し、実際に譜面にしたのは新垣氏であり、佐村河内氏は譜面を作成することもできない、とのことでした。それが本当だとすれば上記の著作権法に従うと著作者は新垣氏になります。ただし、新垣氏は佐村河内氏から作曲に対して金銭を支払われています。18年間で700万円は非常に低い対価とは言えますが、これを著作権法の中の「職務著作」とみなし、新垣氏が著作権を

● 移民法 [E, H, I, L, Oなどの各種ビザ及び永住権]
 ● 会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
 ● 芸術に関する法 [著作権、契約]

当事務所では、クライアントの皆様の立場に立ち、それぞれのケースに合わせた確かなアドバイスを行いビザ取得のお手伝いを致します。特にO-1ビザについては、過去5年間で100件を超える申請のお手伝い、並びにビザ取得の実績を誇っています。会社法、各種ビザでお困りの方、是非ご相談ください。

ロスアンゼルスでの面談も可能です。ご連絡ください。

加藤恵子 Law Office of Keiko Kato 法律事務所
 ● 米国移民法弁護士協会所属
 ● エンターテインメント・スポーツ法弁護士委員会所属
 ● Alliance for Business Professional Services所属

Phone: 1.212.541.3720
 Fax: 1.212.541.3944
 E-mail: kkatonyc@earthlink.net
 590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl
 New York, NY 10022

L.A. Office: 385 S. Catalina Ave., Suite 3111, Pasadena, CA 91106 • Phone: 1.213.327.7876

木村法律事務所 — Helping You Is What We Do —

グリーンカードサービス 非移民ビザサービス

Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree Professional, Professional, Skilled Worker
 B, E, F, H, J, K, L, O, P and R
コンプライアンス
 I-9 Audit



木村 原 弁護士

無料で法律相談 受付中。

問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうかなど、今後の方針などをご提案します。

KIMURA LAW OFFICE TEL: 832.247.6932 (日本語)
 14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079
 E-mail: gen.kimura@thegklaw.com **www.thegklaw.com**

出版ビジネスの宅配便
 社内報からチラシまで
 企画・翻訳・編集・製作・レイアウト・印刷・DM
プロにお任せください
 ● 英語から日本語へ日本語から英語へ ● ビジネス文書からテクニカル文書へ

TRANSLATION 翻訳
 ● 英語・日本語の会社案内/インハウス/定期・不定期行物/商品カタログ/DM製作・発送/販売促進ブローchure/アニュアルレポート/社史編集/その他あらゆる印刷媒体 ● 雑誌編集企画/広告デザイン/PRニュースレター/プレゼンテーション・パネル ● マーケティング/ビジネス・投資コンサルティグ/その他

FrontLine 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
 Tel 212-922-9090 / 310-218-1020 (西海岸)

LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA
Criminal Law Attorney
 刑法専門の弁護士

ニューヨーク事務所
弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エール大卒、ニューヨーク市検事6年重罪担当。その後、大手法律事務所所属。NY/NJ州 弁護士会所属 日系企業法律顧問 裁判経験豊富

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。
 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017
(347) 677-4168
 fujiwara@fujiwaralawoffice.com
 初回無料相談に応じます。

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として20年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。



ニューヨーク事務所

弁護士 デビッド シンデル 米国移民法弁護士協会会員
www.sindelllaw.com E-mail: slony@sindelllaw.com

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。 Tel: (212) 459-3800

シンデル法律事務所

7 West 36th Street, 14th Floor
New York, NY 10018

知ってク法律 ディビッド・シンデル弁護士



アメリカ出入国に関するよくある質問 (その3)

当事務所では、アメリカ国外への出国及びアメリカ入国に関する、さまざまな質問を受け付けます。前回は、ビザを新規に取得(または更新)する必要がある人が、どのような書類を面接に持参すれば良いかについての回答を紹介しました。

ビザ取得までの流れや必要な手続きはアメリカ大使館のウェブサイトで作業が可能となっており、手続き上の最新情報、入手可能な最新の情報が、今回は、その回答に対する補足情報をご紹介します。

特定の国にあるアメリカ大使館、領事館によっては、第3国の申請者の面接を受け付けない場合もあります。面接を受け付けるにしても在留証

明書など特定の書類の提出が求められたり、可能であってもビザ取得に関する審査に大変長い時間がかかったりする場合があり、場合によっては結果を得られずに自国へ戻る必要が出てくるケースも考えられます。

とりわけ、アメリカ国外またはビザ面接を行う国以外の国での学歴や職務経験を使った申請の場合、面接審査を受け付けてくれない場合もあります。第3国で面接を検討する人は、事前に入念な確認が必要でしょう。

なお、ビザの待ち時間や面接に関する各アメリカ大使館、領事館ごとの最新の状況は下記リンクから確認できます。http://travel.state.gov/visa/temp/wait/

wait_4638.html

さらに、ビザ保持期間中、出張や休暇でアメリカ国外に滞在する予定がある場合、特に留意してほしいことがあります。例えば、アメリカでの最長ビザ保持期間に制限のあるH-1BビザやLビザなど(例・H-1Bは6年、L-1Aは7年など)の場合です。この期間内は実際にそれらビザのステータスでアメリカに滞在している累積期間であり、その間、アメリカ国外で滞在していた期間についてはビザの最長保持可能期間のカウントから除外され、取り戻す(Recapture)ことが可能です。したがって、アメリカ国外に出国した際にはその記録を取っておき、その証拠をし

つかりと残しておくことを当事務所では事前にお伝えしています。例えば、航空券、旅程表などがそれにあたったり、入国のたびに更新される電子化されたI-94のウェブ上のスクリーンショットもコピーをとっておくことが重要でしょう。さらに、時系列でパスポートにスタンプされた入国印ページとともに表にまとめておけば、将来的なRecapture申請にきつと役に立つでしょう。

最後にI-94の管理についてお話しします。先述の通り、空路では紙媒体でのI-94制度はなく、今では全てが電子化処理されています。これまでは実際にその場でI-94の確認ができましたが、今後はアメリカ入国ごとに、自己管理のもと、オンライン(www.dhs.gov/i94)上で入手できるI-94の情報を確認し、そのスクリーンショットを保管するようにしてください。オンライン上の情報に誤りがある、または情報取得に必要な入力情報を記入しても情報が得られないなどの事例も多く聞かれます。そのような場合、直接入国管理局に電話するか、実際に向向くことで解決することが求められます。特に滞在期限は確認が必要です。



マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件・調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係、経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 野崎真一 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105
Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com
SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

AINA LAW OFFICE IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE

"the key to new possibilities..."



Michiko Grace Nowicki, Esq.
ミチコ・グレース・ノウィッキ 弁護士

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース
市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

日本語フリーダイヤル info@ailovisas.com www.ailovisas.com
888-917-AILO (2456) Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 927-9648 (HI)
午前9時から午後12時まで受け付け中 3615 Harding Ave, Ste. 309, Honolulu, HI 96816

Law Office of Akemi Y. Stauffer スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。
小さなケースはありません。
Your case, our solution

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本)
婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B)
グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州)
Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続
遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご希望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

初回相談無料 TEL: 724-327-8121 www.yamakitalaw.com
astauffer@yamakitalaw.com

- 移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ、Bビザ、帰化申請
- 家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力
- 刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害
- 不動産法: 不動産売買、COOP売買、CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カッツ法律事務所
www.finkkatz.com/japanese
40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835 日本語どうぞ
ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

【第122回】

IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



採用のコツ③ 分析・認識能力

前回は、問題発生後のリアクションや、面接前のその人の行動や努力から、評価対象にしていること、誰の時間を惜むタイプかを見極めようとしていることなど、我が社の採用プロセスを例にご紹介しました。今回は面接に入ってからのお話です。

以前の職場を変わった理由は、おそらくどの会社でも、必ず聞かれることかと思えます。その中で、会社が倒産した、縮小して部署がクローズした、人員削減でレイオフされたというケースもあると思います。

そうした場合に、必ず聞くことになっているのが、「なぜそのビジネスがうまく行かなくなったと思うか?」です。勿論、この手の話は、一方から一部の話を聞いたところで、正解・不正解を判断できるようなことではありませんが、少なくともその人が前の職場で何を考え、どういふスタンスで働いてきたのかを知るには、かなり役立ちます。また問題分析能力は、仕事で成長するには欠かせないものです。一従業員として働いていたとしても、企業側の視点から、物事を見られる人とそうでない人とは、自ずとその人に期待できるパフォーマンスも大きく違ってくるものです。

ある応募者のケース

私が立ち会った面接で、覚えているケースを少しご紹介いたします。前職は某米系企業にSNSマネージャーとして採用され、半年ほど勤めた、というアメリカ人女性の応募者でした。

近年、FacebookなどSNSの企業ページでの投稿や書き込みを管理する、SNSマネージャーという職種の必要性が企業でも注目され、我が社でもそういったサービスをクライアントへ提供していることもあり、時折、そういうポジションの募集をすることがあります。主な仕事は、Facebookページのファン(Like)が増えるような投稿やプロモーションを考えたり、ユーザーからの書き込みに対応したりといった仕事です。

いつものように、前職について尋ねてみたところ、「その企業はFacebookページを開設し、その管理者として自分が雇われたが、不景気のため、そのポジションがなくなった」とのことでした。後任もいないようなので、「そのポジションがなくなった」のは、おそらくその通りのようでした。

続けて、その企業で半年間、実際にどういふことをやっていたのかを尋ねると、その企業のFacebookページ上の自分で撮影・編集して投稿した画像や、ブログの投稿記事などをを見せてくれました。

ビジネスは結果が全て

この方は正直さという面で、非常に好感が持てたのですが、採用という面では、残念ながら即時にうちでは難しいと感じました。理由は、彼女が多少得意げに見せてくれたいくつかの投稿内容は、質的には悪くはなかったのですが、Likeが1~2人しかなく、そのページのファン自体も、230人程度しかいなかったからです。

自分の仕事のゴールが何であるかを理解できていれば、少なくともこんな痛い結果を、元気に人に見せてはいないと思うのですが、結果ではなく、自分が行ったタスク自体

に、何らかの価値があると思込んでいる人には、とても危険を感じます。

本人の中では「不景気」が原因だったかもしれませんが、その企業が、支払った人件費を単純に広告費にでも回していれば、おそらく数万人以上のファンが獲得できていたであろう事実を考えると、単に費用対効果が見合っていないと判断されたことは、簡単に推測できました。

ゴールと自分の価値を追及する姿勢

なお実際に作成しているコンテンツの質は良いけれど、反応があまり得られないことは、実は簡単に起こり得ます。我が社でも自社ショップ関連ページでの投稿では、簡単に良い反応が得られるのに、クライアントのページでは苦戦するケースも正直あります。

そういう場合、根本の露出が全然できていない可能性が高く、元々見てくれている人数が少なければ、空回りして終わってしまうわけです。結局は、ファン数ある程度確保してから投稿するか、広告費を投じて露出させるしか道はなく、彼女のケースもそういった状況であったことも予想できるし、企業側にもそういった理解がなかったであろうことは、気の毒にも思います。

ただ自分の仕事のゴールが何であり、企業がその人を雇う目的・価値が何であるかを、常に本気で意識していれば、問題を自分で認識・分析し、試行錯誤しながらでも、改善案を提案していくぐらいの姿勢が見たいのです。一人で結果を出すところまでを期待されて採用されたような状況であれば、なお更です。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfi@artisancrew.com

IT人材の
確保

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

IT関連の仕事を
お探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

通信制単科
大学院

働きながら、自分を高める。
リーダーシップを深めれば、
もっと伸びる。

リーダーシップ研究大学
www.e-uls.org

BPPE 米国カリフォルニア州認定 School Code:88815263

朝一番にあなたのデスクへお届けする
特急朝刊

US IT News Front
~米国内業界ニュース最前線~

マルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報を満載して、毎日お届けします。

\$165/月 お申し込み、お問い合わせは下記まで

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: 212-922-9090 Fax: 212-922-9119
330 MADISON AVE., 2ND FL., NEW YORK, NY 10017

フリートライアル実施中!!

本当に適用する英語サイトを欲しくありませんか?

● Web制作/簡易ホームページ
● オンラインショップ
● ブランディングサイト
● Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. info@artisancrew.com
1.310.540.1150

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。
www.webmarketing-ace.com

SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする?
● SEO / PPC (英語・日本語)
● SNSマーケティング
● パイラル(ロコミ)マーケティング
● ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、
もっているだけではダメ。

ACE Inc.

オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

自動車

メキシコの新工場稼働
ホンダ、輸出拠点で活用

ホンダは2月下旬、メキシコのグアナフアト州セラヤで小型車「フィット」の生産を開始した。デトロイト・フリー・プレスによると、フィットはホンダが北米で販売するモデルでは最小で、これまで北米向けはすべて日本からの輸入だった。セラヤ工場ではフィットと同じ車台を使った小型スポーツ多目的車(SUV)の生産も予定されている。

ホンダはこの組立工場に8億ドルを投じたほか、隣接地には4億7000万ドルのトランスミッション工場も建設中。

フィットは「フォード・フィエスタ」「日産ヴァーサ」「トヨタ・ヤリス」「シボレー・ソニック」などの対抗モデルで、新型はインテリアやカーゴスペースがより広

くなくなった。13年の米販売は前年比8.4%増の5万3513台。セラヤ工場の年産能力は約20万台で、これに伴いホンダの北米生産能力は192万台となる。

ホンダは、13年に米国で販売した車の90%以上を北米で生産しており、セラヤ工場がフル稼働するとこの比率が95%以上に高まる。

金融/投資

米国人の半数近く
カード負債が貯金上回る

いざという時のための蓄えがクレジットカードの負債残高より多いという米国人は、半数をわずかに上回るに過ぎないという調査結果を、金融調査バンクレート・コムが発表した。

ロサンゼルス・タイムズによると、貯金の方がカード負債より多いと答えた人は51%で、201

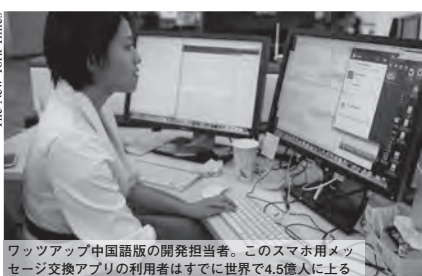
1年の調査開始以来最低の水準となった。回答者の28%は「貯金よりカード負債の方が多い」と答え、17%は「カード負債はないが貯金もない」と答えた。

貯金より負債の方が多いという人が最も多かったのは30〜64歳で、突然の失業や経済的問題で予定外の出費が必要になる可能性が一番高い年齢層となっている。

インターネット

スマホアプリ企業が買収
フェイスブックが最大規模

インターネット交流サイト(SNS)最大手のフェイスブックはこのほど、スマートフォン(多機能携帯電話)向けにメッセージ交換アプリを提供する新興企業ワッツアップ(WhatsApp、カリフォルニア州)を160億ドルで買収すると発表した。フェイスブックに



ワッツアップ中国語版の開発担当者。このスマホ用メッセージ交換アプリの利用者はすでに世界で4.5億人を超える

とつて過去最大規模の買収となる。ワッツアップはヤフー出身のコーム最高経営責任者(CEO)らが2009年に創業。専用アプリを通じてメッセージをやりとりするサービスを展開し、急成長している。利用者は世界で4億5000万人を超える。

若年層のフェイスブック離れが指摘されており、ワッツアップが抱える若い利用者層を取り込む狙いもあるとみられる。

買収は現金40億ドルと120億ドル相当の自社株で実施。このほか、買収後4年間、30億ドル相当の自社株をワッツアップの創業者と従業員に割り当てる。コームCEOはフェイスブック取締役役に就任。ワッツアップは独立したサービスを続ける。(時事)

通信

高速ネットをさらに34都市へ
グーグルが検討、年内に決定

グーグルは、超高速インターネット接続サービス「グーグル・ファイバー」の提供地域に新しく34都市を加えることを検討している。AP通信によると、グーグル・ファイバーは通常のブロードバンドより100倍速い光ファイバー

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の
当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本の
ご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

見積無料

大切な愛車をも 日本でも



- 自社工場完備
- 安心品質
- 安心サービス

海上運賃、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております



Tel: 310-544-0750 (US)

www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 櫻・原田まで

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分で二人分が得するビジネスクラス。

なんと最高72% OFF 安心が1番!!

購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。

Wonderful America 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

クラシファイドのお申し込みは

U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017



www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店に なりました!!

- * 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。



www.shojikiya-furuhon.com

CAMEL JAPAN
車の海外引越し/日本への持ち帰り
創業30年の信頼と実績
USA 自宅より引き取り → 船積 → 日本全国へ輸車します。
DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!
www.cameljapan.com info@cameljapan.com

週刊ニュースレター
HR Digest
ヒューマン・リソースズ
購読料: 1カ月\$75 / 6カ月\$425 / 1年間\$810
U.S. FrontLine News, Inc. フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090

SWIFT 汎・早慶附属校をはじめ難関校を目指す
帰国子女、海外在住日本人のためのオンライン国語塾

SAPIX、早稲田アカデミー、大学受験予備校で20年近い指導経験を持ち、開成150名以上、早慶500名以上、東大・早慶他多数の合格実績をもつプロ講師による国語のオンライン個別指導。

【例1】 論説文×2h・小論文×1h・知識×1h
【例2】 小説文×1h・コーチング(読書)×1h 等

自分だけのカリキュラムで国語マスターへ!

- ▶ 前日までのご予約で受講可能。1回からご利用できます(月謝制ではありません)。
- ▶ 入会金 **¥0** キャンペーン実施中!
- ▶ 現役東大生の理系 Skype 個人指導が始まりました。

14日間の無料体験実施中
http://swift-education.com
swiftjapan@gmail.com +81-90-4912-3283 @swift_japan

ins e-file
Authorized IRS e-file Provider
2013 Tax Return
■ 個人確定申告書の作成 (Form 1040)
■ 各種税務申告書の作成 (Form 1120 etc.)
日本の税務もご相談ください

K.N.Y. SERVICE INC.
(2000年2月設立、NY州法人)
10 East 39th Street, Suite 1120, NY, NY 10016
Tel: **212-213-1924**
Fax: 212-213-3251
(西村会計士までご連絡ください。)
nishimura@newyork-kaikai.com
Admitted to practice before the IRS

BUSINESS FLASH

を使った通信サービス。グーグルは2011年、カンザスシティ(ミズーリ、カンザス州)を最初の光ファイバー通信敷設都市に選び、13年にはユタ州プロボとテキサス州オースティンも加えた。

カンザスシティでは現在、希望世帯の一部でサービス提供が始まっているが、プロボとオースティンではまだ接続帯はない。今回新しく敷設の検討地域に加わった34都市には、サンノゼ、ソルトレイクシティ、フェニックス、サンアントニオ、ナッシュビル、アトランタ、ノースカロライナ州シャーロットやラリー・ダーラム、オレゴン州ポートランドなどが含まれる。最終決定地は年内に発表される。

今回の動きは、グーグルがこれまでの経験を踏まえてグーグルファイバーの提供は段階を踏んで行おうとしていることと表れと言え、一方的に対象都市を選んで敷設するのではなく、敷設を決める前に都市側が下準備ができるよう配慮している可能性がある。

その他
法務処理がスマホで簡単に
法曹界にもハイテクの大波

米国の法曹界は2000億ドルの市場だが、近年は法律事務所経営破綻や縮小などで多くの弁護士が失業している。また職がある弁護士も、従来の時間ベースの相対料など柔軟性の高い対応を迫られるなど新しい環境と直面しており、さらにテクノロジの進化が法曹界にも大きな影響を与えつつある。

ロサンゼルス・タイムズによると、最近人間関係の弁護士に代わる新しいテクノロジが数多く登場しており、業界専門家は「スマホやタブレット用のソーシャルメディアやアプリの技術革新」という

たテクノロジが業界を大きく揺るがす時期に来ている」と指摘する。特に高額の弁護士を雇えない低、中所得層はこれまで業界からほとんど無視されてきたが、法務サービスの潜在市場は推定450億ドルと言われ、この層を対象とする新興企業が増えている。

2013年9月に発表されたスマートフォン・アプリケーション「シエイク」は、簡単な契約書の作成を手助けするソフトで、フリーランスの業務、不動産賃貸、金銭貸借など6種類の契約を手早く作成できる。当事者の名前や金額など一連の質問に答えると、難しい専門用語などを省いた読みやすい契約書が出来上がり、署名も電気の画面を指でなぞるだけで済む。

シエイクを開発し、同名の会社を立ち上げたエイブ・ガイガー最高経営責任者(CEO)は妻が弁護士、法律事務所の効率の悪さや、個人経営者や起業家の間で法務サービスの需要が高いのを見て

同アプリ作成を思い付いた。「これは法務のターボ・タックス(納税申告ソフト)のようなもの。契約書が短く言葉が簡単になれば法務はもっと身近になる」と話している。

精密機器
4K動画対応のカメラを発表
パナ、ミラーレスで初

パナソニックはこのほど、テレビ業界の最新技術である4Kビデオの録画機能を持つミラーレス一眼カメラ「ルミックスGH4」を発表した。デジタル・カメラ市場が縮小する中、消費者のカメラへの関心を高める狙いがある。ウォールストリート・ジャーナルが伝えた。

4Kは4000画素を指し、4K録画機能は従来のフルHD(高画質)の4倍の解像度で細部

まで克明な撮影が可能になる。4K画像を映し出せるテレビはすでに世界で普及しており、最近はこの技術がパソコン、デジカメ、スマートフォンなどの映像機器にも広がっているが、4Kビデオ撮影機能を持つミラーレス一眼カメラはルミックスGH4が世界初。今春の発売予定で、セミプロやカメラ愛好家など、静止画と動画の両方を撮影したい消費者の取り込みを図る。価格は未発表だが、4K動画が撮影できるプロ用ビデオカメラよりは安くなる見通し。

食品
ホッピー、初の海外進出
「庶民の味」NYで勝負

ホッピービバレッジの石渡美奈社長は2月22日、ニューヨーク市内で開いたイベントで、4月から同地で主力商品ホッピーを本格的に販売する方針を明らかにした。同社の海外進出は初めて。「庶民の味」として親しまれるホッピーが海外でも受け入れられるかどうか注目されそう。

ホッピーはアルコール成分が1%に満たないビール風味の飲料。焼酎などの酒に混ぜて飲むのが一般的だ。東京近郊で販売の8割を占める。

今回のニューヨーク進出は「いつか仕事をしてみたい」という石渡社長の夢と「若い社員に刺激的な経験をさせたい」という思いが出発点。ニューヨークで知り合った人々との交流を通じて実現した。4月から、和食関係の飲食店数店で販売を開始する。石渡社長は「日本人がこがれる世界最先端のニューヨークで、ホッピーがどのように飲まれるのか楽しみです。そうした飲み方をいずれ日本にも紹介できれば」と抱負を語った。(時事)



ANNA SAEKI
RENACERE PIAZZOLLA INMORTAL

New York **Blue Note**
Monday, March 24, 2014
Showtime: 8:00pm and 10:30pm
Ticket Price: Table \$35 / Bar \$20
131 W. 3rd St, New York, NY 10012
(212)-475-8592 http://www.bluenote.net

Boston **REGATTABAR**
Wednesday, March 26, 2014
Showtime: 7:30pm
Ticket Price: \$25.00
1 Bennett St. Cambridge, MA 02138
(617)-395-7757 http://www.regattabarjazz.com/

簡単に作れる 個人所得税申告書 (後編)

2013年度版

筆者：小原万志

今年も税務申告の季節がやってきました。初めての税務申告を行う人だけでなく、毎年やってきた人にとっても気の重い作業ですが、心配することはありません。英語で書かれた税務申告書 (Tax Form) とその解説書 (Instruction) を読むのは大変ですが、本特集ではこの税務申告書を日本語で解説。この特集の説明と指示を一つ一つ読んでいけば、数字の記入や確認作業はそんなに難しくありません。本誌を参考に、今年もまた、米国の税務申告に挑戦してください。

注

本稿は、特に日系企業の駐在員の皆さんが簡単に連邦所得税申告書を自分で作成できるようにステップを示し、並行して税務申告書に記入していきながら項目順に説明しています。本稿で説明する税務申告書は一年を通して米国に滞在する駐在員を想定してForm 1040を使用しています。赴任者 (帰任者) の方は、Form 1040、Form 1040NRあるいは両方を使わなければならない場合があります。赴任・帰任年度の税務申告は申告方法により税額がかなり変わりますので、専門家にご相談ください。私共では赴任・帰任年度の申告書を無料でチェックしております。詳細はお問い合わせください。最後に、州や市税申告書は連邦とは異なりますので、ご注意ください。本稿で税務申告書とは連邦税務申告書、税法の取り扱いとは連邦税法上のものをさします。



おばらかすし 世界第5位の監査法人BDOグループ提携会計事務所、Hotta Liesenberg Saito LLP インディアナポリス事務所長。米国公認会計士/公認情報システム監査人。大蔵省・国税庁、BIG 4、米国日系現地法人自動車部品会社勤務。早稲田大学卒業
連絡先：812-230-1067 kobara@hls-global.com www.hls-global.com

【共同筆者】

柏井宏文 個人税務担当マネージャー (LA) 424-246-2090 hkashiwai@hls-global.com

今年は、税務申告の概要を前編として3月5日号に、そして実際の申告書作成の手順を後編として本号に掲載します。

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・ビジネススキル」を客観的に証明

“TAC x Becker”で新試験形式とIFRS (国際会計基準) 対策も

なぜ他校の利用者もTACを選ぶのか？
TACが選ばれるポイントをご確認ください。

受講料割引制度が拡大!

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。
http://www.cpa-tac.com/us/abroad/
E-mail tac-uscpa@shaw.ca
www.cpa-tac.com
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です (証券コード4319)

資格の学校 **TAC** North America

アメリカ確定申告ブックキーピング

1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddsaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

フロントライン・デイリー

アメリカの事情を知るならこのニュースレターに探せ

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fldaily@usfl.com

年金手続代行

加入期間が短くても受給できます (海外在住者) 戸籍謄抄本の取得も致します

年金のこと、ご相談ください
国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。詳しくは下記へ
info@life-mates.jp 213-327-8650
www.life-mates.jp/nenkin
ライフメイツ社会保険労務士事務所

木曾・田中公認会計士事務所

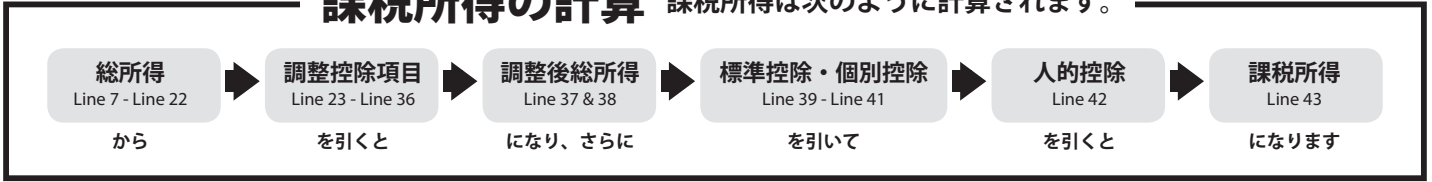
日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

所得税申告書 (Form 1040) の作成

課税所得の計算 課税所得は次のように計算されます。



税務申告書 (Form 1040) の説明

申告身分	説明
夫婦合算申告者 (Married Filing Jointly)	夫婦で所得、控除を合算し、一通の申告書として申告します。非居住者、二重身分者には適用されません。
夫婦個別申告者 (Married Filing Separately)	既婚者が合算申告をしない場合の申告身分です。控除に一定の制限があるために一般に不利な申告身分ですが、個別控除計算の点で有利になる場合もあります。
特定世帯主 (Head of Household)	未婚者で子供、孫、適格親族を扶養している人が選択できる有利な申告身分です。一定の別居中の既婚者にも適用できます。
寡婦、寡夫 (Qualifying Widow (er) with Dependent Child)	配偶者が他界した年の後2年間、一定の条件を満たせば夫婦合算申告と同じ税率を利用できる申告身分です。
独身者 (Single)	上記のいずれにも該当しない場合は独身者となります。

B 申告身分
Filing Status
Page 1, Line 1-5

申告身分を決定します。申告身分ごとに税率や控除制限の基準額などが異なります。既婚かどうかは年末時点で判断されます。

豆知識
納税額のうち3ドルを同基金に振り分けることを希望する場合は、税額には影響しません。

知識
▼申告書提出した後に住所が変更になった場合は、Form 8822を使いIRSに住所変更通知を提出します。
▼大統領選挙キャンペーン基金の質問は、納税額のうち3ドルを同基金に振り分けることを希望する場合は、税額には影響しません。

A 納税者情報
Taxpayer Information
Page 1, 最上段

申告者の氏名、ソーシャル・セキュリティ番号、納税者番号等の納税者情報を記載します。夫婦合算申告をする場合には、必ず配偶者の情報の記載が必要です。また、夫婦個別申告をする場合でも、配偶者控除を希望する場合は、配偶者のソーシャル・セキュリティ番号が納税者番号が必要となります。

C 人的控除
Exemptions
Page 1, Line 6
Page 2, Line 42

納税者、配偶者、扶養家族の総人数に対して2013年は1人につき3900ドルの控除が認められます。配偶者、被扶養者ともに人的控除の対象になるには、ソーシャル・セキュリティ番号が米国納税者番号が必要です。扶養家族が年度末において17歳未満であれば、通常、扶養子女税額控除(後述)についての適格性がありますので、Line 6(c)にチェックします。人的控除は修正後総所得(後述)が一定額以上になると、段階的に減額されます。

豆知識
扶養者控除の対象となる扶養家族は、独自に夫婦合算申告をしない米国民が居住者である適格子女または適格親族である必要があります。適格子女とは年度末に19歳未満か24歳未満のフルタイムの学生で、一年のうち半年超の間、納税者と同居かつ生活維持費の自己負担割合が50%以下である子、養子、孫、兄弟、姪、姪なり、適格親族とは、適格子女に該当せず、総所得が3900ドル未満で納税者が生活維持費の50%超を出している子供、その子孫、兄弟、両親、直系尊属、甥、姪、叔父、叔母、義理の子供、親、兄弟または同居非親族になります。

▼夫婦個別申告をする場合でも、配偶者に収入がなく、他の人の扶養控除の対象となっていない場合は配偶者控除が認められます。
▼2013年度より高額所得者に対する人的控除の段階的減額ですが、06年から12年までは所得制限なしに全額控除が取れていました。調整後総所得が以下の表の金額を超えると2500ドルを超える毎に2%ずつ人的控除が減額され、一定の金額を超えると人的控除をまったく取ることができなくなります。

申告身分	減額開始金額	人的控除が取れない
独身者	250,000ドル	372,500ドル
夫婦合算・寡夫(寡婦)	300,000ドル	422,500ドル
夫婦個別	150,000ドル	211,250ドル
特定世帯主	275,000ドル	397,500ドル

D 所得項目
Income
Page 1, Line 7-22

給与所得、受取利息、受取配当金等の所得を、Form W-2, Form 1099、その他の書類から記入します。その他、日本で支払われる留守宅手当、退職金、給与賞与、一時帰国手当、住宅費補助などの全てが勤務所得になります。キャピタル資産(家屋、ボート、自動車、金融資産などの個人が保有する資産)の売却損益等はSchedule Dの賃

E 調整後総所得
Adjusted Gross Income
Page 1, Line 23-38

調整後総所得は控除等を制限する際に基準としてよく使われますが、総所得から調整項目(Line 23からLine 36)を控除して算出します。調整控除項目として認められているものには、引越費用や教育ローン支払利息、高等教育授業料など

豆知識
▼受取利息と受取配当金は、実際に現金を受け取らなくても、申告者名義の口座に記録された時点で所得となります。
▼長期キャピタルゲインの最高税率が15%から20%に引き上げられました。
▼米ドル以外の所得や控除は、原則、それぞれの受け取った日や支払った日の為替レートでドル換算します。ただし、給与所得など一年を通して認識する所得や控除項目は、一般に年間平均為替レートが使われます。IRSは為替レートの情報源として連邦準備銀行(FRB)を照会しています。2013年の年間平均為替平均レートは1ドル=97.60銭です。
▼Form 1099-Gで報告される州及び市税の還付金はForm 1040 Line 10で報告します。前年度に過大申告したことで減税に寄与した額まで課税対象になります。解説書にある計算書を使って課税部分を計算しましょう。

Form	Box	Form 1040での記載欄
W-2	Wage, tips, other compensation (Box 1)	Form 1040, line 7
W-2G	Gambling winnings (Box 1)	Form 1040, line 21
1099-INT	Interest income (Box 1)	Form 1040, line 8a Sch. B
1099-INT	Tax-exempt interest (Box 8)	Form 1040, line 8b Sch. B
1099-DIV	Total ordinary dividends (Box 1a)	Form 1040, line 9a Sch. B
1099-DIV	Qualified dividends (Box 1b)	Form 1040, line 9b Sch. B
1099-DIV	Total capital gain distributions (Box 2a)	Form 1040, line 13 Sch. D

貸収入はSchedule E、事業所得はSchedule Cで申告します。

F 項目別控除と Itemized deductions 定額控除 Standard deduction Page 2, Line 39-41

米国税法上の居住者は以下の定額控除と項目別控除の大きい方の控除を選択することができます。米国税法上の非居住者は項目別控除のみが控除の対象となります。

a 定額控除

居住者は次に説明する標準控除か個別控除かを選択し、課税所得の減額ができます。非居住者や二重身分者には標準控除は認められていません。また、申告身分が夫婦個別申告の場合、どちらかが個別控除を選ぶと、二人とも個別控除を選ばなければなりません (Line 39)。納税者が盲目の場合や2013年1月1日現在65歳以上の場合には、追加控除ができません (Line 39a)。

定額控除 (2013)	
独身	6,100ドル
夫婦合算申告	12,200ドル
寡婦、寡夫	12,200ドル
特定世帯主	8,950ドル
夫婦個別申告	6,100ドル

豆知識

▼納税者以外の人の扶養者控除の対象になつている場合、定額控除額が減額される場合があります。

b 項目別控除

申告年度に支払った医療、歯科治療費、税金、支払利息、慈善寄付、災害・盗難損失、払い戻しのなかった勤務関連経費、投資関連経費、申告書作成料、所得に含まれている金額までのキャンセル・ロス、その他IRSが特定する諸経費が個別控除として認められています。これらに該当する支払いと証明書類があり、その合計が追加控除を含めた標準控除額よりも大きい場合は、Schedule Aで個別控除を選択するのが有利です。ただし、税金や支配利息、慈善寄付以外は、支払額がそのまま控除の対象の対象とはなりません。

豆知識

▼一定の条件の下で、職場を移るための引越費用が控除できます。控除の対象となるのは、旅費や荷物の送料などです。引越中の食費などは控除の対象となりません。また、会社より払い戻しを受けた費用も控除の対象とはなりません。

になるのではなく、次のように一定の調整後総所得を基準にした金額を超えた部分のみが控除対象となります。

●医療、歯科治療費の合計が調整後総所得の10%を超える金額
●勤務関連費用、投資関連費用、申告書作成料の合計が調整後総所得の2%を超える金額
●一件につき100ドルを差し引いた災害・盗難損失の合計が調整後総所得の10%を超える金額

個別控除項目	控除対象項目例
医療 歯科治療費	医療保険料、めがね、コンタクトレンズ代、禁煙プログラム費、診察費、治療費、処方箋を伴う薬代、治療を受けるための交通費
税金	州・市所得税か売上税、不動産税、動産税、外国所得税、外国不動産税
支払利息	適格住宅ローン利息、適格住宅融資保険料、投資関連利息
慈善寄付	IRSから認可をうけている宗教、教育、慈善、科学、文化機関、団体への現金、品物の寄付
災害・盗難損失	火災、洪水、自動車事故、盗難による所有財産の損失額
その他	払い戻しのなかった勤務関連費用、投資関連費用、申告書作成料、出張旅費、仕事に必要な教育費、仕事で要求された健康診断費、仕事に関わる各資格・免許費、仕事に必要な道具代、ユニフォーム・仕事着代、組合費

豆知識

▼米国税法上の非居住者、若しくは二重身分の方は定額控除は使えません。
▼連邦所得税、州・メタケア税は控除できません。
▼慈善寄付については、払済み小切手や領収書で、寄付の証明ができる必要があります。250ドル以上の寄付の控除には慈善団体からの受取書が必要です。

▼自家用車ローンの支払利息やクレジット・カードの利息、税滞納にかかる利子など個人的な利息は控除の対象とはなりません。
▼外国の団体への寄付は、非営利団体でも控除の対象にはなりません。
▼慈善寄付総額が調整後総所得の一定の比率を超える場合、控除額が寄付先やその内容によって調整後総所得の50%、30%、または20%までに制限されます。限度額を超える額は、5年繰り越されます。
▼税控除の対象となる慈善団体はIRSのウェブサイト (www.irs.gov/app/irb) にて確認してください。

G 課税所得と Taxable Income 所得税 Income Tax Page 2, Line 43-44

▼2013年度より高額所得者に対する項目別控除の段階的減額が再導入され、06年から12年までは所得制限なしに全額控除が取れていました。調整後総所得が以下の表の金額を超える程度と調整後総所得の差額に対して3%の項目別控除額が減額されます。

申告身分	減額開始金額
独身者	250,000ドル
夫婦合算・寡夫 (寡婦)	300,000ドル
夫婦個別	150,000ドル
特定世帯主	275,000ドル

調整後総所得から定額控除、または項目別控除額を差し引き、Line 43で計算した人的控除額を差し引いた残額が課税所得になります。所得税は、課税所得が10万ドル未満の場合は税額表、10万ドル以上の場合には税金計算ワークシートを使って計算します。適格配当所得 (Line 9b) やキャピタル・ゲイン (Schedule D) がある場合は、キャピタル・ゲイン税率を適用する必要があります。ため、解説書のQualified Dividends and Capital Gain Tax WorksheetかSchedule D Tax Worksheetのどちらか該当する表を使って税金を計算します。2013年度より、最高税率が39.6%に引き上げられました。

H 代替ミニマム税 Alternative Minimum Tax Page 2, Line 45-46

Line 45の代替ミニマム税は、Form 6251を使って計算します。代替ミニマム税課税所得は、調整後総所得から標準控除か個別控除を差し引いた後、税優遇項目として取り扱われる控除項目 (税金控除や一部医療、歯科治療費の個別控除項目を含む) を修正し、基礎控除を引いて計算されます。そして、課税所得に税率代替ミニマム税課税所得が17万9500ドル (夫婦個別申告の場合は8万9750ドル) 以下の場合には26%、それ以上の場合には28%をかけた金額から3590ドル (夫婦個別申告の場合は1795ドル) と代替ミニマム税外税控除と引いた金額とLine 44の所得税と比べて、前者が大きい場合にその超過額が代替ミニマム税になります。Line 44の所得税と上記の代替ミニマム税を足した金額をLine 46に記入します。適格配当所得 (Form 1040 Line 9b) やキャピタル・ゲインがある場合は、Form 6251のPart IIIで代替ミニマム税を計算します。

I 税額控除 Credit Page 2, Line 47-53

税額控除は、Line 46で計算された税額 (所得税と代替ミニマム税の合計) を直接減らすことができます。左に挙げていたものが代表的な税額控除です。

税額控除	説明
外国税額控除 Line 47	同一所得が外国と米国の両国で課税対象となり二重課税が発生した際に、外国で支払った所得税を一定の計算に基づき控除することができます。
託児・介護税額控除 Line 48	役務所得がある場合で、仕事や仕事を探すために13歳未満の扶養子女や被扶養者である障害者、被介護者の世話のために支出があった場合、託児・介護費用の一部を控除できます。
扶養子女税額控除 Line 51	人的控除が認められる年度末において17歳未満の扶養家族1人につき、2013年は1,000ドルの控除が可能です。ただし、調整後総所得が一定額を超えると段階的に減額されます。
省エネ税額控除 Line 52	省エネ対策の一環として、適格冷暖房装置などを住居に設置すると、最高で500ドル (内200ドルは窓に使える) のLifetime住宅向け省エネ税額控除が認められます。省エネ税額控除には、省エネ改裝費と省エネ設備設置費の控除の2種類があります。控除を受ける場合には、製造業者の発行する証明書が必要となります。詳しくはForm 5695の説明書を参照してください。
代替ミニマム税課年度 支払税額控除 Line 53b	2013年に代替ミニマム税が発生せず通常税額となり、また過年度に代替ミニマム税を支払っている場合、申告年度の所得税を過去に支払った代替ミニマム税を引き当てるすることができます。実際に引き当てることができるかはForm 8801を用いて確認します。

豆知識

▼2013年の exemption は独身の場合5万9000ドル、夫婦合算の場合8万800ドル、夫婦個別の場合4万4000ドルです。
▼代替ミニマム税の対象になるかは、解説書のフロンティアーズのウェブサイト (www.irs.gov) のAMT Assistant、V判定で確認ください。

豆知識

▼外国所得税は税額控除として直接税額に引き当てるのが、もしくは項目別控除として課税対象所得を減額するか、いずれかの選択ができます。
▼控除限度額を超えた未使用外国税は、繰り戻し1年、繰り越し10年が認められています。

J その他の税金 Other Taxes

Page 2, Line 56-61

Line 46の税額からLine 54の税額控除額の合計を差し引いた金額が申告年度の所得に対する確定税額 (Line 55) になります。ただし、次のLine 56からLine 60に記載されたその他の税金の支払いが必要な場合は、その金額を加算した額が確定税額になります。

- 自営業税
- 未払いソーシャル・セキュリティ税及びメディアケア税
- IRAなど、適格退職プランに関する税
- 前払い役員所得税額控除
- 家庭内従業員税

豆知識

▼2013年中にベビースターや、家政婦、運転手、ハウスキーパーなどを雇用し、次のいずれかに該当する場合は家庭内従業員税の対象となります。税金はSchedule Eで計算します。また、①か②に該当する場合は、家庭内従業員へForm W-2を発行する必要があります。詳しい手続は専門家に相談して下さい。

- ① 2013年中に180,000ドル以上の賃金をもらった従業員がいた場合。
- ② 2013年中に従業員の賃金から源泉徴収した場合。
- ③ 2012年から13年中に全従業員に対する総賃金が100,000ドル以上になった四半期があった場合。
- ▼ 2013年1月1日より勤労所得が20万ドル(独身者、もしくは25万ドル未満合算を超えなければ)は限度額を超えた所得に対して、0.9%の特別メタア税が加算されます。複数の会社からW-2が発行される場合はW-2のメタア税対象所得の合計をForm 8959で計算し、給与からの源泉税で不足している特別メタア税を税務申告書提出時に払う必要があります。

K 納税額 Payment Tax

Page 2, Line 62-71

Line 61の確定税総額を相殺する前払い税金項目をLine 62からLine 71に記入します。前払い税金として取り扱われる主な項目は以下になります。

豆知識

▼通常、給与の源泉徴収額は従業員がForm W-4で希望した控除数をベースに決定され、申告年度の税額の90%を源泉徴収が予定納税で納税していない場合には、ペナルティーの対象になりますので注意が必要です。

納税項目	説明
所得源泉徴収税 Line 62	Form W-2、Form W-2GのBox 2、Form 1099-R他、Form 1099のBox 4に記載されている金額になります。
予定納税 Line 63	申告年度の予定納税として納税した金額及び昨年の過払納税額のうち、翌年の予定納税額に充当した金額を記載します。
教育費控除 (American Opportunity Credits) Line 66	大学等の高等教育機関に通う学生(納税者、配偶者、または扶養家族)の、最初の4年間の教育費に対する控除。学生1人につき、最高で2,500ドルの控除が受けられます。(そのうち約40%が還付可能額) 調整後総所得80,000ドル(夫婦合算申告の場合は160,000ドルから)を判断基準としこのリミットを超えると、この控除は適用されません。
延長申請時納税額 Line 68	4月15日の延長手続きの際に納税した金額を記載します。
過剰払い ソーシャルセキュリティ税 Line 69	2人以上の雇用主に働くことでソーシャル・セキュリティ税が限度額を超えて源泉された場合に、その超過額を所得税に充当することができます。

L 還付 Refund

または 追加納税
Amount You Owe
Page 2, Line 73-76

Line 72の納税総額が確定総額より大きい場合、差額をLine 73に過剰納税額として記入します。そのうち翌年の税金に充当したい金額があればLine 75に「残額」は還付希望としてLine 74に記載します。還付の方法には小切手と銀行振り込みがあり、後者を希望する場合は銀行口座情報をLine 74b、74c、74dに記載します。確定税総額が納税総額よりも大きい場合は追加納税が必要です。差額をLine 76に記載し、小切手クレジット・カードか電子送金またはマネーオーダーで納税します。

豆知識

▼申告書を郵送した場合、3~4週間後からwww.irs.govの「Where Is My Refund?」で還付の状況を確認できます。PhoneやAndroid/iD搭載のスマートフォン向けのアプリケーション「IRS2Go」でも還付状況を確認できます。

海外金融資産の情報開示

FinCEN Form 114に 加えて、Form 8938 (Report of Specified Foreign Financial Assets) の提出義務があります。

前述で説明したとおり、FBARを管轄しているのは米国財務省(Treasury)になりますが、Form 8938の管轄はIRSになり税務申告書に添付して提出します。対象となる資産は多岐にわたる。上記のFBARより広範囲に及びますので注意が必要です。Form 8938で情報開示の対象になる納税者と特定外国金融資産開示額は次のとおりです。

- 納税者**
- ・ 米国市民
 - ・ 米国永住権保有者
 - ・ 所得税申告書上の米国居住者

特定外国金融資産の開示額

独身: 年度中において75,000ドルを一度でも超えるか、もしくは12月31日時点で50,000ドルを超えて外国に特定資産を保有している

既婚: 年度中において150,000ドルを一度でも超えるか、もしくは12月31日時点で100,000ドルを超えて外国に特定資産を保有している

Formへは、特定外国金融資産がある金融機関の所在地、年間最高残高、それら資産から発生した利息、配当、ロイヤリティー等の所得の開示が必要となります。

Form 8938とFBARは管轄が異なりますので、Form 8938を提出する必要がある方はFBARもお忘れなく提出してください。なお、FBARと同様、ペナルティーも大変厳しいものとなっています。

海外金融資産情報開示について

FinCEN Form 114 (Report of Foreign Bank and Financial Accounts) の説明

毎年、個人所得税申告書を提出する時期に、Form TD F 90-22.1も提出していた方も多いと思いますが今年からFormの名称がFinCEN Form 114に変更になり電子申告が義務付けられました。しかしこのフォームは税法に基づくものではなく、マネーロンダリングなどの違法行為を取り締まることを目的とした法律に基づいています。銀行などはこの法律をもとに、米国外にある銀行・金融口座情報の開示が要求されます。そのため、申告先はIRSではなく米国財務省(Treasury)になります。また、期日も米国個人所得税申告書の提出期日(4月15日)ではなく、毎年6月末日となります。対象者は、米国市民、米国居住者、米国法人、米国パートナーシップ、米国外に在住のグリーンカード保持者で、米国外に保持している銀行・金融「全口座」の合計残高が、一度でも10,000ドルを超えた場合にはこのフォームにより情報を開示する必要があります。また、個人、法人、パートナーシップが、他の法人やパートナーシップの株式またはパートナーシップ持分を50%以上保有する場合で、それらの法人・パートナーシップが米国外に該当する銀行・金融口座を保有する場合、個人が他人または法人名義の対象口座に関してサインまたは管理できる権限を持っている場合にも、これらの口座情報の開示が必要となります。開示が必要な情報は、米国外にある各口座の金融機関名、口座番号、年間最高残高、その金融機関の住所です。夫婦合算申告で、申告者と配偶者が各自の金融口座を保有する場合は、別々の提出が必要になります。近年特にこのフォームの注目度が高まっており、ペナルティーも大変厳しいものとなっています。フォームの未提出、必要情報の未記入、虚偽の記載はペナルティーの対象となり、最高500,000ドルの罰金および5年以下の懲役が科されます。2013年度分からは電子申告が義務付けられます。

豆知識

▶ 個人所得税申告書は提出期日を6カ月間延長申請することができますが、FinCEN 114の申告期日を延長することはできません。

ネット投資所得への追加加算税

調整後総所得に不労所得(ネット投資所得)が含まれ、且つ、右記の金額を超える場合は、3.8%の追加所得税が加算されます。

申告身分	基準額
独身者	200,000ドル
夫婦合算・寡夫(婦)	250,000ドル
夫婦個別	125,000ドル
特定世帯主	200,000ドル

ネット投資所得税は、(1)調整後総所得額-基準額、又は(2)ネット投資所得の何れかの低い金額に税率3.8%が課せられます。

豆知識

▶ 不動産や株式資産の売却益にはキャピタルゲイン税が課されますが、今回のオバマケア税により更に3.8%の追加所得税が課せられます。

オバマケアとその影響

2010年3月23日、オバマ大統領が「The Affordable Care Act」にサインし、医療保険制度改革の法律が成立しました。「オバマケア」とも呼ばれるこの法律は、保険加入を義務付け健康保険加入率を向上させることで、現在医療保険を持つことができない人や保険に加入していても十分な保障を受けていない人々を減らすことを目的としています。

勤務する会社が一定の水準を満たす保険を従業員に提供している場合は、個人で保険を購入する必要はなく、特に、日本企業の米国駐在員の方はある一定水準以上の保険に会社が加入しているケースがほとんどです。オバマケア制度の導入による影響はほぼ無いかと思われます。また、米国の保険制度に加入せず日本の公的保険に加入している場合でも罰則の適用を免除する方向で政府間の話し合いが進んでいるので、加入している保険が米国政府が規定する水準を満たしているかの確認は専門家へ相談されることをお勧めします。

2014年3月31日を過ぎても保険未加入の場合は、罰金が課せられます。無保険のままという選択もありますが、2014年の場合、95ドルか世帯収入の1%のどちらか大きい方がペナルティとして2014年の確定申告する際に徴収されることとなります。



親

アメリカの学校

パート3

福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ピーチシティーの公立校(通称K-12)に、6年生の娘ノアと11年生の息子ノアを交わらせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

第19回

高校卒業試験とインディペンデントスタディ

アメリカでは高校までが義務教育だ。しかし、高校は単位制出席さえしていれば卒業できるわけではなく、単位をしっかりと取得して、さらに卒業試験に合格しなければならない。

この卒業試験、カリフォルニアでは California High School Exit Examination、略して CAHSEE と呼ばれている。卒業試験というからには12年生で受けるかと思いきや、さにあらず。先輩ママから「ハイスクール2年目の10年生で普通は受けるんだけど、受からなかったら何度でも受け直さないといい」と聞いていた。昨年、ノアも CAHSEE を受ける時期を迎えた。高校からはメールで事前に「卒業試験の前にはしっかりと睡眠を取らせること。朝食も食べさせること」といったアドバイスが送られてきた。

そして数カ月後、届いた通知には無事合格と書いてあった。良かった！試験は受かったから、残りの卒業要件はカリキュラムの修了だ。

ちなみにママ友が言ったように「何度でも受けられる」わけではなく、10年生で不合格の場合は11年で2度まで受験可能、それでも不合格の場合は12年で5回まで受験できることができた。

学区運営の「個別学習」

一方で、高校に通わなくても卒業できるプログラムが、多くの学区で準備されている。友人の息子の話を聞いて、私も初めて知った。インディペンデントスタディ(個別学習)というプログラムだ。

彼は、ロサンゼルス近郊のサウスベイの高校に通っていたが、10年生の終わりに登校のモチベーションを失ってしまった。母親はホームスクールの学べるオンラインプログラムなどを検討した結果、このインディペンデントスタディに辿り着き、納得して申し込みをしたそう。しかも学区が運営しているの無料で聞いて二度びっくり。

興味津々、早速調べてみた。カリフォルニアはじめ、全米の多くの学区で採用されている「オルタナティブ(代替的な)教育プログラム」であることが分かった。学校や学区が生徒に強制するものではなく、あくまでも保護者と生徒本人の自由意志によって登録を決めることができる。対象となる生徒は、健康面での問題を抱えている者、育児中の者(アメリカだとこういう状況の高校生は多いかも)、働いている者、学習能力が飛び抜けている者、またこれらに該当しなくても自宅学習が基本のインディペンデントスタディを希望する者となっている。

プログラム自体が独立しているわけではなく、学区が採用するカリキュラムに合わせて学習が行われ、生徒の住所がある学区内の特定の高校に所属することになる。ノアとノアが属するレドランドハイ

手続一学区区の場合は、1週間に1度、決められた曜日と時間にインストラクターに会うために高校に出かけ、1週間分の宿題が与えられるようだ。それを終了させ、また翌週宿題を持参するというサイクルが続く。随時、テストも受け、前述の CAHSEE も当然受験する。

通常より早い卒業も可能

対象者の条件に「学習能力が飛び抜けた者」とあるように、個人のペースにあわせて学習が進められるため、本来の学年より先のカリキュラムを学ぶことも珍しくない。実際、友人の息子は、インストラクターから「今年の夏頃には高校卒業資格を取得することが可能だ」と言われているようだ。本人のやる気と努力次第で、同級生より1年早く卒業するのも夢ではない。

しかし、それはあくまで、皆と一緒にいなくても、自分でコツコツと努力を積み上げることが出来るだけに許されることだ。ノアには…ノアコメントとさせていたたく。

一つ気になるのが、勉強以外の学校の目的である。友人たちは過ごす時間が少なくなるのではないかと、というところ。しかし、その受け止め方も本人次第だし、もしかしたらカレッジに入った途端、ソーシャルライフが爆発して、いわゆる「大学デビュー」になるのかもしれない。これは、余計なお世話だった。

次回 は 4月20日号に掲載予定

“聞き流すだけ”でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワーTOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! \$119.00



リスニングパワー TOEIC の効果
人間は、生まれてから3歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4歳から11歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちは手に入れることができる英語耳も、大人になってからは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語の専門家の協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

【商品内容】

- ・ TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
- ・ 音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約2時間・CD2枚分相当)
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

*画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この300語だけでアメリカ日常英語の約70%をカバー!!

The 300

\$69.00



- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を600語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がつく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力をUP!

英語を学ぶ際にもっとも決めづらいのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくな時間と労力を無駄にしてしまっています。『The 300』にはアメリカ英語の約70%をカバーする、もっとも使われている300語を収録されています。

*画像はイメージです

アメリカ人の当たり前・「The 300」の内容は?

『The 300』は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を『使われている順』に紹介し、その単語でアメリカ人にとって「当たり前」の会話表現を厳選しました。

【商品内容】

- ・ The 300 テキストブック (PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き)
- ・ 音声 mp3 ファイル (77 分 - CD2 枚分相当)
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。



春の到来を告げるジャスミンの花



今 我が家の庭はむせかえるようなジャスミンの香りが渦巻いている。コの字型の垣根に這わいた可憐な小花たちは、白い額縁のような庭に出ると真綿のような太陽が肌にまつわりつく。まだ芽を吹き出したばかりのイチジクの枝に、胸が黄緑色の野鳥が飛んで来た。青空に向かってさえずる。「春だよ、春が来たよ」空気を震わせこたます。すると、あちらこちらから、鳥たちが歌い返す。裸の自分にもどれる私の「秘密の庭だ」。

一方、ニューヨークなどの東海岸では記録的な低温が続き、猛吹雪に襲われている。朝は車庫から車を出す為の雪かきから始まるとフェイスブック友達の記事を見れば、彼らの生活を疑似体験できる。ハドソン川も凍った。泳げずに氷の上で風雪に頭をたれて耐えるダックの群れ。裸足の足元が寒そうだ。友人がフェイスブックに載せた写真には、雪に埋もれた裏庭に書いたワサギの足跡が写っていた。「動物たちはこんな寒さのなかでもどこかで大丈夫なのだ」と、この友人は安心すると言う。

世界は広い。今、同じ時に、天国のような所もある。土地がちがえば気候もちがう。その土地の自然に耐えて生きる時、生活の知恵として一つの考え方ができてくる。善悪も美醜の尺度もその土地から生まれたもの。人の思考や感覚は、住んでいるその土地の閉塞性に縛られていて、とも言える。

夫の故郷は新潟県の長岡市である。豪雪で有名な土地だ。雪に閉ざされる小千谷市では、雪原に着物の反物になる生地を広げて干し、自然のちぢみ布を作る。この反物が人々の生計を支える。結婚祝いに義母からもらったのは灰色がかった水色の小千谷ちぢみの反物だった。灰色でもない、水色でもない、複雑な色合いはひどく気に入った。目にやさしい肌によさしい。母が仕立ててくれたこの着物は、日本では評判がよかった。着る人を引き立ててくれた。

ところがその着物をアメリカに持って来て、あつと、驚いた。濁った汚い灰色に変わってしまったのだ。どうしてだろうか？考えあぐねた末にわかったが、この光が強すぎて、微妙な色合いを殺してしまったのだ。この着物を着ることがなくなった。

その後、フランスに旅した時のことである。2週間の短い滞在だけれど、まるでパリジャンのように過ごしたかった。留学していた知人に頼んだ。「パリの人達の日常が見れる安ホテルを見つけてほしい」と。エッフェル塔近くの細長い4階建てのホテルを探してくれた。3階の部屋の窓からは、まだ暗い早朝から、通勤する人々が地下鉄に急ぐ姿が見下ろせた。灰色の地味な服装だ。隣のビルの1階はグロリアリーだった。米国のスーパーに比べれば、店内も品数も見劣りする。質素だし、しかし、食品は加工しない自然の美味しさがあふれている。街角を1ブロック曲がれば市場が立ち、夕方勤め帰りの人たちがお惣菜を買っていた。夜遅くまでカフェもひらいていた。店内が狭いので、歩道にまでテーブルを出して、食事する。まるで、ゴッホの絵の世界そのものだった。

毎日セーヌ川沿いを歩いて市内見学し、ショーウィンドーに飾られたファッションも数々のぞいた。そこにあつたのはなんと日本の色そのものだった。灰色がかったピンク、少し色合いを感じさせる灰色、もえぎ色。そつかしい日本の色だ。なういえば街全体もなんとなく灰色がかっている。空を見上げればいつも雲がかかっていた。時々、小雨がぱらつく。その後太陽が差し込む。白いスクリーンを通した様子の光の中で繊細な色が見分けられた。人々の灰色の服は微妙に色合いが違つて、灰色の街と調和していた。

カリフォルニアの光は強い。強い光に慣れすぎて、光と陰のあいだの微妙な灰色の幅を見分ける「柔らかな目」を失いつつあるかもしれない。



光と影のあいだ

夫の故郷は新潟県の長岡市である。豪雪で有名な土地だ。雪に閉ざされる小千谷市では、雪原に着物の反物になる生地を広げて干し、自然のちぢみ布を作る。この反物が人々の生計を支える。結婚祝いに義母からもらったのは灰色がかった水色の小千谷ちぢみの反物だった。灰色でもない、水色でもない、複雑な色合いはひどく気に入った。目にやさしい肌によさしい。母が仕立ててくれたこの着物は、日本では評判がよかった。着る人を引き立ててくれた。

ところがその着物をアメリカに持って来て、あつと、驚いた。濁った汚い灰色に変わってしまったのだ。どうしてだろうか？考えあぐねた末にわかったが、この光が強すぎて、微妙な色合いを殺してしまったのだ。この着物を着ることがなくなった。

その後、フランスに旅した時のことである。2週間の短い滞在だけれど、まるでパリジャンのように過ごしたかった。留学していた知人に頼んだ。「パリの人達の日常が見れる安ホテルを見つけてほしい」と。エッフェル塔近くの細長い4階建てのホテルを探してくれた。3階の部屋の窓からは、まだ暗い早朝から、通勤する人々が地下鉄に急ぐ姿が見下ろせた。灰色の地味な服装だ。隣のビルの1階はグロリアリーだった。米国のスーパーに比べれば、店内も品数も見劣りする。質素だし、しかし、食品は加工しない自然の美味しさがあふれている。街角を1ブロック曲がれば市場が立ち、夕方勤め帰りの人たちがお惣菜を買っていた。夜遅くまでカフェもひらいていた。店内が狭いので、歩道にまでテーブルを出して、食事する。まるで、ゴッホの絵の世界そのものだった。

毎日セーヌ川沿いを歩いて市内見学し、ショーウィンドーに飾られたファッションも数々のぞいた。そこにあつたのはなんと日本の色そのものだった。灰色がかったピンク、少し色合いを感じさせる灰色、もえぎ色。そつかしい日本の色だ。なういえば街全体もなんとなく灰色がかっている。空を見上げればいつも雲がかかっていた。時々、小雨がぱらつく。その後太陽が差し込む。白いスクリーンを通した様子の光の中で繊細な色が見分けられた。人々の灰色の服は微妙に色合いが違つて、灰色の街と調和していた。

カリフォルニアの光は強い。強い光に慣れすぎて、光と陰のあいだの微妙な灰色の幅を見分ける「柔らかな目」を失いつつあるかもしれない。

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう36年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

今回は4月20日号に掲載予定

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌 日本販売価格¥450

ニュースウィーク日本版

Newsweek
温暖化論争の
でたらめ

特別価格でご提供!

■半年 (送料込み) **\$155.00**

■年間 (送料込み) **\$295.00**

お問い合わせ・お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

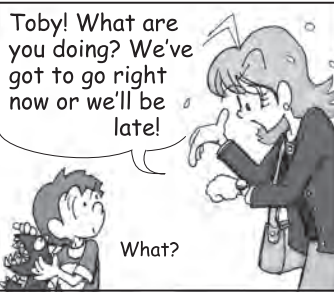
● Get Ready for Joey's Party! ●



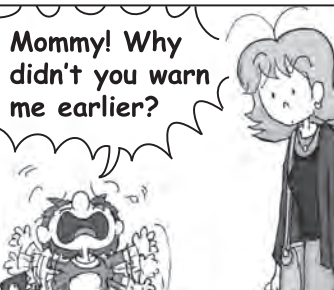
オーケー



分かっているよ。



えっ?

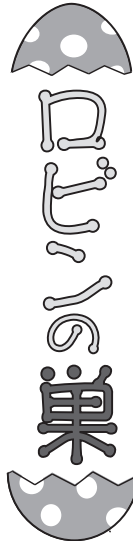


ママ、なんででもって早く言ってくれないの?

トビー、あと30分したらジョーイの誕生日パーティーに出かけるわよ。用意してね。

トビー、パーティーに行く準備はできたの? もう10分したら出かけるわよ。

トビー、何やってるの? もう行かないと遅れちゃうわよ。



作
ロビンエリス
画
ときかいた

Number
91



Toby
Kaito Robin

次回は4月20日号に掲載予定



賢く活用 アメリカの保険
リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

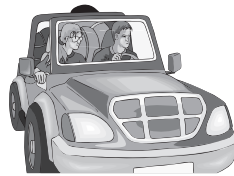
第92回 自動車保険 車の使用目的について

自動車保険の料金は、さまざまな要素から計算されるのですが、その中の一つに車の使用目的があります。車をどのように使うかによっても料金は異なります。個人用自動車保険の使用目的の種類を簡単に紹介しましょう。

- Commute use : 通勤、通学に使う場合です。片道の距離によっても料金が異なります。
- Pleasure use : 通勤、通学に使わず、娯楽用や休みの日に使う場合。
- Business use : 個人の車をビジネスに使う場合。これによって、普段は個人用に使う車をビジネス目的でも使えるようにします。ビジネスのみに使う車は商業用 (Commercial) の自動車保険になります。ビジネスの内容によっては、Business useとして受け入れてくれない場合もありますので注意してください。
- Artisan use : 職人用。各種コントラクター用です。前記のBusiness useと同様に、場合によっては商業用となる場合もあります。
- Farm use : 農牧に使う場合。



保険加入時に使用目的を伝えるのはもちろんですが、途中で使用目的が変わった場合にも保険会社に届けを出さなければなりません。例えば、専業主婦だった人が、不動産免許を取得して車をビジネスに使うようになったとすると、Pleasure useからBusiness useに変更しなければなりません。逆の場合も同様です。クレーム時に問題が生じないように、正確に使用目的を保険会社に伝えるようにしてください。



ダイワ保険代理店：全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うこと」お客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



U.S. フロントラインの
クラシファイド広告

▶ 1行6ドル、安い ◀
▶ 広告効果が抜群 ◀

お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)
330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017

ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険			企業用保険		
自動車保険	家賃	医療・歯科	各種/リケージ	労災	各種店舗保険
生命	投資	その他	Employment Practice	ベネフィット	レストラン保険
リタイアメント				リタイアメント	

無料見積りライン
(月～金：西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic. #036838

翻訳
TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積り無料



honyaku@japan-pak.org





Asians in America

アメリカを動かす! アジア系 新潮流

アメリカ総人口に占めるアジア系人口は1820万人。所得、学歴が全米平均より高く、購買力は1兆ドルに達すると予想される。2012年に当選したアジア系議員は過去最多。様々な分野でアメリカをリードし始めたアジア系のダイナミズムを探り、新しいトレンドやチャレンジを紹介する。

マイクロソフトCEOにナデラ氏 インド系コミュニティー沸き立つ

2月4日、マイクロソフトの新しい最高経営責任者 (CEO) に、企業向け事業を担当していたサトヤ・ナデラ氏 (46) が就任した。創業者のビル・ゲイツ氏から数えて3代目になる。

このニュースを誰よりも喜んだのが、シリコンバレーのインド系コミュニティーだ。

ロサンゼルス・タイムズによると、シリコンバレーにあるハイテク新興企業の創立者のうち、約15%がインド系だ。有名企業にもインド系の管理職はいる。しかし、これほど世界的な企業で、しかもゲイツ氏の

後継者になるのは、インド系にとって大きな誇りと飛躍と受け止められている。シリコンバレーではインド系市民が政治や金融の分野にも進出し始めているが、ほかの地域ではまだ影響力は小さい。

ナデラ氏は、真珠で知られるインド東部のハイデラバード出身。マンガロール大学を卒業してアメリカへ移住。サン・マイクロシステムズで働いた後、1992年にマイクロソフトに入社し、営業を経て製品開発チームへ。

当時はまだ社内にインド系は少なかった。野心と自信が抜きん出ているナデラ氏はMBAを取得するため、毎週金曜に飛行機でシカゴまで通っていたという。

インド系は「エンジニアとしては優秀で

も、管理職としては今イチ」というステレオタイプで見られていたため、人一倍強い意志が必要だった、と多くのインド系が振り返る。

壁を崩すため、インド系の広大なネットワークをシリコンバレーに築き、互いに出資し、友人を雇い、支え合ってきた。ナデラ氏のCEO就任は、こうした努力の結実であり「頂点」であると受け止められている。

北東部のアジア系住民 340万人以上、増加続ける

アメリカ北東部のアジア系の人口が増えている。アジア系の団体「Asian Americans Advancing Justice」の調査によると、現在340万人以上のアジア系と8万2000人を超えるハワイ先住民および太平洋諸島系がこの地域に住んでいる。

地域の人口の6%を占め、最も急速に人口が伸びているグループだ。2000年から2010年にかけて、45%増加した。最も増加率が高いのは、バングラデシュ系。2000年から2010年にかけて2倍以上に増えた。インドネシア (85%)、スリランカ (84%)、台湾 (81%)、パキスタン (75%) も人口が大幅に増えた。

州別で見ると、北東部のアジア系の約46% (約160万人) がニューヨークに住んでいる。次いでニュージャージー、ペンシルベ

ニア、マサチューセッツと続く。2000年から2010年にかけて、ニューハンプシャーではアジア系の増加率が80%で、北東部地域で最も高かった。コネティカット (65%)、ペンシルベニア (62%) が続く。

最も多いのは中国系で、100万人以上。次いでインド、韓国、フィリピン。「マルチレイシャル」が多いグループは、日本 (31%)、タイ (20%)、インドネシア (18%)、フィリピン (17%) の順番だ。

特徴として、市民権の取得率が高いことが挙げられる。ボストンとフィラデルフィアのアジア系移民の約半数が市民権を取得している。有権者登録をするアジア系も急増しているが、政治にはまだそれほどの影響を及ぼしていない。

アジア系は「模範的なマイノリティー」と見られることが多いが、現実とは違う。ボストンとフィラデルフィアでは、アジア系の学歴は、黒人やラティーノと変わらない。ニューヨーク大都市統計圏では、中国系の大多数が高卒資格を持っていない。

2007年から2011年にかけて、貧困ライン以下の生活をするアジア系は、フィラデルフィアで52%、ニューヨーク大都市統計圏で32%増えた。

北東部に住むアジア系の大半が、外国生まれだ。ニューヨーク大都市統計圏だけでも、140万人のアジア系がアメリカ国外で生まれている。これは人口の70%にあたる。

「美味しいから続けられるんです」 という声 続々届いております

麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」

絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことができます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いビザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲み続ける事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!

十二種類の伝統的な薬草茶を丁寧に焙煎 & ブレンドしています。



1日1ドルで健康に!



天地茶 \$28
28パック入り
*5袋以上お買い上げの方は送料無料

■美味しく飲んでいただけなのに、お友達に、このごろ背中あたりがスッキリしてるねと、1年位続けたかしら・・・うれしい産物です。桜井様

■油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様



注文は→ 908-351-1400 (ext 233)
もしくは nagasawa@trueworldfoods.com (エマ) まで日本語でどうぞ

www.tenchicha.com

西海岸の求人／不動産／その他

工場長補佐募集
業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集、微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り
Miyako Oriental Foods Inc. Baldwin Park, CA 91706
お問い合わせはE-mailにて customer@coldmou ntainmiso.com

教師募集
日本語学共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前中勤務できる方。office@kyodosystem.org 日本語学園協同システム 1218 Menlo Ave. Los Angeles CA 90006 213-383-4706

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。 日米両企業にて十年間、安全で確実なサービスを提供いたしております Web: www.ishilimo.com ISH! リムジン 1842 El Camino Real #3 Burlingame CA 94010

ビジネスパートナーを求む。 只今デリバリーの会社を運営しております。興味のある方ご一報ください。 falexpser@aol.com(日本語可) 武田まで

あなたがボスです! マイペースでできるホームビジネス始めてみませんか? フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅で楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事をできます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートあります。 Satoe Namiro PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421 805-590-1028

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。 1)週3日以上働ける方。 2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。 3)弊社の色々なツアーをごこなして行く心意気を持っている方。 4)クラスB免許を持っている方。 5)ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。 www.elephanttour.com sales1@elephanttour.com Elephant Tour 404 S Figueroa St. #506 Los Angeles, CA 90071 213-612-0111

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★ 勤務地: NY, LA, SF 履歴書送付: [BARGAIN JAPANスタッフ応募]と明記して下さい。 resume@usfl.com 藤原まで **BARGAIN JAPAN** c/o U.S. Frontline News, Inc. 330 Madison Ave 2nd FL New York, NY 10017 212-922-9090

NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.
★スタッフ急募★ 勤務地LA 履歴書送付 [NIPPON SHOSEKI HANBAI スタッフ応募]と明記して下さい。 erim@usfl.com 三浦まで **Nippon Shoseki Hanbai Inc** U.S. Frontline News Inc 2720 Monterey Street, Suite 404 Torrance, CA 90503 310-218-1021

フロントラインクラシファイド 1行 \$6 classified@usfl.com

インターナショナルディストリクトに日本食レストラン NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ディッシュウォッシャー、バーテンダー募集! 経験者優遇、各種ベネフィット有 藤原 520 S Main St. Seattle WA 98104 206-624-1201または 206-818-3703

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況 価格は **U.S. FrontLine** 電子版をご覧下さい。 www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み お問い合わせは **310-218-1021** 平日12~21時(東部時間)

1行 6ドル

不動産広告のことなら...

手軽で安価、効果も抜群

フロントラインクラシファイドをご活用下さい。

U.S. Frontline News, Inc.
Fax: 212-922-9119
E-mail: classified@usfl.com



★マンハッタン・ライフ★

マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家、**鎌田良理子**までご相談下さい。

セールス、レンタル、リステイング、投資用物件、市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付、等マンハッタン全域を扱っています。節税と投資に大変効果のある物件購入、及び物件を売りたい方、買したい方、御相談に応じます。査定も致します。

■マンハッタンコンド売り 高級マンション、DM付、1BR、ミッドタウン、\$615K
■マンハッタン・ロフト売り ソーホー、トライベッカ、2,100sqft、\$2.5 MIL
■マンハッタンミッドタウン DM付、家具付、Lg. Stu.、1,950/月より、短期可
■マンハッタンミッドタウン 高級マンション、DM付、1BR~2BR、\$2,450/月より

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave. 16 Fl. New York, NY 10022 (at 52nd St.)
TEL: 1-917-892-0743 mkmakata@hotmail.com 鎌田良理子まで。



2035 Lemoine Ave. Fort Lee, NJ 07024 (201)585-8088
www.RealtyInNJ.com

豊富な物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

売買物件 Westwood
1,800sqft商店街
ビジネスSale (寿司、ラーメン席30) \$48,000

Englewood
4Br, 3Bth, 100 x 174広い庭付き家庭、格安\$870,000

Edgewater
T.W.H 2Br 3 Bth, NYリバービューベックOK \$850,000

Fort Lee
Condo in NYCで徒歩で2分南向き2Br, 2Bth室内プール、ドアマン付き\$329,000 豪華T.W.H, NYリバービュー 全て完備\$1,875,000

Cliffside Park
Condo 2Br 2Bth 1パーキングラーム付格安 \$335,000

賃貸物件 FortLee
繁華街商店用中心地 1,600sq \$4,200
900sq \$2,200
1,560sq \$3,000 じんまりなスペース\$900
G.W.Bより歩いて3分(ビジネスOffice)

住居賃貸物件 Fort Lee
Coop 1Br高いフロア、パー

キング1台有り暖房込み。 \$1,200
Coop 1Br、暖房、車庫、ドアマン、スイミング込み\$1,650
T.W.H, 4Br 21/2Bth Gym完備\$6,900(リバービュー)

Edgewater
1Br, 1 Bth, City Pl パーキング1台有り\$2,000
リバービュー、2Br, ロフト付き 3 1/2Bth豪華版T.W.H, 格安 \$3,600

Cliffside Park
Carlyle T.W, 2Br, 2 1/2Bth, ハイフロア設備完備\$2,700
Carlyle TW 1Br, 1.5Bth \$2,000
Glen Rockスパニッシュコロニャール軒家、5Br, 3 1/2Bth 3車庫、家具付、学校、ダウンタウン交通便利\$8,500

Tenafly
Condo, T.W.H, New kit, バス、フロア、広いBr, リビングルームにスクライライト有り 1to2パーキング付\$1,600

住友不動産販売

Manhattan Office (212) 596-0800
Scarsdale Office (914) 723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件 Tudor City
STU \$2,200
Irving Place STU \$2,550
120 Riverside Boulevard PH, 1BD \$3,150
220 Riverside Boulevard 2BD \$7,000
240 Riverside Boulevard ALC \$2,750
Midtown West 1BD \$2,750
Midtown East

1BD \$2,850
325 Fifth Avenue
1BD \$3,200
445 Fifth Avenue
1BD \$3,200
Chelsea
1BD \$3,300
263 Prospect Place
CNV2 \$2,600
Upper West
ALC \$2,800
1BD \$2,700
2BD \$4,500
2BD \$5,000
Upper East
2BD \$4,900

売買物件につきましては お問い合わせください。

SHOEN REALTY INC.
荘園不動産
誠実・スピーディー・豊富な物件

Main Office: 914-921-1616
Greenwich CT: 203-861-2525
Manhattan: 212-226-4545
Fax: 914-921-1728
info@shoenrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

日本食レストラン売りたい 明日からすぐ営業できます モールの目の前。Yoshiまで 304-344-0500 149K Kaifu Japanese cuisine and Sushi Bar 163 Court St. Charleston, WV 25301

掲載の広告につきましては、一切の責任を負いませんのでご告知下さい。 U.S. Frontline is not responsible for the contents of classified advertisement.

その他

WEST COAST

その他

車両輸送
大切な愛車を日本でも輸入車の新規登録実績 32年6100台の当社にお任せ下さい米国ご自宅から日本ご自宅までナンバーを取得しお届け致します。自社工場完備・安心品質安心サービス

●海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計: 西海岸より: \$3980 ~ 東海岸・中西部より: \$4840 ~ (米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別送)

●オートバイの輸送及び新規登録もっております。GARAGE K-2 www.garagek2.com Email: websales@garagek2.com Tel: 310-544-0750(US) 担当: 堀、原田

■料金: 1行 (約13文字) 6.00ドル 英字小文字 (1マスに約2文字) 以外は全て1マスに1文字 複数地域掲載は地域数分の料金が必要

■社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲載が必須となります。

■ロゴ/写真: 30.00ドル (初回のみ) +30.00ドル (5行分)

■翻訳: 1行につき4.00ドル

■締め切り: 別途お問い合わせ下さい

■長期間の掲載についてはディスカウントあり 広告掲載のお問い合わせは212-922-9090

月~金 東部時間 9:30am~6:30pm

*お支払いは前納でお願い致します。チェックでお支払いの方は右のフォームに添えてU.S. Frontlineまで御送付下さい。

*お申し込み後の中途解約は原則としてお受けしていません。

*広告の内容によっては掲載をお断りする場合があります。

U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きますと、自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載されます。

■ Rate: \$6.00 per line. There are approximately 13 Japanese characters per line.

Count two arabic numerals, two lower-case English letters or one upper-case English letter as one Japanese character.

Advertising in multiple areas requires an additional fee.

■ Logo / Photo: \$30.00 fee for the first time plus \$30.00 for 5-lines space is required.

■ Translation: \$4.00 per line if necessary

■ Ad Deadline: Ask our sales representative.

■ Discounts for long-term contract For further information, call at 212-922-9090, Mon-Fri 9:30-6:30

*Advanced payment is required. Check must accompany an order form.

*No cancellation at anytime.

*All ads are accepted at the discretion of the publisher. Your order will be posted on our weekly paper magazine and also on our web site, www.usfl.com.

CLASSIFIED ORDER FORM

Name _____
E-mail Address _____ @ _____
Company _____
Address _____
City _____
State _____ Zip _____
Daytime Phone _____
Fax _____

Method of Payment Check Visa Master AMEX

Card Number _____

Card Holder _____
Expiration Date _____

Signature _____

Area New York & East Coast Mid West & South
 West Coast

Section 人材派遣・紹介・求人(Help Wanted) 不動産(Real Estate)
 売ります/買います 教えます その他(Other)

Number of Lines: _____ × \$6.00= \$ _____ × _____ Issue ×
Area +
 Translation / Logo / Photo Required = Total Amount \$ _____

広告原稿はeメールでも受け付けます! eメールの場合、1行 5.7ドル (5%引き) に割引きます。classified@usfl.com

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel: (212) 922-9090 / Fax: (212) 922-9119

中西部・南部・西海岸の求人

あいにく全米展開はしておりません。
地域密着、業界特化型の就職・転職プロジェクト

幼稚部教諭募集
勤務地：NY郊外
3歳児～小2生達の指導。
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIMEバスドライバー
勤務地：NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をおemail
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

営業部員急募
勤務地：マイアミ
ビザ対応
営業経験者優遇、有給休暇、健康保険等、福利厚生あり
履歴書をE-MAILで下記まで。
om1@trueworldfoods.com
TRUE WORLD FOODS,
MIAMI
11205 NW 36TH AVE.
MIAMI, FL 33167

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、日本人オーナー。
下記までご連絡下さい。
970-946-9664(トシ)
Durango, CO
thiraoka35@gmail.com

シカゴ一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客さまに提供しています。
シカゴ一統寿司では「経験豊富なウェイトレス」を募集しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

U.S. FrontLineは
インターンを募集中!!
履歴書をご送付ください
E-mail: resume@usfl.com
藤原まで

注：一部の記事、写真は御覧いただけません。

フロントラインが
ウェブでそのまま読める!!



業務内容①予約手配業務全般
(全米19支店、募集状況によって異なる)
②ガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務時間: フルタイム
/パートタイム(9時～18時で4時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書
・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を、
jinji@ace-usa.com に
添付送信して下さい。

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを
募集中!!

★オンラインビジネス・
マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
[BJ応募]と明記して履歴書
をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

U.S. FrontLine電子版
www.usfl.com

クレオコンサルティング
513-771-7750
www.creo-usa.com

就活に役立つ情報
ほぼ毎日更新中!



www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

全米規模で開催中!!
スカイプ「ご登録・相談会」
是非ご参加ください!
詳しくは、www.919usa.com

エントリヤー経験者
(急募ポジション!!)

◎Sales/Engineer Torrance, CA
メーカー #HM8029

◎Export Torrance, CA
物流 #MN1387

◎Import Torrance, CA
物流 #MN1386

◎経理 Irvine, CA
サービス #MN1385

◎Sales Asst. Torrance, CA
IT #HM8028

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

[www.linkedin.com/company/
quick-usa-inc](http://www.linkedin.com/company/quick-usa-inc)

QUICKUSA, INC.
Phone: 310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com



TS Consulting
International

www.tsconsult.com

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel. 310.965.9810

日立アメリカ 医療装置保守
業務 サイトマネージャー募集
オンコール業務(24時間体制)
勤務地: フェニックス 日英
バイリンガル、読み書き必須。
電気設備の設計・施工・
保守経験優遇します。ビザ
相談 履歴書(日英)は
protonbeam@nal.hitachi.com
までお願いいたします。
Hitachi America, Ltd.
50 Prospect Avenue
Tarrytown, NY 10591
(914)333-2132



急募プログラマー
勤務地: シカゴ
AS400/RPG のプログラム経
験者給与: 応相談、ペネ
フィットあり、ビザサポート
あり。希望給与を明記の上、
英文の履歴書をEメールで
お送りください。
e-mail: HR@jacchicago.com



車の売買のことなら!
Japan Auto Servicesは
社員、アシスタント、インターン、
セールスパーソンを募集中!
日本語と英語が話せる方、
車の運転が出来る方、
人と話す・接する事が好きな方
(接客経験者歓迎)
・ 明るく活発な方、高収入
見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free: 888-998-1616
info@apanautoservices.com

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨーク
で自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きな方。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

日本から持ってきた電化製品が
そのまま使える!!

変圧器

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み・お問い合わせは
BARGAIN JAPAN Tel: 310-218-1021(LA) www.fujisan.com

UNI-hair salon

日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd., Arlington Hts. IL 60005 847-640-9131

ボストンツアーを日本語で ボストンインターナショナルトラベル

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
オプションツアー20種類以上!



- スポーツ観戦**
独自ルートで各種チケット手配
- 四季のバスツアー**
アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ
- ボストン市内観光**
ボストン市内出発の小旅行
- ボストン地区で翻訳・通訳**
英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 日本語で
どうぞ!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA
Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

中西部・南部の求人

SHOEN REALTY INC.
不動産エージェント募集
 誠実な方をお求め
Westchester
 32 High St. Rte., NY
 914-921-1616
Manhattan
 245 Park Ave., 39FL
 212-226-4545
 担当: こばた

幼稚園教諭募集
 勤務地: NY郊外
 3歳児〜小2生達の指導。
 ■フルタイムスタッフ募集 ■
 ●FULLTIME事務スタッフ
 ●土日アルバイト
 ●PARTTIMEバスドライバー
 勤務地: NY郊外
 上記いずれも、通勤補助、
 大卒、経験者優遇
 履歴書、教職経歴書をemail
 FULLTIMEはビザサポートと
 医療保険あり
 email: guc1@verizon.net
 888-362-1240

急募!! 営業
勤務地: NY
 履歴書(日英両語可)送付
 願まで
 E-MAIL: resume@usfl.com
 「営業応募」とご記入下さい。
 U.S. Frontline News Inc.
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017
 212-922-9090

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
 勤務地: NY, LA, SF
 履歴書送付: 「BARGAIN
 JAPANスタッフ応募」と明記
 して下さい。
 resume@usfl.com
 藤原まで
BARGAIN JAPAN
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017
 212-922-9090

インテリアデザイナー募集!
 短期・長期 AutoCAD 必須
 経験者優遇 レジメをE-mail
 mond.design@verizon.net
 または Fax: 212-995-2969
 Mond Design
 146 West29St 10th FL
 New York, NY 10001
 212-995-0008

US Green Business & Energy Front
 ~米国環境業界&エネルギー最前線~
 あなたの会社の環境配慮や社
 会責任、事業開発に役立つ情
 報を掲載。米環境ビジネス業
 界、エネルギー最前線の主要
 ニュースや関連法規制の動向
 を配信します。
 購読料金: 1ヶ月\$70

US IT News Front
 ~米国IT業界ニュース最前線~
 情報革命の本拠地アメリカから
 マルチメディアをはじめ、編
 集・発行。米国の動向を週2回
 お手元にお届けします。
 7ページ前後の紙面に業界の
 最新動向を掲載し、水曜日と
 金曜日の週2回発行。
 購読料金: 1ヶ月\$80

U.S.AutoFront
 米国最新自動車業界の情報を
 アメリカで現地取材し、編
 集・発行。米国の動向を週2回
 お手元にお届けします。
 7ページ前後の紙面に業界の
 最新動向を掲載し、水曜日と
 金曜日の週2回発行。
 購読料金: 1ヶ月\$80

フリートライアル実施中
 お申し込み、お問い合わせは
 U.S. Frontline News, Inc.
 TEL: 212-922-9090
 FAX: 212-922-9119

USFLクラシファイド広告
 ホームページにも自動掲載中!
 www.usfl.com

古本
Fujisan.com
 古本

売ります ★豊富な品揃え!
買います ★お得な特典!
 お問い合わせ

e-mail:
books@usfl.com

フロントラインがウェブでそのまま読める!!

「お店に行っただけでも無かったわ」「忙しくてピックアップできなかったの」というご経験はありませんか? これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。写真も文章もそのままの形で収録(注)。見逃してしまった記事を書ききれない写真とともに楽しみ下さい。

U.S. Frontline電子版
www.usfl.com

注: 一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。

人材派遣・求人
MID WEST & SOUTH

Japan Auto Services
 車の売買のことなら1のJapan Auto Servicesは社員、アシスタント、インターン、セールスハウンソンを募集集中! 日本語と英語が話せる方、車の運転が出来る方、人と話す・接する事が好きな方(接客経験者歓迎)、明瞭で活発な方。高収入見込みあり、ビザサポート有り Toll Free: 888-998-1616 info@japanautoservices.com

JAC
 急募プログラマー
 勤務地: シカゴ
 AS400/RPG のプログラム経験者給与: 応相談、ペネフィットあり、ビザサポートあり。希望給与を明記の上、英文のレスメをEメールでお送りください。
 e-mail: HR@jacchicago.com

全米の日系ネットワークをカバーする米国日系情報誌
USフロントライン
クラシファイド広告
 ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

TS Consulting International

Smart Grid
 Telecom
 Automotive
 Electric
 Components
 Robotics
 Semiconductor
 Game
 Social media
 Smart phone
 Electrical
 Manufacturing
 Service
 System
 Integration
 Battery, LED
 Bluetooth
 LTE, Motor
 Interconnect
 Electric Vehicle
 Pharmaceutical
 Natural Energy
 Car Navigation

www.tsconsult.com

日本の大手人材会社
 テンブスタッフの米国法人
 resume@tsconsult.com
 Tel.310.965.9810

無料!! 日本からの最新ニュースが毎朝見られる!
FCI日本語放送 ~NY+LA地区番組案内~

番組案内
FCIモーニングEYE **生活に役立つ情報が満載!!**

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ、さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「ウディーズEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。

Super NEWS

番組表

	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
NY およ7時~8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001
LA およ7時~8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

FCIモーニングEYE Saturday

ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。スーパーニュースに加え、「めざましどうぶつ」の芸能やスポーツニュース、そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を旅する人気コーナー「Top of The World」、また「情報プレゼンターとくダネ!」からは、「今の日本がわかる」さまざまな情報を厳選してお届けします

新報道2001

報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!

さらにFCIモーニングEYEの一部をインターネットで配信!!

番組後半の一部をFCIのホームページでも配信しています。動画は次の配信までご覧いただけます。

配信スケジュール
 月曜日~土曜日 東部時間 朝 8時30分頃 更新

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAX JOB
MAX CONSULTING GROUP INC.
WWW.MAXJOB.COM
START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全力サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
・お電話ください
1-888-Shigoto (744-4686)
Toll Free # 日本語で!!!!
・オンライン登録
www.maxjob.com
・履歴書をE-mail
Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
japan@maxjob.comまで!
★★★★★★★★★★★★★
★★★★★★★★★★★★★
maxjob_nyc

全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り

IT Sales Engt 40-60K
IT System Engt 30-40K+
商社 営業 NJ勤務 40K
デザイン Sales 35-DOE
サービス 調査 DOE

●NY/NJ州●

商社 内部監査 75-80K
商社 購買 35-40K
商社 会計 35-40K
商社 Administrative 35K
商社 E-Commerce DOE
製造 Buyer 45-48K
製造 購買 Asst 44K
製造 Sales 30-40K
IT Project Mgr 80-90K
SAP経験必須
IT Network Supp Engt 34K+
未経験者歓迎 シフト有
サービス 人事コンサル DOE
旅行 Associate 27-30K
未経験歓迎

広告 Sales 32.4K
物流 Customs House Broker DOE

●他州●

MI州 製造 営業 50K+
TX州 Admin Coord 45K
TX州 購買 Coord 35-40K
IL州 Asst Store Mgr 25K
KY/TX州 Corp Sales DOE

MAX Consulting Group, Inc.
317 Madison Ave #1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
1-888-Shigoto (744-4686)
E-mail: info@maxjob.com

<東京オフィス>
東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
Tel: 03-5532-7510
E-mail:japan@maxjob.com
www.maxjob.com

クイック
QUICK USA, INC.
www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

全米規模で開催中!!
スカイプにて登録・相談会!
是非ご参加ください!
詳しくは、www.919usa.com

エントリー〜経験者 (急募ポジション!!)

◎アドミAsst. New York #OK5071
旅行

◎予約エージェント New York #AY4011
旅行

◎アドミAsst. New York #YS7191
リサーチ

◎CS New York #YS7190
メーカー

◎セールス New York #YS7189
商社

QUICKUSA, INC.
Phone :212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

APA
www.apaintl.com
apajapandesk@apaintl.com
551 5th Ave., Suite 630
New York, NY 10176
212-490-4419

銀行 FX Sales 60-190K
銀行 Risk Mgmt Officer/AVP \$\$\$
銀行 総務マネージャー \$\$\$
銀行 Leasing Finance VP/AVP -150K
銀行 Planning Analyst VP -110K
銀行 Sec. Lending 80-100K
銀行 秘書 60-80K
銀行 Sr/ Jr Credit Analyst 40-80K
銀行 Financial Mgmt/予算 -150K
銀行 Trade Finance ~75K
銀行 CLO Analyst ~75K
銀行 Custody 50-70K
銀行 Sr. KYC Specialist 55-60K
銀行 Trader/Money Mkt 60K
銀行 Operations Asst 40-50K
銀行 Customer Service 50K
金融 Japanese Equity Sales \$\$\$
金融 US Equity Strategist ~150K
金融 Research Consultant ~120K
金融 Sr. Accountant 110K
金融 AVP, Corp. Access 80K
金融 Jr. Auditor 50-75K
金融 セールスアシスト 40-55K
証券 Chief Compliance Officer \$\$\$
商社 秘書テンプレ 6ヶ月
会計 TAXアシストテンプレ \$\$
IT Project Mgr ~70K
IT Web App. System Support ~50K

後継者を募集しています。
経験問わず。
やる気、根性のあるまじめに努力される方です。
フルタイム、委細面談
連絡先: ケン スズキ
Suzuki Farm, LLC
stores.nihonyasai.com
31801Contentment Lane
Delmar DE 19940
443-783-0162

ニューヨーク育英学園
2014年度スタッフ募集
全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門
OPT可、ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を
info@japaneseschool.org
まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集。
勤務地: NY, NJ, その他。
hr@japantech.com
JAPAN TECH
141 Kinderkamack Rd.
Park Ridge, NJ 07656
201-476-0964

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集中。経験者優遇、車好きな方。914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

Japan Auto Services
車の売買のことなら!の Japan Auto Services は社員、アシスタント、インターン、セールスパーソンを募集中! 日本語と英語が話せる方、車の運転が出来る方、人と話す、接する事が好きな方、明るく活発な方、高収入見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

フロントラインクラシファイド
1f \$6
classified@usfl.com

カスタマーサービス募集
会計事務所
勤務地: マイアミ(フロリダ州)
業務内容: カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客一般事務、データエントリ、テクニカルサポート、アシスタント業務
所属地: 日本語と英語両方
送付先: Fax:1-305-233-6783
E-mail: info@todddaccounting.com
Tel:(786)242-0555

IRICE
業務内容①予約手配業務全般(全米19支店、募集状況によって異なる)
②ホテル業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務時間: フルタイム/パートタイム(9時~18時で4時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を郵送
応募方法: 上記を、jinji@iace-usa.com に添付送信して下さい。

ニュージャージーミツウ内の AUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリーやおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

ニュージャージーミツウ内の AUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリーやおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

ニュージャージーミツウ内の AUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリーやおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

リムジンドライバー募集
(インデペンデントコントラクター)お客様を確実に、安全に目的地までお送りするのにお仕事です。資格: NY州Cライセン、TLCライセン、勤務地: ニューヨーク★経験者募集★ビザサポートはありません。英文履歴書を saiyu.usa@his-world.com までお送りください。
H.I.S. International Tours (NY) Inc.
535 5TH AVE FL 14
NEW YORK NY 10017
(212) 338-0020

HIS
ニュージャージーミツウ内の AUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリーやおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

ニュージャージーミツウ内の AUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリーやおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

ニュージャージーミツウ内の AUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリーやおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

MAX JOB
MAX CONSULTING GROUP INC.

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい
アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。
日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



Start your career with MAX!

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS
USA:
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC OH OR PA SC TN TX VA WA 他
OVERSEAS:
JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA MALAYSIA THAILAND CHINA KOREA MEXICO PERU

WWW.MAXJOB.COM

MAX Consulting Group, Inc. 東京オフィス
317 Madison Avenue Suite 1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
Fax: 212-949-6882
E-mail: info@maxjob.com
1-888-SHIGOTO(7444686)

東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
〒105-0003
Tel: +81-3-5532-7510
E-mail: japan@maxjob.com
厚生労働大臣許可番号: 13-2-301976

おかげさまで **4**周年!キャンペーン

日本のTV番組DVD 26枚以上のご購入で 1枚あたりナ・ナ・ナント

\$1.98 + 送料無料

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合は送料がかかります

ガラスでの不動産の御相談は、いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX Hall of Fame 2012年度受賞

ひらみね
RE/MAX 平嶺 多美子 TEL: 972-907-0000 (代表)
EXT 136

214-673-8051(携帯) 214-692-6948(自宅) Fax: 972-907-1205 1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

ショッピングカート内でクーポンコードに **FL198** とご入力下さい。

※TV番組コーナーの商品のみ

※クーポンコードは2月28日まで何回でも使えます! **返却不要!**

www.1wayRental.com



日本もアメリカも「高齢化社会」へ向かっています。明るく充実した老後を送るためのアイデア。シニアの間で流行っていること、老後に備えるためのアドバイスや関連ニュースをお届けします。

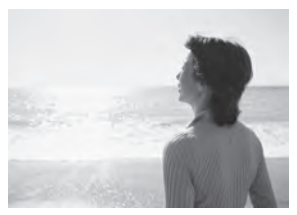
「献体」希望者増える 死の迎え方、自ら選ぶ

「医学の発展に役立ててほしい」と、死後の自分の体を大学医学部などに提供する高齢者が増えている。「人生の最期に社会貢献できる」制度として知られるようになったほか、死の迎え方をめぐって個人の意思を優先し、葬儀や墓にこだわらない傾向が強まっていることも一因のようだ。

主に高齢者からなる5千人前後の新規登録によって年々増加。新規登録をする高齢者が増えている。「登録者全体の年齢構成などは明らかにされていないが、ある大学では新規の献体登録者の6〜7割が60歳以上とされる。

「世の中の役に立つし、火葬や葬儀などで親族に迷惑を掛けたくないから登録しました。」北九州市の住む女性(77)は夫の死後に登録した。子どもの死後には登録した。子どもがおらず一人暮らしで、同じ敷地内に住むおじ夫婦とほとんど交流がないが、

「献体すれば骨にしてくれる。知人の中にも葬儀を望まない人は多く、身寄りのないお年寄りなら献体希望はあります」と打ち明ける。東京都町田市の男性(75)は54歳で献体登録した。過去に重い病を重ね「九死に一生を得た」経験から「医学にとっても世話になった。医学の進歩につながれば」と決意しており、男性は「死んで骨になったら海に散骨してほしい」と子どもたちに伝えてある。葬式も墓もいりません」ときっぱり。明海大歯学部(埼玉)の天野修教授によると、かつて解剖の対象になったのは主に身寄りのない遺体だった。大学の医学部、歯学部の増設に伴い学生が増え、実習に必要な遺体が不足した時期もありましたが、献体登録者が増え、今ではほぼ献体が助かっています」と話す。



高齢者の死生観に詳しく第一生命経済研究所主任研究員の小谷みどりさんは「ここ20年で高齢者の核家族化が進み、子どもも別居して『自分の事は自分で』『迷惑を掛けない』という気持ちが強くなっています。従来の慣習や考え方に縛られず、どんな死を迎えるのか個人がしっかりと選ぶようになりました。今後は登録者は増えていくでしょう」と話している。(共同)

「家族に迷惑掛けない」 迷惑掛けない

「世の中の役に立つし、火葬や葬儀などで親族に迷惑を掛けたくないから登録しました。」北九州市の住む女性(77)は夫の死後に登録した。子どもの死後には登録した。子どもがおらず一人暮らしで、同じ敷地内に住むおじ夫婦とほとんど交流がないが、

「世の中の役に立つし、火葬や葬儀などで親族に迷惑を掛けたくないから登録しました。」北九州市の住む女性(77)は夫の死後に登録した。子どもの死後には登録した。子どもがおらず一人暮らしで、同じ敷地内に住むおじ夫婦とほとんど交流がないが、

高齢者の入浴事故を防ぐ

寒い時期の浴室では、高齢者の事故が増えます。暖房の効いた場所から冷えた脱衣場へ、さらに寒い浴室で熱い湯に体を浸すという一連の動きで血圧が激しく変動し、血管や心臓に負担が。一時的な脳虚血や不整脈が起き、意識障害や心停止になることもあります。脱衣所に暖房がなければ、小型のストーブなどで温めます。熱いシャワーをまめに浴室を暖めておき、浴槽のふたを開けておきま



す。一番風呂を避けるのも有効です。入浴前には水分を補給。手足から順に体の中心部へかけ湯をし、体を慣らします。湯船への出入りはゆっくり。湯はあまり熱くせず、入浴後も水分補給をしましょう。(共同)

寒い時期の浴室では、高齢者の事故が増えます。暖房の効いた場所から冷えた脱衣場へ、さらに寒い浴室で熱い湯に体を浸すという一連の動きで血圧が激しく変動し、血管や心臓に負担が。一時的な脳虚血や不整脈が起き、意識障害や心停止になることもあります。脱衣所に暖房がなければ、小型のストーブなどで温めます。熱いシャワーをまめに浴室を暖めておき、浴槽のふたを開けておきま

住まいのシリーズ

「買い改装のポイント」

住宅のプロフェッショナル・グレック・リーさんに聞く

Vol.7 床編

床をジャッキアップしたり、コンクリートを流して整えたり、さらには、プライウッドを敷いて隣の部屋との高さを含ませるなど、想定以上の費用がかかってくることもある。床の専門業者は土台作りまでしてくれない。そこで、土台の傾きの影響を多く受けるハードウッドやタイルでは入念なチェックと必要な場合のコストを覚悟しておかなければならない。その点、カーペットだとスポンジパッドで多少の傾きを調整できるのだけれど、手はかららない。いずれの場合でも、依頼主の希望と建物に合った床材を提案できる、経験豊富な改装業者への相談をおすすめしたい。

どうぞ日本語でお問合せ下さい

Presented by MC 405, LLC/ Home-Building Design



人々が住宅に暮らす上で床は意外と注目されている部分だ。ハードウッドフロアにこだわりたいのであれば、床に固定はされない。カーペットを希望する人もこのように住宅用床材の素材はさまざま。しかも、ハードウッド一つとっても、同じカテゴリーの中からもさまざまな種類が選べる。値段の幅も広い。最近ではハードウッドやラミネートなど、トレンドもあって、スムーズな床材が人気を集めている。しかし、床は一度張ると何度も張り替えるわけにはいかない。その特徴や違いを把握しておいてほしい。

また、これらのハードウッドもラミネート同様、コンドミニアムの場合には規制があることがあるので予め確認してほしい。さて、これらの床の張り替えには、市から許可を受ける必要はないが、建物自体の歪みを把握しておくことが重要だ。建物の端から端まで1インチ程度の傾きが生じているのは珍しい。一つの部屋のなかで、3センチのギャップがある場合もある。その際には、

献体

医学、歯学の解剖学教育や研究に役立てたいと、自分の死後に体を提供すること。手続きは生前、医学部や歯学部がある大学や献体団体に申し込み、申込書に氏名、住所、家族構成などを記入。親族がいる場合は同意書が原則必要で、登録すると献体登録証が交付される。登録者が死亡した際、親族との連絡を受け登録先の大学が遺体を引き取る。その前に葬儀をすることもできる。献体後は大学側が火葬し、おむね1〜2年後に遺骨が親族に返される。(共同)

医学、歯学の解剖学教育や研究に役立てたいと、自分の死後に体を提供すること。手続きは生前、医学部や歯学部がある大学や献体団体に申し込み、申込書に氏名、住所、家族構成などを記入。親族がいる場合は同意書が原則必要で、登録すると献体登録証が交付される。登録者が死亡した際、親族との連絡を受け登録先の大学が遺体を引き取る。その前に葬儀をすることもできる。献体後は大学側が火葬し、おむね1〜2年後に遺骨が親族に返される。(共同)

見積り・工期 厳守

サンフランシスコ(シリコンバレー含む) ロサンゼルス(オレンジ郡含む) ラスベガスで実績豊富

新築・増改築 リフォーム

キッチン・バスルーム・床・屋根・外壁まで総合請負

無料相談・見積りは MC405 Home Design & Remodeling トールフリー (888)924-7244 内線1

日本語直通 Email: info@mc405.com www.mc405.com

抜け毛 加齢臭 ポリウム ツヤ

髪内部まで潤って
まとまりやすい髪に

ラベンダーの
ほのかな香り

ダメージヘアに浸透、
よみがえる髪ツヤ

キューティクルを整えて「ツヤ」「コシ」のある髪へ
アミノ酸系洗浄成分が汚れをしっかりと落としながら
髪や頭皮を整え、使い続けるうちに健やかで
「ツヤ」「コシ」のある美しい髪へと導きます。

美容成分を
贅沢にプラス
ローヤルゼリー
真珠
シルク
ケラチン

利尻昆布 シャンプー
天然保湿成分エキス
髪質に配合
潤いに満ちる
さらさらの髪と頭皮に
乾燥を防ぎ、毛先を保護

利尻昆布 コンディショナー
天然保湿成分エキス
潤いに満ちる
さらさらの髪と頭皮に
乾燥を防ぎ、毛先を保護

利尻シャンプー
デラックス \$38 (300ml)

利尻コンディショナー
デラックス \$38 (300ml)

髪にイイ!
5つの
ポイント

1. 天然利尻昆布エキス100%配合
2. ポリフェノールカプセルがダメージを見つけて直接ケア
3. 気になる加齢臭を柿渋(カキタンニン)やラベンダーがカット!
4. 豊富な泡がざつと立ちバツとされる
5. しっとりサラサラ感で立派の仕上がりに!

お申し込み、お問い合わせは
BARGAIN JAPAN

月～金: 10～17時(西部時間)
Tel: 310-218-1021

ウェブサイトからのご注文は
www.fujisan.com

EBISUYA
— JAPANESE MARKET —

ポストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!
日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com 詳細は Webで!

info@ebisuyamarket.com

米国の自動車業界の最新動向をキャッチ

U.S. Auto Front

自動車および自動車部品業界の最新
情報を取材分析。ほかの邦字紙で
は読めない細かい動きや特集記事のほ
か、メーカーおよび車種別販売台数を
毎月掲載し、加速する合従連衡の波を
的確に捉えます。

◆フリートライアル申し込み、受け付け中◆

1カ月 \$80
6カ月 \$450
年間 \$870

Tel: 212-922-9090
Fax 212-922-9119
330 Madison Ave., 2nd Fl.
New York, NY 10017

FrontLine

住友不動産販売NY直営 短期&長期オフィスレンタルサービス

「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」

ポイント1 グランド・セントラル駅
国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース/1日単位のデスク貸し/1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し/荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

ポイント3 NY到着と同時に
ビジネス開始

NYに拠一つでビジネスを始めたいだけの設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルに対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備、総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリードリンク付きラウンジも備え、リラクゼーションや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

ポイント4 バーチャルオフィス

日本や海外にいなから、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

ポイント5 コンサルティング・サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、
ぜひ「住友不動産販売NY
エグゼクティブ・スイート」を
ご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい

住友不動産販売 Tel: 212-596-0800
800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com
www.sumitomo-ny.com

The New York Times



2月18日、交通違反を厳しく取り締まる「ビジョン・ゼロ」を発表したデブラジオ市長とブラットン市警本部長（手前）。「私たちは運転がうまいから違反したっていいんです」とは言わなかったけれど...

ニューヨークのビル・デブラジオ市長は2月18日、市内で頻発している交通事故の死者をゼロにする目標を掲げ、タクシ

ー運転手や歩行者を厳しく取り締まる方針を発表した。



事故死ゼロめざし、取締強化でも政治家と警官は「免責」?

「ビジョン・ゼロ」と名づけられた計画には、①市内道路の速度制限を現在の時速30マイルから25マイルに引き下げる、②タクシ運転手がスピード違反をすると自動的にメーター料金が安くならないような機械を開発する、といった内容が盛り込まれた。徐行区域「スローゾーン」を拡大し、監視カメラも増やす。

ウォールストリート・ジャーナルによると、今年市内の交通事故死者はすでに20人を超えた。事故の大半は、ドライバースピードを出し過ぎたか、減速を怠ったことが原因と見られる。市長は「車が時速30マイル未満で走れば死者数は大きく減る」と説明した。

しかしタクシ運転手の団体は「客を乗せている途中で、スピード違反したから料金メーターを止めるなどというのは、行き過ぎた政府の監視行為であり、冷たく無益だ」と怒る。

ニューヨーク・タイムズによると、警察はすでに歩行者を厳しく取り締まり始めた。信号や横断歩道のない場所を横切る「ジエイウオーク」の違反者数は、2月9日時点で215枚。前年同期の27枚と比べてはるかに多い。いけると思えばどこでもすぐ渡るニューヨークには、受け入れられない。

そんな中、デブラジオ市長が乗る公用車が「交通違反」を犯していたことが明るみに出た。「ビジョン・ゼロ」を発表した2日後、クイーンズから市庁舎へ向かう公用車の様子を、ロカルテレビ局WCBSが追跡し、撮影。公開された映像に



デッカくなつて、新登場! NYC特製コンドーム

ニューヨーク市オリジナルのコンドームが、ひと回り大きなサイズになつて新登場した。パレンドンタインデーと全米コンドーム啓発デーでもある2月14日に、市衛生局がデザインを初公開した。

衛生局は、「NYC」のロゴが入った特製コンドームを毎年38万個以上も用意。パーティーやクラブ、ネイルサロン、床屋や病院など、市内3500カ所無料で配っている。コンドーム配布イベント



を開催。その中で「もっと大きなサイズがほしい」「もっと「イマドキ」なデザインにして」という要望が寄せられていた。

新しいコンドームは現在製造中で、夏に配布が始まる予定。配布ロケーションの情報は、電話案内「311」もしくはウェブサイト(nyc.gov/condoms)で。

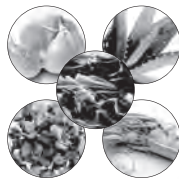
「NYC」ブランドの新しいコンドームのパッケージ

約9割の人が髪の変化を実感!



天然植物成分99.4%配合でしっかり発毛、育毛をサポート!

髪や頭皮に良いものを厳選し配合した天然成分99.4%の薬用育毛ヘアエッセンスです。独自の配合比率でブレンドした、センブリエキス、オタネニンジンエキス、甘草エキスなどの育毛成分が毛根深層に直接浸透します。硬くなった頭皮の血行を促し、栄養をスムーズに運んで育毛・発毛を促します。



主な配合エキス

- 利尻コンブエキス(潤い)
- センブリエキス(育毛)
- ニンジンエキス(育毛)
- アロエエキス(潤い)
- にんにくエキス(抗菌)

薬用

無添加



薄毛・抜け毛頭皮のトラブルに!

利尻昆布

ヘアエッセンス

自然派

男女兼用

利尻こんぶヘアエッセンス (200ml) \$120

【ご使用方法】

- 1.洗髪で髪や頭皮の汚れをしっかりと落とします。
- 2.タオルで水気を拭き取ります
- 3.利尻ヘアエッセンスを直接頭皮に塗布します。
- 4.軽くもみこむようにマッサージをします。

やっと抜け毛がストップ! ホッとしました!

今までいろいろな育毛剤を試してきましたが、ここまで効果を実感できるものは初めてでした。使い始めて1ヶ月で抜け毛が減り始め、12ヶ月ごろには髪がしっかりと伸びました。これからはずっと使い続けたい商品によく出会えました。(使用12ヶ月40代、男性)

お申し込み、お問い合わせは BARGAIN JAPAN

月～金:10～17時(西部時間) Tel: 310-218-1021

ウェブサイトからのご注文は www.fujisan.com



荘園不動産マンハッタン
245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集! 経験者厚遇
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

マンハッタンライフ

マンハッタン物件をお探しの方、日本語で不動産専門家 鎌田真理子 まで御相談下さい。

セールス、レンタル、リスティング、投資用物件
市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付
マンハッタン全域をおつかいします。

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave., 16th Fl., (52nd St.) New York, NY 10022
Tel: 917-892-0743 e-mail: mmkamata@hotmail.com



This is the right spot for REAL ESTATE!!!

TEL (212) 922-9090



フロントライン・デイリー

アメリカの事情を知るならこのニュースレターに読ま

お申し込み、お問い合わせは、
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR
NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119
E-mail: fldaily@usfl.com

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャーシーに好条件の不動産をお求めになりませんか。――。



●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュティ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyInNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyInNJ.com



REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ



うちは公園じゃありません… マクドナルドの「困った」客

は、時速30〜45マイル制限の道路を40〜60マイルで走る公用車が！一時停止のサインも無視。シグナルを出さないまま車線変更もした。これらを足すと減点13点で「免許」になる。

運転していたのは、ニューヨーク市警(NYPD)の警護特務部隊だ。ウィリアム・ブラットン市警本部長は「担当警官は特別な訓練を受け、安全保護の観点から状況に応じて運転方法を判断している」と話し、今回の事件は交通違反に当たらず、調査する必要もないとの見解を示した。

デブラジオ市長も、詰める記者たちを前に「市警が保護する要人のセキュリティと、一般の交通違反とは別問題。『私から警官に『スピードを落とせ』と言うことなどあり得ない』『ビジョン・ゼロ政策は真剣に進める』など」と発言。「偽善ではないか」という批判に、真つ向から反論した。

ニューヨーク市立大バブル校のダグラス・ムジコ教授(行政学)は、「市長の行為は、ずさん。政策を発表した直後にやることではない。『自分には特別なルールが適用される』と思っている」という、市民が抱く政治家像にびびったりハマってしまつた」と話した。

交通違反スキャンダルを起こすニューヨークの政治家は多い。ウォールストリート・ジャーナルによると、2004

ニューヨークのマクドナルドが、コーヒーク杯で何時間も粘る「常連客」によって占領されている。追い出そうと苦慮する店と、客との間で、衝突やポイント運動まで起きている。

ニューヨーク・タイムズによると、最近のマクドナルドは「すばやくハーパーガーでお腹を満たせる場所」という本来のファストフード店としてよりも、「長居できる喫茶店」として利用されているようだ。安いコーヒーを売り物にした「マックカフェ」の登場もあって、その傾向は強まっている。

おしゃべり相手を探しにやってくるお年寄り、宿題をこなす学生、寒さを逃れるホームレス…。かつては公園のベンチにいたような人たちが、どんどんマクドナルドへ移動してきた。トイレが無

た。ニューヨーク市立大バブル校のダグラス・ムジコ教授(行政学)は、「市長の行為は、ずさん。政策を発表した直後にやることではない。『自分には特別なルールが適用される』と思っている」という、市民が抱く政治家像にびびったりハマってしまつた」と話した。

交通違反スキャンダルを起こすニューヨークの政治家は多い。ウォールストリート・ジャーナルによると、2004



The New York Times

ブルックリンのマクドナルド。長居無用の張り紙はありますが…

への対応に悩んでいるのはマクドナルドだけではない。ローワーマンハッタンにあるスターバックスにあるスターバックスは、常連だった聴覚障害者のグループに訴えられた。彼らがあまりコーヒーを買わないため、店ではミーティングを開くことを禁じたのだという。

Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中

Wish ☆優良中古車販売
Auto Service ☆高価買取
☆無料査定

特選中古車
スペシャル

信頼のおける日本人整備士が
皆様のお車をサポート致します。

ウィッシュオートサービス
914-381-0012

Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile

08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

30年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検

早春キャンペーン!
ジェネラル チェックアップで
無料 オイルチェンジ! 50まで 3月未迄

※ synオイルは除く

オーナー 高橋

SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

ミツワ 徒歩5分
EXXON 徒歩1分
Edgewater Commons



カリフォルニアを6つの州に！ シリコンバレー投資家が署名集め

北から南まで広大な面積で、地形も自然も文化も多様。人口は3800万人。経済力は世界第10位。こんなカリフォルニアを一つの州として効率よく統治しようだなんて、とても無理。6つの州に分けてしまえ！ そんな考えをシリコンバレーの投資家ティム・ドレイパー氏がぶち上げて、2月半ば、署名活動を開始した。AP通信によると、ドレイパー氏は、公立学校の質が悪い、公共交通を含めたインフラは時代遅れ、刑務所を維持管理する支出が増え続けている、といったカリフォルニアを抱える問題を指摘。6つに分割すれば、住民がよりよいサービスを受けられると主張した。

分割方法は、シリコンバレー州(サンフランシスコと近隣)、ロサンゼルス州(ロサンゼルス、サンタバーバラなど)、中央カリフォルニア州(農業地帯を含む)、南カリフォルニア州(サンディエゴなど)、ジェファソン州、北カリフォルニア州。ドレイパー氏は、この分割案を11月の住民投票にかけたい意向。そのためには7月半ばまでに約80万の署名を集めなければならぬ。

カリフォルニアを分割しようという提案は過去に何度かあったが、すべて失敗している。カリフォルニア州立大ロサンゼルス校(CSULA)行政機関ディレクターのラファエル・ソネンシエン教授は、「話す分には面白いが、実現の見込みはない」と言い切る。既に住民投票で可決されても、6つの新たな州を誕生させるには議会の承認が必要だ。カリフォルニア州選出の上院議員は現在2人だが、6州に分割されれば計12の議席が与えられる。「そんなことが承認されるとは思えない」とソネンシエン教授。



州の税収や負債、資産、大型公共事業をどう分割するかも、簡単に決められることはない。選挙の専門家マット・デイビッド氏は、「カリフォルニアは人口統計学的にも地理的にも多様だが、そのこと自体が、カリフォルニア住民の誇りになっている。アイデンティティを6つに分割することなど、できない」と話す。



自宅でハチミツ作りさせて！ 地産地消ブーム、認可めざす

「自宅の庭での養蜂を認めてほしい」という要望が、ロサンゼルス市議会に寄せられている。

ロサンゼルス・タイムズによると、市の条例は住宅地での養蜂を認めていないが、近年の「地産地消」ブームを受けて、裏庭でこっそりハチミツを作る人が増えている。

ミツバチは減少傾向にあり、特に「蜂群崩壊症候群」(Colony Collapse Disorder = CCD) の流行で、商業養蜂は大きな打

撃を受けている。都会で個人養蜂が可能になれば、大いに助かる、という声もある。

サンタモニカは、3年前に住宅地での養蜂を認めた。ただし、ハチの巣は2個までに限定し、巣の設置場所や管理方法について規制を設けている。近所の学校から「ハチの死骸が落ちてくる」という苦情があった程度で、子供がハチに刺されたという苦情や報告はないそうだ。ニューヨークでも認可され

も認可された。ロサンゼルス市議会には、前向きに検討中。非営利団体「ハチの共創設者ロブ・マクフアーランドさんは、「条例で養蜂が認められれば、ロ



写真は、カリフォルニア州ベイカースフィールドの養蜂場。こんな光景が、ロサンゼルス市の街中でも見られるようになるかも？

The New York Times

朝一番にあなたのデスクへお届けするニュースレター

BusinessFront

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

\$165 / 1カ月

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV 業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

\$165 / 1カ月

HR Digest

ヒューマン・リソースズ

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方々

\$75 / 1カ月

U.S. Auto Front

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

\$80 / 1カ月



U.S. FrontLine

お申し込み、お問い合わせは下記まで
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
TEL: **212-922-9090**
FAX: **212-922-9119**

ロサンゼルス国際空港 地下鉄開通案を「却下」

チェックインと荷物検査の長い行列、ぜい弱なセキユリテイ、老朽化した建物、時代遅れのシステムとターミナル。ロサンゼルス国際空港(LAX)が旅行者のジョークのネタにされる理由を挙げたらキリがないが、一番大きな問題は、空港に直接乗り入れる公共交通がない、ということだ。

空港ターミナル周辺の地下にトンネルを掘り、ロサンゼルス郡都市圏交通局(メトロ)の路線を空港まで延伸する案が、過去10年にわたって議論されてきた。しかし1月末、運輸局によってその案が却下された。ロサンゼルス・タイムズが伝えた。建設に伴うリスクが高く、推定30億ドルという費用に見合わない、というのがその理由だ。

エリック・ガーセツェイ市長やメトロは、代案として、空港の近くに「交通拠点」を建設することを検討している。利用者はメトロもしくは車で、

ゼルス・タイムズが伝えた。建設に伴うリスクが高く、推定30億ドルという費用に見合わない、というのがその理由だ。

エリック・ガーセツェイ市長やメトロは、代案として、空港の近くに「交通拠点」を建設することを検討している。利用者はメトロもしくは車で、

インランド・エンパイアへ ロサンゼルスから大量流入

リバーサイド郡やサンバーナーディーノ郡を擁する通称「インランド・エンパイア」では、高い失業率にもかかわらず、ロサンゼルス郡から移り住む人が増え続けている。最新の国勢調査で分かっ

た。ロサンゼルス・タイムズによると、2007年から11年にかけての流入の規模は、郡から郡への人口移動としては全米で最大だったという。収入や教育のレベルを問わず、

多様な層が移り住んだ。主な理由は、住宅価格の安さだ。13年第4四半期におけるロサンゼルス郡の住宅の中間価格は4万9000ドルだが、インランド・エンパイアでは26万ドルだった。

今後この傾向が続けば、カリフォルニア州政府の、インフラや学校、水供給の計画立案にも影響してくると予想される。

ロサンゼルス郡へは、中米やアジアなど海外から多くの移民が流入している。そのうちの1万7000人は大卒以上の学歴を持つ。07年から11年にかけて増えた大卒者のほとんどが、外国人だ。

ラティーノが白人を上回る 3月、州最大の人種グループに

カリフォルニア州におけるラティーノの人口が、3月に白人を上回り、州最大の人種グループとなることが、州の最新予算案の人口動態に関する報告書で明らかにされた。

サンフランシスコ・クロニクルによると、3月のラティーノ人口は州全体の39%を占め、非ヒスパニック系の白人(38.8%)を、当初予測よりも7カ月前超えた。25年前には、この割合が26%と57%だったことを考えると、大きな変化だ。

ラティーノの平均年齢は28歳で、多くが子供を持つ年代なため、今後も人口は増え続ける。ただしラジオリティー(過半数を超えるグループ)には当面達しない見通しだ。

アジア系は現在州人口の13%で、今後も増え続けると思われるが、その代が、毎日10

人種以外では、高齢者が増えることも報告書から分かった。65歳以上の人口は、今後5年間で全体の20.7%にまで増える。次の15年間で、65歳以上となるベビーブーマー世代が、毎日10



カリフォルニア州最大の人種グループになったラティーノ。写真は昨年9月、移民法改革を求めて運動する人々の様子

The New York Times

新発売! 今、売れてます!

お出かけ前のひとめり!

白髪かくし

髪・頭皮に嬉しい 22種類の植物エキス配合

● こんな方にオススメ!

- ✓ 手軽に簡単に、短時間で白髪をカバーしたい!
- ✓ 生え際、分け目、もみあげ...伸びてきた部分だけが気になる!
- ✓ 染めたいけど、バサバサ・ゴワゴワは嫌!
- ✓ 白髪が伸びてきたが美容室に行くまで持たせたい!

洗い流し不要 手袋・ケープ不要 使うほどに染まる!

無添加 利尻

使うたびに染まって、目立たなく!

● 分け目のまだら白髪 ● もみあげの白髪

分げ目の白髪 3回目 (ダークブラウン使用) ※個人差がございませう。

もみあげの白髪 3回目 (ブラック使用) ※個人差がございませう。

早くも大人気!ぜひお試しください!

無添加 利尻白髪かくし 全3色 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック) 内容量/20g **\$38.00**

生え際や分け目の目立ってきた部分に!

1本 約100プッシュ

天然精油 ラベンダーの爽やかな香り

ノック式で簡単!

カチカチ ノック式

お出かけ前のひとめり。利尻白髪かくし

男女兼用

※1: パラベン・香料・鉱物油無添加 ※容器は変更する場合がございます。 ※使用感・効果には個人差がございませう。効果を保証するものではございませう。

NEWS

復興支援ドキュメンタリー「東北友」 シカゴとインディアナポリスで上映

JETプログラムに参加して日本の学校で英語の指導をした外国人卒業生たちが集まって、東日本大震災の被災地の現状を伝えるドキュメンタリー映画をつくった。題名は「東北友」(Tohoku Tomo)。震災後、国境を超えたコミュニティーから多数の人が駆けつけ、さまざまな形で被災地を支援した。非営利団体をつくって今もボランティアを続ける人もいる。そうした「個人」に光をあて、インタビューを通じて、彼らの真の友情と復興にける強い意志を追った作品。監督製作 Wesley Julian。シカゴとインディアナで上映される。どちらも入場無料だが、下記ウェブサイトから予約が必要。



- シカゴ上映
 - 日時：3月12日(水) 6m
 - 会場：SC Johnson Family Star Theater at the Adler Planetarium (1300 S Lake Shore Drive, Chicago, IL)
 - インディアナポリス上映
 - 日時：3月14日(金) 1:30pm
 - 会場：The Columbia Club (121 Monument Circle, Indianapolis, IN)
- インディアナ米協会の協力で開催
 ■予約および映画の詳細：www.TohokuTomo.com

NEWS

NBAヒューストン・ロケッツ 4月6日、「台湾ナイト」開催

NBAのヒューストン・ロケッツが、台湾政府観光局(Taiwan Tourism Bureau)とパートナーシップを提携。アメリカ第4の都市として急成長を続けるテキサス州ヒューストンと、台湾との交流を観光やビジネスを通じて強化するのが目的。ロケッツのガードは、NBA初の台湾系アメリカ人スーパースター、ジェレミー・リンだ。4月6日(日)に本拠地トヨタセンターで開かれるロケッツの試合を「Taiwan Night」として、先着3000人のファンにリンの特別限定ボールヘッドが配られる。続く2000人のファンは、特製のラリータオルをもらえる。



■詳細：rockets.com

NEWS

メディカルツーリズムで注目 マレーシア、安心の医療をPR



マレーシアがメディカルツーリズムの渡航先として注目を集めている。2月20日、ロサンゼルスで「Malaysia Healthcare Travel Council」の説明会があった。同カウンシルCEOのMary Wong Lai Lin博士によると、医療目的でマレーシアに渡る外国人の中で日本人は3番目に多い。2012年は1万7775人で年々増えている。健康診断から歯の治療、出産後のマッサージ、減量、手術などサービスはさまざま。Lin博士は、マレーシアでは医師になるための訓練期間が長く医療業界に対する政府の規制が厳しい、現在はドル高もあり滞在費用が安く済む、英語が通じる多文化社会、といった利点を挙げた。クアラルンプール国際空港内に同カウンシルのラウンジとコンシェルジュがある。

■詳細：www.medicaltourism.com.my callcentre@mhtc.org.my +603-272-68-688

NEWS

折り鶴アニメ「ケンタとマイコ」 助け合いの大切さ子供に伝える

広島と長崎に毎年世界中から送られてくる千羽鶴。その由来や使命と、傷ついた者同士が助け合い励まし合うことの大切さをテーマにしたアニメが完成した。「Paper Cranes Story〜ケンタとマイコ」。1話完結のスタイル。擬人化した折り鶴の家族のエピソードを通じて、「日本文化の優しさ」と「元気な日本」を子供たちと世界の人たちに伝える。



■詳細：papercranesstory.com

NEWS

USバンクカードサービス 会員割引特典プログラム提供開始

クレジットカード決済サービスの「USバンクカードサービス」(USBSI)は、「Super Jay Club」(スーパー・ジェイ・クラブ)会員向けの割引特典プログラムを開始した。24 Hour Fitness、キャセイパシフィック航空、Office Depotなどで割引サービスを受けられる。USBSIのアカウントを持つマーチャントは自動的にクラブ会員として登録され、家族・友人も割引特典のクーポンなどを申請できるようになった。



■申請方法：www.usbsi.com/promotions/super-jay-club
 ■詳細：www.usbsi.com/jp
 ■問い合わせ：888-888-8USA (8872) 日本語内線5番

NEWS

YOSHIKIが初ソロ世界ツアー 4月、カリフォルニアを皮切りに

「X JAPAN」のリーダーYOSHIKIが、8カ国を回る初のソロワールドツアー「YOSHIKI CLASSICAL WORLD TOUR 2014」を行う。アメリカではカリフォルニアの2カ所。その後、メキシコやカナダ、中国などを回る。昨年、約8年ぶりにソロアルバム「YOSHIKI CLASSICAL」を発売。今年2月にはロサンゼルス音楽の殿堂グラミー博物館で、ピアノや衣装の展示も行われた。YOSHIKIは「グラミーミュージアムでの展示にしても、世界ツアーにしても、まるで夢を見ている様です。本当にファンの方の皆さんのお陰です」とコメントしている。



- YOSHIKI CLASSICAL WORLD TOUR 2014
 - 4月25日(金) コスタメサ「Segerstrom Center for the Arts」で
 - 4月28日(月) サンフランシスコ「Davies Hall」で
- 詳細：www.yoshiki.net

NEWS

TV番組優勝者・蛭名健一 4月12~13日、ペチャンガ公演



TV番組「America's Got Talent 2013」シーズン8で優勝した蛭名健一が、ロサンゼルス東、テムキュラにある「ペチャンガ・リゾート&カジノ」で公演する。ヒップホップやマイム、ハウス、ジャズ、コンテンポラリーなどをミックスしたエネルギッシュなダンス。2007年にダンスグループ「BITriP」のメンバーとして、ニューヨーク・アポロ劇場のアマチュアナイトでグランドチャンピオンになった。



■Pechanga Resort & Casino (45000 Pechanga Pkwy, Temecula, CA)
 ■チケット：30~80ドル ■問い合わせ：877-711-2946 ■詳細：www.Pechanga.com

NEWS

シアトル開催「サクラコン」 4月18~20日、ELISAが出演

4月18日(金)~20日(日)にシアトルで開催されるアニメコンベンション「SAKURA-CON 2014」(サクラコン2014)に、ELISAが出演する。2007年にデビュー。オペラや声楽に根差した歌唱力と、透明感の溢れる歌声が特徴。最新シングル「ミレナリオ」はTVアニメ「魔法科高校の劣等生」のエンディングテーマとして4月末に発売される。



■アーティストの公式サイト：www.elisa-smile.com
 ■サクラコンの詳細：www.sakuracon.org

NEWS

ワシントン州在住の日系翻訳家 絵本「Yasumi's Tail」を出版

ワシントン州在住の翻訳家、Setsuko Arakaki-Barlowが、飼い犬のバセットハウンドからインスピレーションを得て、絵本「Yasumi's Tail」を出版した。動物や人に会うことが大好きな犬のヤスミが、自由な精神と、人間が決めたルールとの間で悩みながら、さまざまな障害を乗り越えていくストーリー。生きることは冒険で、ときに痛みや悲しみも伴うが、幸福なことと学ぶヤスミ。著者はワシントン大学で日本文学を学び、翻訳家として民話やおとぎ話に通じてきた。アマゾンなど大手ネット書店で発売中。ソフトカバー12.95ドル、Eブック3.99ドル。



■ISBN: 978-1-4918-1317-1

NEWS

「夢を叶えるはじめての第一歩」ハリウッド関係者のワークブック

ハリウッド映画製作のスーパーバイザー&コーディネーターをしている陸山京子が、「All About "Me" Book-夢を叶えるはじめての第一歩」(世界文化社)を出版した。ハリウッド映画製作の仕事をしたという夢を叶えた過程と仕事を通して学んだ経験、考え方をまとめた。質問に答えながら自分を理解し、将来の夢や目標をどう達成していくか計画、実行していくワークブック形式の本。



■詳細：www.sekaibunka.com/book/exec/cs/13418.html

耳よりジョヨホ

イベントやプレゼンテーションのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は 件名を「耳より」とし mimiyori@usff.com までお送り下さい。

耳よりホク

イベントやイベントのお知らせ

PRESENT

セドナ写真集「癒しの絶景」 本誌読者1名にプレゼント

アリゾナ州セドナ在住の写真家、長谷川恭子が「癒しの絶景セドナからのメッセージ」（二見書房、定価1,575円）を出版した（本誌3月5日号で紹介）。レッド・ロック・クロッシングなどセドナの象徴ともいえる名所をはじめ、ホルテックスが渦巻く聖地の美しい光景をおさめた。写真に合わせた、セドナ在住の日本人ヒーラー、アイル・グラハムが文章を添えている。セドナを愛する俳優の小出恵介による推薦文も。巻末に、セドナ観光に参考になる情報も載っている。この話題の写真集をフロントライン読者1名に特別プレゼント！



- 応募方法：①氏名と住所、②フロントラインへの感想や今後読みたいテーマ、を明記して、present@usfl.comへ。締切は4月28日（月）。
- 写真家のウェブサイト：www.sedonaminipe.com

NEWS

茶つぼの名品「千種」 DCスミソニアンで初公開

スミソニアン協会のフリーア美術館がオークションで高値で落り落とし、話題となった茶つぼ「千種」が2月22日から一般公開される。約700年の歴史を重ね「茶の湯の世界で突出した地位を得た」（同美術館）とされる名品で、米国では初公開となる。千種は13~14世紀に中国で制作され、日本に渡来した高さ約41.6センチの茶つぼ。外見は簡素だが、名だたる茶人らが美術品としての価値を見だし、揺るぎない名声を得たことで知られる。所有者などの来歴に関する記録が詳細に残されていることも、歴史的な価値を高めた。2009年9月にニューヨークのクリスティーズで競売に掛けられ、同美術館が予想額を大幅に超える66万2500ドルで落札した。ルイーズ・コート学芸員は「当館の東洋美術コレクションの中心的存在になる」と強調した。千利休の書状などゆかりの品も展示される。（共同）



Tea-leaf storage jar named Chigusa with mouth cover and ornamental cords. Courtesy Freer Gallery of Art

- 「Chigusa and the Art of Tea」7月27日まで、入場無料
- 会場：Arthur M. Sackler Gallery at The Smithsonian's Museums of Asian Art (1050 Independence Ave, SW, Washington, D.C.)
- 開館時間：10am~5:30pm ■詳細：www.asia.si.edu

NEWS

オレゴン日系レガシーセンター 戦後のコミュニティを写真で紹介

オレゴン州ポートランドの日系レガシーセンターで、特別展「Capturing a Generation through the Eye of a Lens: The Photographs of Frank C. Hirahara, 1948-54」が開かれています。第2次大戦の強制収容体験を乗り越えて生活を再建していった日系人の足跡と努力を、コミュニティのピクニック、ビーチでくつろぐ姿、ダンスに興じるティーンエイジャーの様子などを通して伝える。写真家のフランク・C・ヒラハラは、ハートマウンテン強制収容所（ワイオミング州）内部でも多数の写真を撮った。ワシントン州立大学が所蔵するコレクションから、その一部も展示されている。6月15日まで。



Jean Kida (Tomita), Alice Masumoto (Ando), and Alice Kida, Portland, OR, 1948-54. Courtesy of Oregon Nikkei Endowment.



Unidentified children at Ohon Festival, Holladay Park Plaza, Portland, OR, 1948-54. Courtesy of Oregon Nikkei Endowment.

- 会場：Oregon Nikkei Legacy Center (121 NW 2nd Avenue, Portland, OR 97209)
- 開館時間：火~土 11am~3 pm、日 12~3 pm ■入場料：一般5ドル、シニア&学生3ドル
- 問い合わせ：503-224-1458 ■詳細：www.oregonnikkei.org

NEWS

「ユニクロ」南カリフォルニア進出 ビバリーヒルズとコストメサに！

日本のアパレル大手ユニクロが今秋、南カリフォルニアに2店舗をオープンする。ロサンゼルス・タイムズによると、場所はロサンゼルス市の「ビバリーセンター」と、オレンジ郡コストメサの「サウスコーストプラザ」。カリフォルニア南部への出店は初めて。北カリフォルニアにはすでに5店舗あるが、さらにコンコードの「サンバレーショッピングセンター」にオープンする予定。



NEWS

全日空、機内Wi-Fiをスタート 宮城、愛媛、宮崎の魅力も宣伝

全日空（ANA）の「Tastes of JAPAN」プロジェクトは3~5月、宮城、愛媛、宮崎の3県を特集。機内やラウンジで3県の特産品を使った食事やデザートを提供する。国際線ビジネスクラスで「宮城松島ビールで煮込んだビーフシチュー」「宮城米ひためほり」「石巻焼きそば」などを提供販売。羽田および成田の国際線ラウンジでは「求肥をまとった愛媛県産伊予かんのババロア」を用意する。また国際線機内で「ANA Wi-Fiサービス」を3月1日からスタートした。大型機「ボーイング777-300ER」と中型機「ボーイング767-300ER」で、対象機材にはロゴが入っている。スマートフォンとタブレット端末での使用が前提で、ノート型パソコンや動画ダウンロードなどには適さない。利用料金は、5MBプランが6ドル、10MBが12ドル、20MBが24ドル。支払いはクレジットカードのみ。



NEWS

日本の伝統「TATTOO」 ロサンゼルス全米日系人博物館

日本の伝統文化で、ときにタブー視もされてきた「入れ墨」（Tattoo）。今はアメリカを含めて世界でアートとして愛され取り入れられている。世界で活躍する現代の「彫り師」7人の作品や作風と写真で迫る意欲的な展覧会が、ロサンゼルスで3月8日から始まった。

「Perseverance: Japanese Tattoo Tradition in a Modern World」。タトゥーにまつわる誤解やミステリー、シンボリズムと、浮世絵にまでさかのぼるルーツと歴史も解説する。日本人にとってもアメリカ人にとっても興味深い内容。9月14日まで。



Tattoo by Horikita. Photo by Kip Fulbeck.



Tattoo by Stan Corona. Photo by Kip Fulbeck.



Tattoo by Horikita. Photo by Kip Fulbeck.

- 会場：The Japanese American National Museum (100 North Central Avenue, Los Angeles, CA)
- 開館時間：火水金土日 11am~5 pm、木 12~8 pm、月休
- 入場料：一般9ドル、シニア&学生5ドル、5歳以下無料。木曜5pm以降と毎月第3木曜は無料 ■詳細：213-625-0414 janm.org

NEWS

「サムライ」展、開催中 テキサス州フォートワースで

テキサス州フォートワースで「Samurai: Armor from the Ann and Gabriel Barbier-Mueller Collection」が開催されています。12~19世紀に使われた、140以上の武具や甲冑、鎧などを展示。装飾や用途の変遷、武士道について考察する。8月31日まで。



Ridged Helmet and Half Mask. © The Ann & Gabriel Barbier-Mueller Museum, Dallas



Armor with the Features of a Tenno. © The Ann & Gabriel Barbier-Mueller Museum, Dallas

- Kimbell Art Museum (3333 Camp Bowie Blvd., Fort Worth, TX 76107)
- 開館時間：火水木土 10am~5 pm、金 12~8 pm、日 12~5 pm、月休
- 入場料：常設展示は入場無料。本展を含む特別展は、一般14ドル、シニア&学生12ドル、11歳以下10ドル、5歳以下無料。毎週火曜無料。毎週金曜5pm以降無料
- 詳細：817-332-8451 www.kimbellart.org

NEWS

スペインの牛追い祭りが アメリカで体験できちゃう!?

路上を駆ける猛牛と、逃げる群衆...。スペイン・バンブローナの有名な牛追い祭りが、アメリカにやってくる!? 今夏、これを真似たイベント「The Great Bull Run」が、ヒューストンやシカゴ、南カリフォルニア、ベイエリアなど全米10カ所で開催される。危険を軽減するため、スペインのように狭い石畳の路地ではなく、フェンスで囲った土の上や草地で行い、逃げ道も用意するという。「動物虐待」「危険すぎる」といった批判もあるが、どうなるやら? 観戦だけでもOK。牛追いの後は「トマト投げファイト」も。参加費は開催場所や時間によって異なり、35~70ドル程度。



Courtesy of The Great Bull Run LLC

- 詳細：www.thegreatbullrun.com

NEWS

ノースカロライナ州「ビール月間」 4月は醸造所めぐりを楽しんで

クラフトビールの醸造で全米上位に入るノースカロライナ州。4月は「NC Beer Month」で、100以上のブリューワリーが各種イベントを予定している。4月だけの限定ビールを発売するところも。ワインディーナーならぬビアディーナーでは、ハーベキューやオイスターなどをビールと合わせて楽しめる。



Bill Russ - VisitNC.com

- 詳細：NCBeerMonth.com NCBeer.org VisitNC.com

NEWS

ネバダ州誕生、150周年 ポニーエクスプレスで祝う

ネバダがアメリカの州になって今年で150年目。これを祝って「America's Loneliest Road」(アメリカで最も寂しい道)と呼ばれる「ハイウェイ50」沿いでは、4月から各種イベントが予定されている。西海岸最大のトウモロコシの迷路や、蒸気機関車など、親子で楽しめる。



Photo credit Steve Crise



Photo credit Patrick Pharris, Patrick Media

- 詳細：www.Nevada150.org PonyExpressNevada.com

MIMIYORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiiori@usfl.com までお送り下さい。◆

NEWS

ドナルド・リチー追悼映画シリーズ
「大胆不敵な8人の監督たち」

日本映画や文化を世界に紹介した批評家・作家が昨年2月死去した、ドナルド・リチー。その功績をたたえる追悼映画シリーズ第2弾が、3月13日(木)から29日(土)まで開かれる。ジャパン・ソサエティと国際交流基金の共催。リチーは1947年、アメリカ占領軍のタイピストとして初来日。米軍新聞「Stars & Stripes」に映画評を書き始めた。「フジヤマ、サクラ、ゲイシャ、サラリーマン」といった紋切り型の日本のイメージを超え、庶民の日常生活に見られる何気ない美しさや、権力に反旗を翻す人々の精神、男性支配社会でしぶとく生きる女性たち、被差別者の闘いなどに注目した。タブーとされる題材に取り組み映画作家の独立精神と、新しい映像表現を求める努力を愛した。リチーが日本文化と社会の何に感銘を受けたのかを探る企画。

●13日(木) 7pm
「1999年の夏休み」(Summer Vacation 1999)、1988年、監督・金子修介、出演・宮島依里、大賀智子、中野みゆき、水原里絵(深津絵里) 萩尾望都の人気漫画が原作。女優が男装で演じる本作のテーマに合わせて、上映後、「おおい」パーティーを開催。男性は女装、女性は男装での来場を。

●14日(金) 7pm
「張り込み」(Chase)、1957年、監督・野村芳太郎、出演・高峰秀子、田村高廣、大木実、高千穂ひづる、宮口精二 松本清張原作の社会派ミステリー。

●15日(土) 5pm
「選挙」(Campaign)、2007年、監督・想田和弘 川崎市議会議員補欠選挙に出馬した同級生の姿を追ったドキュメンタリー。上映時、想田監督による作品紹介あり。

●21日(金) 7pm
「泥の河」(Muddy River)、1981年、監督・小栗康平、出演・田村高廣、藤田弓子、加賀まりこ 大阪の食堂を営む父母の愛情深い家庭に育った少年が、屋台船で売春をして家計を支える母を持つ姉弟と友達になり、人生の複雑さに触れながら成長していく。

●22日(土) 5pm
「神々の深き欲望」(Profound Desire of the Gods)、1968年、監督・今村昌平、出演・三国連太郎、河原崎長一郎、北村和夫、沖山秀子、松井康子、加藤嘉 近代と原始、理性と神話、技術と自然の狭間にある人間の相克をパワフルに描く。



The Profound Desire of the Gods © 1968 Nikkatsu

●28日(金) 7pm
「おかえり」(Okaeri)、1995年、監督・篠崎誠、出演・寺島進、上村美穂、小松正一、青木富夫 結婚3年目の若い夫婦。塾教師の夫は忙しく、妻は家でパートの仕事をしながら待ち続けるうちに精神のバランスを崩していく。



Okaeri © 1995 COMITTE

●29日(土) 3pm
「ゆきゆきて、神軍」(The Emperor's Naked Army Marches On)、1987年、監督・原一男 数十年隔離されてきたニューギニアの日本軍士官による部下の処刑の真実を明かすため、奥崎は処刑された兵士の遺族、目撃者、上官を訪ねる。戦う相手は戦後自己満足的にのぼんと過ごしてきた日本人の欺瞞、究極的には彼が戦犯と断ずる昭和天皇だ。

●29日(土) 6pm
「儀式」(The Ceremony)、1971年、監督・大島渚、出演・河原崎建三、賀来敦子、中村敦夫、佐藤慶、乙羽信子、小山明子、小松方正、渡辺文雄 戦後25年の歴史を、ある家族の結婚式や葬式の儀式のたびに集まる親族を通じて描く。

■会場：ジャパン・ソサエティ (333 E. 47th Street / 1st & 2nd Avenues)
■入場料：一般12ドル、シニア&学生9ドル。13日のみ、特別チケット(ドリンクとおつまみ無料、アフターパーティー付き)が一般15ドル、シニア&学生12ドル
■チケット購入：ボックスオフィス (212-715-1258)、www.japansociety.org

NEWS

今和次郎「Modernologia」
パーソンズ美術大で27日まで

民俗学研究者の今和次郎(1888~1973)の回顧展「Design and Disaster: Kon Wajiro's Modernologia」がパーソンズ美術大で、3月13日から27日まで開かれる。1923年の関東大震災直後の庶民の生活や、仮設住宅の暮らしぶり、デザイン、風俗などを研究。「考現学」(Modernologia)を提唱した。入場無料。

■会場：Parson's The New School for Design, Sheila C. Johnson Design Center, Arnold and Sheila Aronson Galleries (66 Fifth Avenue at 13th Street, NYC)
■開館時間：12~6 pm、木曜8 pmまで
■詳細：www.newschool.edu/parsons/



Kon Wajiro, Index of the Report of Ginza Fashion Survey, Modernologia, 1925, (Kon Wajiro Archive, Kogakuin University Library, Tokyo)

NEWS

東京フィルのニューヨーク公演
3月11日、大植英次の指揮で

東京フィルハーモニー交響楽団のニューヨーク初公演。創立100周年記念ワールドツアーの一環。指揮は大植英次。齋藤一郎「BUGAKU」、小山清茂「管弦楽のための木挽歌」、ストラビンスキー「春の祭典」を演奏。

■日時：3月11日(火) 7:30pm
■会場：リンカーンセンター、Alice Tully Hall
■チケット：50~75ドル
■詳細：lc.lincolncenter.org
www.tpo.or.jp

The Tokyo Philharmonic Eiji Oue, Conductor

NEWS

ビートルズ展、5月10日まで
ニューヨーク公共図書館

ビートルズがアメリカに上陸して今年で50年になるのを記念して、ニューヨーク公共図書館で、「Ladies and Gentlemen...The Beatles!」が開かれている。1964年2月7日、JFK空港に降り立った4人組。当時のファッションや広告、アートなどを通して、ビートルズがアメリカ大衆文化に与えた影響とその理由を探る。インタビュー映像、ポスター、楽器など約400点を展示。特にツアーマネージャーが撮影した写真の数々はアメリカ初公開で、メンバーの顔が見られると話題。ロサンゼルス・グラミー博物館と協力して開催。5月10日まで。入場無料。期間中、ビートルズ関連のコンサートやレクチャー、ジョン・レノンのドキュメンタリー「Imagine: John Lennon」上映などがある。



Jonathan Blanc/The New York Public Library

■会場：New York Public Library for the Performing Arts (40 Lincoln Center Plaza)
■開館時間：月木12~8 pm、火水金土12~6 pm
■詳細：nypl.org/lpa

NEWS

マリOTT・ホテルが開業
NYミッドタウン、高さ北米一

ニューヨーク・マンハッタンの中ミッドタウンに1月、マリOTT系列のホテルが開業した。68階建てで、北米一の高さのホテルになるという。セントラルパークとタイムズスクエアから近い。コートヤードとして378室、レジデンスインとして261室。35階にあるフィットネスセンターからの眺めも格別。Wi-Fiは無料。



■Courtyard & Residence Inn New York Manhattan / Central Park
1717 Broadway, New York, NY 10019
www.marriott.com

NEWS

春はもうすぐ...ニューヨーク
パレード&花のショー

●NYC Saint Patrick's Day Parade

3月17日(月) 11amスタート。5番街、44丁目から79丁目までをパレード。アイルランド系の行事。パレードの後には、アイルリッシュフードとビールで乾杯。
nycpatrickspareade.org



●Macy's Flower Show

3月23日(日)~4月6日(日)。ミッドタウン・ウェスト、ヘラルドスクエアのメーシーズ旗艦店で60年以上続くイベント。毎年テーマを変えて、花のデコレーションやファッションショーを楽しむ。
www.macys.com/flowershow
Courtesy of Macy's

NEWS

日本クラブ婦人部コーラス部
第26回定期演奏会、4月11日

日本クラブ婦人部コーラス部が第26回定期演奏会を開催。「ふるさと」「おぼろ月夜」「花と海のバラード」など。懐かしい日本の歌から、なじみ深いクラシック音楽に日本語の歌詞を乗せたものまで演奏。入場無料。



■日時：4月11日(金) 7pm
■会場：Japan Society (333 East 47th Street, between 1st & 2nd Avenues)
■問い合わせ：212-581-2223 yhonda@nipponclub.org

NEWS

3月26日、ボストンで初ソロ公演
タンゴ歌手、冴木杏奈

タンゴ歌手の冴木杏奈がボストン・ケンブリッジの名門レガッタバーで初となるソロコンサートを開く。本場の歌手以上にオリジナリティーを追究。タンゴ界の巨匠アストル・ピアソラの楽曲だけでつづるライブショー。3月22日、ワシントンDCの桜祭りでオープニング歌手を務め、24日はニューヨークの名門ブルーノートで公演する。



■日時：3月26日(水) 7:30pm
■会場：Regattabar (1 Bennette Street, Cambridge, MA 02138)
*ハーバードスクエア、チャールズホテル内
■チケット：25ドル
■詳細：annasaeki.free.fr/concertus.html
www.regattabarjazz.com

耳より
ジヨウホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usff.com までお送り下さい。 ◆

..... ビー・バリュー
B Value
 Book & Beauty

日本の化粧品がいっぱい! ビー・バリューなら見つかる!

4月5日まで

新学期セール!

HABA

additive-free cosmetics | 無添加主義®

無添加で大人気のハーバー商品どれでも
\$50以上お買い上げで
HABAキラキラチャーム(ベア)
をプレゼント!



Present!

利尻昆布シリーズ

男女兼用なので
 家族皆で使えます!

デラックスシリーズ



- 利尻頭皮
クレンジング
\$42 (300ml)
- 利尻シャンプー
デラックス
\$38 (300ml)
- 利尻コンディショナー
デラックス
\$38 (300ml)
- 〈薬用〉利尻ヘア
エッセンス
\$120 (200ml)

レギュラーシリーズ



- こんぶシャンプー
\$30 (300ml)
- こんぶコンディショナー
\$30 (300ml)
- こんぶクリーム
\$36 (50g)
- カラーヘアートニック
\$39.80 (150ml)
- カラートリートメント
ブラック/ダークブラウン/
ライトブラウン
\$38 (200g)

..... 日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA

additive-free cosmetics | 無添加主義®

- Gローション
(180ml) \$29
- フェアレディー
(30ml) \$59
- ホワイトニング
スクワラン
(30ml) \$45



- エンリッチリフト
モイスチャーローション
(150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル
スーパーモイスチャー
(50g) \$52



DHC

- マイルドソープ
(90g) \$15.50
- ディープ
クレンジングオイル
(200ml) \$26
- 口もとパック
(2枚入りx6包) \$10.50

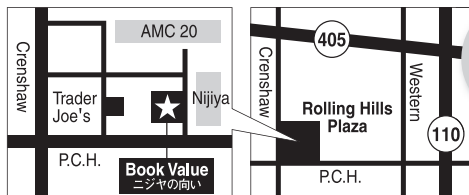


KOSÉ

- 化粧水
(360ml) \$68
- リカバリー
エッセンス
エクセレント
(50ml) \$105



2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
 7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

「過去形」杉本博司写真展
ゲッティ美術館、6月まで

現代写真家・杉本博司の代表作を展示する「Hiroshi Sugimoto: Past Tense」がロサンゼルスで開催中。生態ジオラマ、蟻人形ポートレートなど18点。1974年にニューヨークに移住、アメリカ自然史博物館で精巧な動物のジオラマに出会いカメラを向けるようになった。6月8日まで。



- The Getty Center (1200 Getty Center Drive, Los Angeles, CA)
- 開館時間：火～金&日 10am～5:30pm、土 10am～9 pm、月休
- 入場無料 (駐車場 15 ドル、5 pm 以降 10 ドル)
- 詳細：310-440-7330、www.getty.edu

Hiroshi Sugimoto (Japanese, born 1948), Queen Victoria, 1999, © Hiroshi Sugimoto, Object Credit: Fraenkel Gallery, San Francisco

NEWS

ビバリーヒルズに新劇場
台湾出身ピアニストの公演



ビバリーヒルズに昨秋オープンした「Wallis Annenberg Center for Performing Arts」は、市庁舎に隣接。1930年代にできたイタリア風建築の郵便局の建物をいかしてオリジナルのレンガを残した最新の劇場だ。カフェやギフトショップ、中庭、彫刻庭園、テラスもある。柿落しの一環で3月27&28日、台湾生まれの国際的なピアニストRuebin Chenがラフマニノフ生誕140周年を記念して演奏する。チケット49～89ドル。

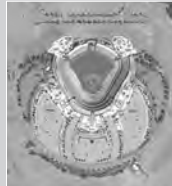
- Wallis Annenberg Center for the Performing Arts (9390 N. Santa Monica Boulevard, Beverly Hills, CA 90210)
- 詳細：310-746-4000、www.thewallis.org

Photo Courtesy of The Wallis

NEWS

ドジャース球場、アップグレード
開幕はロビン・シックの歌声で

MLBロサンゼルス・ドジャースは今シーズン、球場入りロイヤルグッズ売店を増設。トミー・ラソーダ元監督の名がついたイタリアンの店もオープン。外野エリアの木も増やす。本拠地開幕は4月4日(金)。5日(土)の対ジャイアンツ戦では、ロサンゼルス出身のR&B歌手、Robin Thickeがライブと始球式を行う。



Courtesy of Los Angeles Dodgers

- 詳細：323-DODGERS、www.dodgers.com

NEWS

「ハーグ条約」の説明会
4月11日、リトル東京で

4月に日本がハーグ条約に加盟するのに合わせて、ハーグ条約とは何か、アメリカで暮らす日本人に有益な説明会が開かれる。講師は国際家族法専門で日本の外務省のアドバイザーを務めた大谷美紀子弁護士。ロサンゼルス領事館やリトル東京サービスセンターなどが共催。家族問題や離婚、DVに関する地域の支援体制の情報も提供する。参加費5ドル。

- 日時：4月11日(金) 10am～12:30pm
- 会場：ロサンゼルス・リトル東京 (詳細住所は参加申込者に連絡する)
- 申し込み：ウェブサイト (ow.ly/tBe0x)、またはメール (HagueEvent@gmail.com) で

NEWS

オスカー候補作の衣装ずらり
ロサンゼルスで、4月26日まで

3月2日に行われたアカデミー賞授賞式に合わせて恒例の「Art of Motion Picture Costume Design Exhibition」が開かれている。2013年公開の作品から選んだ衣装と、2012年にアカデミー賞最優秀衣装デザイン賞に輝いた「アンナ・カレーニナ」のドレスなど。4月26日まで。入場無料。

- 会場：Fashion Institute of Design and Merchandising (FIDM)
- 開館時間：火～土 10am～5 pm
- 詳細：213-623-5821、fidmmuseum.org

NEWS

人気者の「Muppets」
ハリウッドに参上!

人気者「ザ・マuppet」が主役の冒険映画「Muppets Most Wanted」が間もなく公開される。ハリウッドのエルキャピタン劇場では、上映前にカエルのKermit the FrogやブタのMiss Piggyらが登場し、観客を楽しませる。土曜1:10pmからは「The Most Sensational Muppet Workshop」。操り人形の作り方を教えてくれる。



Photo by: Jay Maidment. ©2014 Disney Enterprises, Inc. All Rights Reserved.

- 期間：3月21日(金)～4月17日(木)
- チケット購入：www.elcapitantickets.com 800-DISNEY6
- 映画の詳細：Disney.com/Muppets

NEWS

世界初!? 「ヨガ」テーマの展覧会
サンフランシスコ、アジア美術館

「ヨガ」をテーマにした世界初の大規模な展覧会「Yoga: The Art of Transformation」。自己の内面を見つめ、健康になれるヨガ人気は衰える様子がない。インドで2世紀から培われてきた哲学を網羅。世界25カ所の美術館やコレクションからの貸し出しで実現した。5月25日まで。



- 会場：Asian Art Museum (200 Larkin Street, San Francisco, CA 94102)
- 開館時間：火～日 10am～5 pm、木 10am～9 pm、月休
- 入場料：一般 12 ドル、シニア & 学生 & 17 歳以下 8 ドル、12 歳以下無料。毎月第1日曜は無料。毎週末曜夜は全員 5 ドル。「ヨガ展」入場は、それぞれ 5 ドル増し。
- 詳細：415-581-3500、www.asianart.org

The five-faced Shiva, approx. 1730-1740, India. Watercolor on paper. Courtesy of Victoria and Albert Museum, London, Given by Col. T. G. Gayer-Anderson and Maj. R. G. Gayer-Anderson, Pasha, IS 239-1952.

NEWS

南アフリカ・民主主義20年の「今」
サンフランシスコ、6月29日まで



南アフリカの25人の現代アーティストが表現する「Public Intimacy: Art and Other Ordinary Acts in South Africa」展。サンフランシスコ近代美術館 (SFMOMA) とヤーバエナ美術センター (YBCA) が協力。人種闘争や貧困など、南アと聞いて普通の人が思い描くイメージを打ち破る作品を集めた。日常の何気ない行動にひそむ大衆の詩心や政治力をあぶり出す。写真やビデオ、絵画や彫刻など200点以上。大半がアメリカ初公開。6月29日まで。

- 会場：Yerba Buena Center for the Arts (701 Mission Street, San Francisco, CA)
- 開館時間：木～土 12～8 pm、日 12～6 pm
- 毎月第1日曜 12～8 pm
- 入場料：一般 10 ドル、シニア & 学生 8 ドル
- 5歳以下無料、毎月第1日曜無料
- 問い合わせ：415-978-2700
- 詳細：www.ybca.org、www.sfmoma.org

NEWS

東日本大震災「忘れない」
サンフランシスコで無料コンサート

サンフランシスコ・ベイエリアの音楽家らが東日本大震災復興支援コンサート「Wasurenai 3.11 in Remembrance」を開く。風神雷神(箏)、相沢まき(千人針プロジェクト)、日景晶子(箏)らが出演。無料。



- 日時：3月15日(土) 3pm
- 会場：San Francisco Public Library Koret Auditorium
- 詳細：http://sfpl.org/index.php?pg=101577001

NEWS

ヨシダソース創設者の講演会
4月12日、トーランスで

ヨシダソース創設者でヨシダグループ会長の吉田潤喜が講演する。主催「ロサンゼルス吉田寺子屋」はビジネス哲学などを学ぶ第3期生を募集。講演会出席者が対象。10ドル。要予約。

- 日時：4月12日(土) 2～4 pm
- 会場：Miyako Hybrid Hotel (ロサンゼルス近郊トーランス)
- 予約 & 問い合わせ：yoshidaterakoya@gmail.com



NEWS

サンタバーバラ、4月10～13日
春を祝うワインの週末

春恒例の「Santa Barbara Vintners Spring Weekend」が4月10日(木)～13日(日)、開かれる。地元100以上のワインメーカーが集まって、テイस्टینگやペアリング、セミナー、ピクニック、ワイナリー散策、コンサートなど多数のイベントを企画。12日はメインイベント「Grand Tasting」が、リバービューパークで開かれる。

- チケット & 詳細：www.sbvintnersweekend.com



耳より
ジヨ
ホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は
件名を「耳より」とし
mimiyori@usfi.com
までお送り下さい。
◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！
お問い合わせ下さい！
※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00	3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00	3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00	3457	ニュースがわかる(中学～高専)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00	3731	こどものとも少年版	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310002	はなまるきっず 3～4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00	3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310003	はなまるきっず 4～5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00	310004	はなまるきっず 5～6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00	3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	17705	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00		小学1年生～4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00	7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50	15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00	15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00	6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00						
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00						

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00	11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7199	日経ヘルスプレミアム	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00	17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00	4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00	21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00	16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00	7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00	6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00	29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00	13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00	26001	ビッグコミックスペリオル	隔週	290	\$90.48	\$174.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	3847	コマニカルフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00	27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00	13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00	7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00	14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00	24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00	8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00	5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00	610761	ホビーザパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00	9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00	5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00	5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00	19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00	9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00	9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00	1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00	8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00	7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00	8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCピギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00	14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00	29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00	24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3299	Cream	隔月	1000	\$78.00	\$150.00	11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00	2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00	12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00	14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00	4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00	14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00	6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00	17815	プラチナサライ	隔月	680	\$106.08	\$204.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00	18029	ポバイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00						

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)

		隔月誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上 該当外		15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上 該当外		30.00	49.00	99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 バーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 ブレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1453	amarena (アマレーナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE NIPPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLENDA	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔週	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クロワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Número Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTTTE (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00	5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00	5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00	7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00	610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00	27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00	17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00	17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00	7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00	7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

名波はるかのおうちごはん

タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオなどに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家として活動中。また、株に詳しいアイドル「株ドル」としても活躍。アメリカで手軽に調達できる食材で作る和食を紹介。「おいしい・簡単」をコンセプトに、季節感あふれる家庭料理レシピをお届けします。

春 になると甘味が増してくる、旬の野菜、キャベツを、大きな豆腐ハンバーグと一緒に煮込みました。キャベツに肉の味がしみ込んで、小ぶりのキャベツなら4人で1個。全部平らげてしまうくらいのおいしさです。ショウガ風味の煮汁と一緒に、お皿に盛り付けてくださいね。

副菜のマリネは、ビニール袋などに入れ、空気を抜いて、真空状態で冷蔵庫で寝かすと、早く味がなじみます。ブロッコリーの水気をしっかり切っておくのも、しっかり味がしみ込むポイント。彩りも鮮やかで、食卓を明るくしてくれます。

今日の主菜

キャベツに旨味がしみ込んだ煮込み豆腐ハンバーグ



【材料】(4人分)

<ハンバーグタネ>

- 合挽き肉.....10oz
- 木綿豆腐.....1/2丁
- パン粉.....1/2カップ
- タマネギ.....1/2個
- 卵.....1個
- マヨネーズ.....大さじ1
- ナツメグ.....少々(1~2ふり)
- 塩こしょう.....少々

<煮込み用材料>

- キャベツ.....小1つ
 - ショウガ.....1片
- <煮込み調味料>
- しょうゆ.....大さじ1
 - 酒.....大さじ3
 - 水.....1.5カップ
 - 塩.....小さじ1
 - サラダ油.....大さじ2
 - 小麦粉.....適量

作り方

- ①木綿豆腐に重石をして(大きめのお皿などを上に置けばok)、15~20分ほど、水切りする。タマネギはみじん切りにする。材料すべてをボウルに入れて、手で粘りが出るまで混ぜこねる。
- ②①を4等分に分けて、1つ1つ、両手にハンバーグタネを打ち付けながら、空気を抜き、小判型に成型する。真ん中に少しくほみをつけ、軽く小麦粉をつける。
- ③鍋にサラダ油をひき、強火でハンバーグ4つ、両面焼き色がつくまで焼き、いったん鍋から取り出す。
- ④キャベツを大きめのざく切りにする。ショウガは皮をむいて千切りにする。ハンバーグを取り出した鍋に、サラダ油大さじ1を加え、ショウガを入れ、中火で炒め、香りが立ってきたら、キャベツを入れ、強火でサッと炒める。
- ⑤キャベツがしんなりしてきたら、ハンバーグを戻し入れ、煮込み調味料を加えて、ふたをし、弱火で20分煮込む。

今日の副菜

ブロッコリーとプチトマトのマリネ



【作り方】

- ①ブロッコリーは適当な大きさに切り分ける。鍋に湯をわかし、塩少々(分量外)を入れて、ブロッコリーをゆでる。色が鮮やかな緑色になったら、ザルに上げる。
- ②プチトマトはヘタを取り、十字に切り込みを入れる。タマネギ、ニンニクをすりおろす(ミキサーにかけると時間短縮)。
- ③マリネ液材料を混ぜ合わせ、ブロッコリー、プチトマトと一緒にビニール袋に入れ、野菜がつぶれない程度に空気を抜き、冷蔵庫で20分以上寝かせ、味をなじませる。

次回 は 4月20日号に掲載予定

日本食料品店 野菜・鮮魚・刺身・寿司



One World MARKET

ミシガンでの快適生活は、

ワンワールドマーケット

から始まります。

Tel: 248-374-0844

42705-B Grand River Ave. Novi, MI 48375

営業時間

月~土: 9 am~8 pm

日: 10 am~8 pm




oneworldmarketinc.com



本はまち HON HAMACHI®

SUPERIOR TASTE PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste

金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。

美味しさが決め手

- ・健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成、出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる・身の締り、鮮度保持が良い

お客様優先

- ・一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のバロメーター)
- ・美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。




食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日
変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。
食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じますこと。

CG COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

韓国ドラマ スペシャリスト

在庫全米 **No.1**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで
US Evolution
Tel: 1-877-879-0196

OHANA HEALING INSTITUTE
School of Natural Therapies

国際アロマ資格 取得コース開催

オンラインのクラスはいつでも開始できます

ハワイアンヒーリングアロマセラピーコース

- ハワイアンヒーリングロミロミマッサージ
- NYスタイルリフレクソロジー
- フロンチャイス、ティーチャーズ
- 一日完結各レッスン

オンラインはワイイ校、LA校で短期間からでも受講可。州外の方でもバケーションにお立ち寄りの際はお気軽にご連絡ください。

◆ご予約の上、お気軽にご参加下さい◆
Tel: 323-345-7188 Tel: 808-772-2516
1225 W. 190th St., #225 27 Oneawa St.
Gardena, CA 90248 Kailua, HI 96734
http://ohanahealing-inst.org info@ohanahealing-inst.org

600種類以上の
厳選レッグウェア

おしゃれ元ファンの皆様
楽しくて買い物が止められなくなる
かもれません。
一着替えてサイトへお越しください

www.artisansocks.com

アメリカで販売を開始して早一年半、多くのお客様から
“肌のきめが細くなった!”と喜びの声をいただいています!

『참 (チャム) 美人』

…참 (チャム)とは韓国語で
「本当の、真の」と言う意味。

「チャム美人」は自然治癒力を引き出し、肌本来の輝きを取り戻します
肌がキレイになる秘訣
……それは肌の老廃物や余分な皮脂を排出すること。

『チャム美人』は韓国の上で古くから肌にいいとされ美容に用いられてきた白土と、薬草を10年以上漬け込み発酵させた薬酒を使用し、肌の老廃物の排出を助けます。

『チャム美人』から……

Revitalizing Bio Cellulose Mask 30g

日本のTVや雑誌で多数紹介された
韓国の「伝統的薬学皮膚研究所」
「チャム美人」はこのオーナー、韓方
美容の権威「イ・ヒョンソン」が独自
に開発した基礎化粧品です。

◆新発売!!!

13種類の天然ミネラル(光学反応鉱物)を独自の方法で練り込んだ新繊維からできた
高機能シートマスクです。手軽にお肌ケア、リフトアップ、保湿を是非お試しください!

商品に関するお問い合わせ Hiroki Marketing International, LLC. TEL: 310-365-7373
www.hirokimarketing.com E-mail: info@hirokimarketing.com 販売店募集中

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・
バラエティ番組・人気アニメドキュメンタリー
最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・
NYCNo.1の品揃えデジタル・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは…
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W.45th St. 2FL New York, NY 10036
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158
E-mail:support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●カリフォルニア3店へも是非お立ち寄りください!

HQビデオ Costa Mesa店 ミツママーケットプレイス内 (714)556-1601
HQビデオ Santa Monica店 ミツママーケットプレイス内 (310)398-2000
サンキュービデオ 15355 Sherman Way Van Nuys CA (818)786-0850

予防医学の研究から生まれた脳と体の サプリメント。将来、危険な病気にならないように 30歳から気をつけましょう。

BRAIN SUPPORT

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

●こんなお悩みの方向に
おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男性女性機能向上
- 生活習慣病の予防
(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓病など)
- 免疫強化 ●不眠
- ウツ ●美肌
- 体脂肪減少 ●視力
- 筋肉強化 ●ストレス

L-Tryptophan
うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進

Vitamin B complex(B群)
脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌

Inositol
コレステロール、肝硬変、パニック症候群

DHA
脳心臓疾患、アルツハイマー、
コレステロール、血流

CoQ10
抗酸化、心臓痛、痛

RNA
記憶力、高血圧、コレステロール

Gotu Kola
脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変

Essential amino acid(必須アミノ酸)
脳活性、うつ、筋力、脳の栄養

Pantothenic acid
脳神経活性、HDL(善玉)増やす、テロックス

Bilberry
視力、美白(CO2500倍)、抗酸化

DMAE
記憶集中力、うつ、頭脳明晰、
炎症予防、小顔、美肌

Ginkgo Biloba
記憶力、血流、精力

Folic Acid
心臓、癌、免疫、老化予防

Niacine
脳活性、うつ、心臓梗塞予防

Resveratrol
長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性

Phosphatidyl choline(レシチン)
血液浄化、脳活性、コレステロール、ホセ

●\$100以上
お買い上げで
送料無料

ブレインサポート \$48
60カプセル/1か月分

お得なセット価格
●2個 \$78 ●4個 \$148 ●6個 \$240
(+1個プレゼント)

※経届中の方、各
などの送届中の
方は、ご使用をお
控え下さい

●ご注文・お問い合わせ
代表: 949-760-0110
E-mail: info@hbaintl.com
www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング
www.hbaintl.com (英語)
●発売元 HBA International, LLC
3334 East Coast Hwy, Suite 336,
Corona Del Mar, CA 92625

CA以外にお住まいの方は
税金がかかります

日本をはじめ海外にも
発送も承ります

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用(日本製)
ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリ
ントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。

51-600-sdpe0001
**ディープクレンジング
クリーム レモン**
150ml \$52.00

クレンジングだけでお肌が変
わる!主成分のレモン油が肌の古い
角質を取り除き、肌に潤いを与え
ながら毛穴の汚れを落とします。

51-600-sdpe0017
 **calendula
Lotion**
120ml \$52.00

炎症を和らげ、傷を癒し、自然
治癒力を高めるエキスを配合。
敏感で弱った肌にやさしく働き
かけ、潤いを与えて癒し整えま
す。

51-600-sdpe0005
マシュマロスキントニック
120ml \$52.00

ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水
分を与え、ジャスミン油が肌の皮
脂のバランスを整え、華やかな香
りを加えます。

51-600-sdpe0003
**サンフラワー
ティッシュオイル**
120ml \$68.00

天然成分100%の万能マッサージ
オイル。ハイブリッドのひまわり
油を使用したオイルは、くすみを
取り除き、肌を明るく清らかにし
ます。

お申し込み・お問い合わせは **BARGAIN JAPAN**
Tel: 310-218-1021 (LA)
www.fujisan.com



オメガ3で健康美人!

帝美
びじんていこく
国人

キレイ磨きは
女子の嗜み
そして楽しみ。
美の高みに向かって
前進しつづける
女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報。

生活習慣病を予防 脂質は量とバランス正しく

「脂肪」と聞いて、何を思い浮かべますか。

「太る」というイメージが強く嫌われがちだが、脂質はタンパク質、炭水化物と並ぶ「三大栄養素」の一つ。大切なエネルギー源で細胞膜をつくる主な成分でもあり、人間の体になくてはならない。取りすぎれば、さまざまな疾患を引き起こす恐れもある。量と質のバランスを考え、正しい摂取を心掛けたい。

厚生労働省の食事摂取基準(2010年版)によると、1日の総エネルギー摂取量に対する脂質の目標量は、30歳以上の成人で20〜25%。1日1800キロカロリーなら、脂質の目標量は360〜450キロカロリーとなる計算だ。

「ただ、脂質にもいろいろな種類



があり、偏らずに取るのが大切。そこで話すのは、日本女子大の五関正江教授(栄養学)だ。

肉などの動物性脂肪に多く含まれる飽和脂肪酸に偏った食生活を続けると、動脈硬化を引き起こす恐れも。「脂質」の中でも、特に生活習慣病の予防のためには、オメガ3(「n3系脂肪酸」はこども重要です)オメガ3は、サンマなどの青魚やエゴマ油、アマニ油に多く含まれており、意識して取ることで、動脈硬化や心臓疾患などを防ぐことにつながるという。サンマなら1匹で1日分の量が十分に取れる。油ならティースプーン1杯くらいが適量だ。

「オメガ3と減塩」をテーマにした料理を研究している管理栄養士で料理家の小山浩子さんは「脂質」といふ多く取りがちな食塩に注意すれば、日本人の健康寿命はかなり改善するはず」と話す。

小山さんのお薦めはアマニ油。少量をかけるだけで素材のうま味を引き立てるので、微量の塩で満足感が得られる。

加熱すると酸化するので、火を加えない料理に併せて使う。おひたしや、納豆、みそ汁にアマニ油を入れ、同時に塩やみそ、しょうゆなどの調味料を減らすのがポイントだ。

「さらにとくせがないので、基本的にどんな素材にも合う。工夫していろんな料理にチャレンジしてほしい」(共同)

*エゴマ油は、英語で「Perilla Oil」。アマニ油は、英語で「Flaxseed Oil」。

ハリをまとい、凛とした肌へ

COLAX

【コラックス】

ハリを感じられなくなった肌に、上質なハリとうるおいを与える美容液



コラックス
弾むようなハリと
しっとりとした
うるおいを与え、
豊潤な肌へ導く美容液



コラックスアイ
悩みの現れやすい目もとに、
ピンとしたハリと
しっとりとしたうるおいを
与えるアイクリーム

メナード化粧品総合代理店 Hi-Mate International Corp. 2531 W.237th St., Unit 123 Torrance, CA 90505
Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898 Fax: 310-891-6878 E-mail: himateone@yahoo.com http://www.menard.co.jp/english

75ドル以上お買い上げの方には全国どこでも無料で郵送いたします



The New York Times

オメガ3が豊富 オーガニック牛乳を飲もう！

オーガニックの牛乳には、非オメガ3の牛乳よりも、オメガ3脂肪酸が大量に含まれている。ワシントン州立大学の研究チームが、最

近発表した。

ロサンゼルス・タイムズによると、オンライン科学誌「プロスワン」に掲載された調査結果で、市販のオーガニック牛乳20種類と、普通の牛乳164種類を比べてたところ、オー

ガニック牛乳は普通牛乳よりも、オメガ3脂肪酸が62%多かった。逆に、オメガ6脂肪酸が25%少なかった。また、普通牛乳ではオメガ3とオメガ6のバランスが、平均1対5・8だったのに対して、オーガニック牛乳は1対2・3だった。



現代の食生活、特にアメリカでは、大豆油やコーン油、揚げ物の消費が増えている。総じて、摂取するカロリーは高くなり、オメガ3に対してオメガ6の比率が高まる。健康のためにはその逆で、オメガ6よりオメガ3を多めに摂ることが大切だ。

減塩冷ややっこ

【材料】

絹ごし豆腐1/2丁、アマニ油小さじ2、ワサビ適量、岩塩ひとつまみ

【作り方】

- ① 大きめのスプーンで豆腐をすくい、小鉢に盛る。
- ② 塩を豆腐の面全体にかける。
- ③ ワサビをのせ、豆腐の面全体にアマニ油をかける。

アマニ油を使った料理。左から時計回りにマグロの漬け丼、冷ややっこ、ホウレンソウのおひたし



Kyodo

マグロのアマニ漬け丼

【材料】

すし飯350グラム、白ごま大さじ1、マグロ刺し身150グラム、アマニ油小さじ1、ごま油小さじ1、しょうゆ小さじ2、ネギ(小口切り)適量

【作り方】

- ① すし飯にごまを合わせる。
- ② 食べやすい大きさに切ったマグロの切り身をボウルに入れ、アマニ油をからめる。
- ③ 続いて、ごま油、しょうゆの順番でからめ、1時間ほど置く。
- ④ 丼にご飯を盛り、マグロをのせ、ネギを散らす。

減塩しながらオメガ3を取れる献立を、管理栄養士の小山浩子さんに教わった。(共同)

アマニ油を使った料理



料理家の小山浩子さん

アマニかけおひたし

【材料】

ホウレンソウ1/2束、アマニ油小さじ1、ポン酢しょうゆ小さじ2、かつお節3グラム

【作り方】

- ① ホウレンソウをゆで、水にさらした後、水気をしほす。
- ② ホウレンソウを皿に盛ってアマニ油、ポン酢しょうゆの順番にかけ、最後にかつお節を盛る。

面倒くさくない!“洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!

使い方は
とっても
簡単!



シャンプーで簡単に白髪を染める!!



白髪用 利尻カラーシャンプー使用例 **ダークブラウン** ※仕上がりは継続して使用した際の一例です。髪質などによって仕上がりに個人差がございます。

色は選べる **3色!** ※色見本はイメージです。(30回使用例)
ライトブラウン ダークブラウン ブラック

一緒に使って
色持ちUP!
白髪用 利尻カラー
シャンプー用
コンディショナー
利尻昆布
内容量/200ml
\$39.80

シャンプーで染まるなんて
本当にビックリ!!
シャンプーで染まるなんて半信半疑でしたが、使い続ける程に本当に白髪が染まるんです!私はずっとシャンプーをして泡をのせたまま、先に体を洗ってから髪を洗い流しています。そうすると染まりがよいみたい。「利尻カラーケアコンディショナー」も一緒に使っていますが、髪がツヤツヤになるし、色持ちもいい!シャンプーするだけで、白髪のキラキラが気にならなくなったのが一番嬉しい!!

パラベン・香料・鉱物油
無添加
シリコーン

洗う
+
染める
※1
コレ1本で

白髪用
利尻カラーシャンプー
内容量/200ml 全3色
(ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)
\$39.80

シャンプーでカンタン! 髪・頭皮にやさしい! 臭わない!



シャンプーで
白髪染め

新発売!

※1: 染毛剤の化学的な反応を利用していない商品です。※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。※容器は変更する場合がございます。
◎この商品は髪表面に着色する髪にやさしいマニキュアタイプです。 ※使用感・効果に個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方にアレルギーや皮膚刺激が起こらないということではございません。ご使用の際には、必ず48時間のパッチテストを行って下さい。





百川

Momokawa
157 East 28th Street
(bet. 3rd & Lex.)
New York, NY
212-684-7830
www.momokawanyc.com

営業時間 12pm-11:30pm (7days)

アワビの海苔しゃぶ (前日予約)



え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?

しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム 

▶ <http://www.fujisan.com>

うれしい海の幸



Sushi Bar & Seafood
Mon-Sat: 11:30am-2pm
Mon-Thur: 5pm-9pm
Fri & Sat: 5pm-10pm
Sun: 4pm-9pm

Ocean World
Tel: 317.848.8901
1206 West 86th Street
Indianapolis, IN 46260
(Behind Boston Market) 85th & Ditch
www.oceanworldsushi.com

一統寿司

中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすめです。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。



Itto Sushi
2616 North Halsted
Chicago, IL 60614
773-871-1800

【営業時間】 月～土 12時～14時、17時30分～0時
＜定休日＞ 日曜日



いづみや

ジャパントウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆっくりでき
料金もリーズナブルなお店です。



1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
415-441-6867 月曜定休日

ロサンゼルス/トランスでのご宿泊なら都ホテルです。

MIYAKO HOTEL LOS ANGELES

都ホテル
ロサンゼルス

328 E. First Street
Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
Fax: (213) 617-2700
www.miyakola.com



Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles



MIYAKO HYBRID HOTEL TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル
トランス・カリフォルニア

21381 S. Western Avenue
Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
Fax: (310) 212-5112
www.miyakohybridhotel.com



Distinctively World-Class. Proudly Green.



US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

タブレット POS システム
iPad®用の簡単POSでビジネスチャンス!
• 低コスト・リアルタイムクラウドサーバーデータ管理
• 多彩な分析機能



1996年設立の**USバンクカードサービス(USBSI)**は全米の優秀アジア系クレジットカード決済サービス会社、国内38,000以上のオーナーに群を抜くサービスを提供。100人を超える従業員が一丸となり、各種ビジネスオーナーのニーズに合わせた多彩な決済方法でサービス。POSシステム、ウェブサイト作成サービス、特典プログラム、ギフトカード、チェックギャランティ、IDカード識別など付加サービスも取扱い。

USバンクカードサービスはどこにも負けないレートをお約束!
今すぐお電話を **888-888-8872** (日本語は内線5番)

- 明細書無料分析
- アプリケーション無料
- スピード入金
- チャージバックのアシスト
- オンライン明細無料
- 年中無休24時間日本語サービス

無料

* 詳細につきましては弊社にお問い合わせください。

©2013 US Bankcard Services, Inc. All rights reserved. US Bankcard Services, Inc. is a Registered MFP (FD of Illinois, Inc. Georgia), (a wholly owned subsidiary of US Bancorp, Minneapolis, MN) US Bankcard Services, Inc. is a Registered FD of Wells Fargo Bank, N.A., National City, CA. American Express may require separate approval.



文/金岡美佐

かなおか・みさ
シアトル在住のスポーツライター。「スポーツは見て楽しむ」をモットーに年中スポーツ観戦に大忙し。中でも一番好きなのはアメフト。www.afnjournal.comではNFL情報を日本語で発信中。

古豪復活を支える ピッツバーグ・パイレーツの 百瀬喜与志さん

ももせきよし



野球人生で
最も嬉しかった日

「X」
ジャイアンツ(MLB)の春季トレーニングもいよいよ大詰め。開幕まで秒読み段階に入った。昨年ナショナルリーグでは、1993年以来負け越しが続いていたピッツバーグ・パイレーツが21年ぶりに勝ち越し、プレーオフ進出を果たした。そのパイレーツでラテンアメリカ担当ストロングス&コンタインディング・コーディネーターとして活躍している百瀬喜与志さんに話を伺った。

NFLのステイラーズ
NHLLのベンギンズが毎年のようにプレーオフ出場するピッツバーグで、パイレーツは長い間、肩身の狭い存在だった。しかし、昨季の快進撃でピッツバーグに野球ファンが戻り、観客動員数は225万人を超えた。2001年以

パイレーツが本拠地とするPNCパークはメジャーリーグで最も美しい球場として知られる。ライトからセンターにかけて外野後方にはアレグニ川が流れ、その背後にダウンタウンの高層ビルがそびえ立つ。昨年10月1日、2001年の開場以来PNCパーク初開催のプレーオフ戦で、パイレーツは同地区ライバルのシンシナティ・レッズを迎え撃った。2001年に入団した百瀬さんにとっても初めての経験だった。



「自分の野球人生の中で一番感動した日でした。これまで野球をしてきて、あれほど鳥肌が立ったことはなかったです。スタジアムのファンもチームと一体となって戦った感じがしました。屋外球場なんですけど、ドーム球場でやっているような錯覚に陥るほど大歓声が響いていました」

「選手にいくらでも年俵を払えるような球団ではないので、フロント・ハールド監督のもとドラフトで有望な選手を探し当て、3〜4年かけて育ててきた選手が遂に開花したという感じです。野手のベドロ・アルバレスやアンドリュウ・マツカッチェンなどは、そういう生え抜きの選手に加え、フリーエージェントで獲得した投手A・J・パーネット、フランシスコ・リリアーノなどのベテラン選手がうまく噛み合った。個人の技術だけでなく、チームとして機能したという実感があります」

来の客足だ。チームは突然強くなったわけではない。これまで地道に積み重ねてきた努力がようやく実を結んだ。「選手にいくらでも年俵を払えるような球団ではないので、フロント・ハールド監督のもとドラフトで有望な選手を探し当て、3〜4年かけて育ててきた選手が遂に開花したという感じです。野手のベドロ・アルバレスやアンドリュウ・マツカッチェンなどは、そういう生え抜きの選手に加え、フリーエージェントで獲得した投手A・J・パーネット、フランシスコ・リリアーノなどのベテラン選手がうまく噛み合った。個人の技術だけでなく、チームとして機能したという実感があります」

「選手はいくらでも年俵を払えるような球団ではないので、フロント・ハールド監督のもとドラフトで有望な選手を探し当て、3〜4年かけて育ててきた選手が遂に開花したという感じです。野手のベドロ・アルバレスやアンドリュウ・マツカッチェンなどは、そういう生え抜きの選手に加え、フリーエージェントで獲得した投手A・J・パーネット、フランシスコ・リリアーノなどのベテラン選手がうまく噛み合った。個人の技術だけでなく、チームとして機能したという実感があります」

1試合きりのワールドカード・プレーオフでレッズを破ったパイレーツは、勝利に酔いしれたのも束の間、ロツカールムでジャンパンファイトを終えた後、午前1時過ぎにはセントルイスへ移動し、一日で始まるカージナルスとのナショナルリーグ・ディビジョン・シリーズ(NLDS)へ備えた。残念ながら、NLDS

Sでカージナルスに敗れたが、百瀬さんにとつて2013年は忘れられないシーズンになった。

「選手はいくらでも年俵を払えるような球団ではないので、フロント・ハールド監督のもとドラフトで有望な選手を探し当て、3〜4年かけて育ててきた選手が遂に開花したという感じです。野手のベドロ・アルバレスやアンドリュウ・マツカッチェンなどは、そういう生え抜きの選手に加え、フリーエージェントで獲得した投手A・J・パーネット、フランシスコ・リリアーノなどのベテラン選手がうまく噛み合った。個人の技術だけでなく、チームとして機能したという実感があります」

「選手はいくらでも年俵を払えるような球団ではないので、フロント・ハールド監督のもとドラフトで有望な選手を探し当て、3〜4年かけて育ててきた選手が遂に開花したという感じです。野手のベドロ・アルバレスやアンドリュウ・マツカッチェンなどは、そういう生え抜きの選手に加え、フリーエージェントで獲得した投手A・J・パーネット、フランシスコ・リリアーノなどのベテラン選手がうまく噛み合った。個人の技術だけでなく、チームとして機能したという実感があります」

「選手はいくらでも年俵を払えるような球団ではないので、フロント・ハールド監督のもとドラフトで有望な選手を探し当て、3〜4年かけて育ててきた選手が遂に開花したという感じです。野手のベドロ・アルバレスやアンドリュウ・マツカッチェンなどは、そういう生え抜きの選手に加え、フリーエージェントで獲得した投手A・J・パーネット、フランシスコ・リリアーノなどのベテラン選手がうまく噛み合った。個人の技術だけでなく、チームとして機能したという実感があります」

「選手はいくらでも年俵を払えるような球団ではないので、フロント・ハールド監督のもとドラフトで有望な選手を探し当て、3〜4年かけて育ててきた選手が遂に開花したという感じです。野手のベドロ・アルバレスやアンドリュウ・マツカッチェンなどは、そういう生え抜きの選手に加え、フリーエージェントで獲得した投手A・J・パーネット、フランシスコ・リリアーノなどのベテラン選手がうまく噛み合った。個人の技術だけでなく、チームとして機能したという実感があります」

「選手はいくらでも年俵を払えるような球団ではないので、フロント・ハールド監督のもとドラフトで有望な選手を探し当て、3〜4年かけて育ててきた選手が遂に開花したという感じです。野手のベドロ・アルバレスやアンドリュウ・マツカッチェンなどは、そういう生え抜きの選手に加え、フリーエージェントで獲得した投手A・J・パーネット、フランシスコ・リリアーノなどのベテラン選手がうまく噛み合った。個人の技術だけでなく、チームとして機能したという実感があります」

「選手はいくらでも年俵を払えるような球団ではないので、フロント・ハールド監督のもとドラフトで有望な選手を探し当て、3〜4年かけて育ててきた選手が遂に開花したという感じです。野手のベドロ・アルバレスやアンドリュウ・マツカッチェンなどは、そういう生え抜きの選手に加え、フリーエージェントで獲得した投手A・J・パーネット、フランシスコ・リリアーノなどのベテラン選手がうまく噛み合った。個人の技術だけでなく、チームとして機能したという実感があります」



桑田真澄投手と出会い

2007年には桑田真澄投手がマイナー契約を結び、パイレーツのキャンプに参加した。メジャー入りを目指していたが、開幕直前のオープン戦で足首の靭帯を断裂させ、約2カ月のリハビリを強いられた。20年間日本のプロ野球で活躍後、キャリア終盤にさしかかった38歳でメジャーへ挑戦した矢先の大怪我だった。「あそこで挫折せずに、信念を貫き、真剣にリハビリに取り組まれたからこそメジャーデビューにつながったのだと思います。あれほどの実力のある選手ながら、野球に対する真摯な姿勢には感銘を受けました。トレーニングに関する知識も豊富で、常に新しいことを吸収しようとする貪欲さにも驚かされました」

Photo Courtesy of Dave Arrigo / Pittsburgh Pirates

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車 販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で
お伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



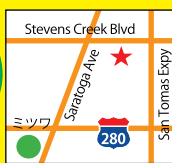
サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤

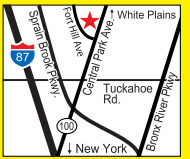


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710

Gulliver

日本語どうぞ

1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！

北米生活のライフライン
24時間日本語チャンネル



日本と同時放送のニュース、報道番組、
緊急ニュースなど、最新情報をいち早く!



NHKニュース7 二カ国語



ニュースウォッチ9 二カ国語



ワールドWaveトゥナイト

東日本大震災から3年

テレビジャパンでは
3月は被災地の「今」を
番組を通じて伝えます。

復興支援を応援するグッズを
抽選でプレゼントします!
詳しくはウェブサイトまで。

「震災から3年」 NHKスペシャル あの日 生まれた命



生中継 特集 震災3年 明日へ 支え合おう



お問い合わせはカスタマーサービスまたはウェブサイトまで

1-877-TVJAPAN
885-2726

www.tvjapan.net